Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sửa soạn điều kiện thuận lợi cho sự thông cảm cần có tại cuộc gặp gỡ sắp tới ở Midway

MỸ ĐÃ THÁO KHOẢN 40 TRIỆU ĐÔLA BỊ KÌM ĐỂ LÀM ÁP LỰC

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.566 ● Chủ Nhật 1, Thứ Hai 2-6-1969 (Ngày 17,18 Tháng TƯ Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 1, Thứ Hai 2-6-69 cũng đề ngày Chủ Nhật 1, Thứ Hai 2-6-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ❈ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

● Các nguồn tin Mỹ tiết lộ

V.N.C.H. đã đồng ý áp dụng vài biện pháp chống lạm phát

☆ Nixon mật đàm với Rogers về chuyến đi thuyết phục

▥ Nữu Ước Thời Báo thúc dục: Muốn gì Mỹ cũng rút quân

SAIGON 31-5 (UPI). — Hôm nay có tin tiết lộ HoaKỳ đã thôi phong tỏa 40 triệu Mỹ kim (tính thành tiền VN là gần 5 tỉ) trong ngân khoản viện trợ kinh tế cho VNCH bị ngưng từ mấy tuần nay.

Các nguồn tin Mỹ cho hay số ngân khoản bị phong tỏa trong lúc chờ kết quả cuộc thương thuyết giữa các viên chức Việt Mỹ về phương thế chống lạm phát.

Các nguồn tin này nói có vài sự bất đồng với chánh phủ Saigon về những biện pháp chống lạm phát. Lạm phát là vấn đề kinh niên ở Nam Việt Nam, giá cả tăng lên chừng 30o/o của giá cả trung bình riêng trong năm ngoái.

Một trong những điểm bất đồng quy tụ vào những cải cách thuế mà Hoa kỳ cho là phải có để chống lạm phát.

VN chống lại đề nghị tăng thuế của Mỹ vì theo lời một viên chức VN «hành động đó làm mất lòng dân về phương diện chính trị».

Các nguồn tin trên nói ngân khoản viện trợ bị phong tỏa đã được tháo khoán sau khi chính phủ Saigon đồng ý áp dụng vài biện pháp chống lạm phát.

Tuy nhiên có những dấu hiệu là những biện pháp đó không được như ý mong muốn của người Mỹ.

Một nhân vật Mỹ nói «tôi cho rằng giữ lại ngân khoản là một hình thức chúng ta làm áp lực, nhưng việc đó không thành công lắm. Điều chúng ta cố làm là đòi một vài chính sách khôn ngoan về ngân sách, nhưng chúng ta sẽ không làm suy yếu chính phủ này vào giai đoạn này của cuộc chiến, vì vậy chương trình viện trợ của chúng ta không thể được dùng làm đòn bẩy một cách hữu hiệu lắm. Không bao giờ có vấn đề chúng ta đè họ xuống kề dao vào cổ họ».

Tổng Trưởng kinh tế VN Âu Ngọc Hồ nói đầu tháng này rằng có vài sự bất đồng quan điểm về kẽ hở lạm phát. Chính phủ VN muốn kẽ hở này hơi lớn hơn Hoa kỳ.

Ngân khoản 40 triệu Mỹ kim thuộc trong số 200 triệu Mỹ kim về chương trình nhập cảng thương mại hóa do Hoakỳ tài trợ. Tổng số viện trợ Mỹ cho VN về tài khóa 1969 lên tới hơn 400 triệu Mỹ kim.

Phong tỏa 400 triệu Mỹ kim covè không có ảnh hưởng nghịch đối với nền kinh tế VN vì còn có tiền ở hệ thống ngoại viện để hỗ trợ cho chương trình thương mại hóa vào lúc quỹ trên bị ngưng.

Đề nghị tăng thuế đã gặp sự chống đối mạnh của quốc hội VN. Ông Võ văn Phát, chủ tịch ủy ban Kinh Tế Hạ Viện nói «người Mỹ muốn chúng tôi tăng thuế, nhưng nếu tăng thuế thì rất tệ, dân chúng sẽ bất bình. Thuế hiện nay đã cao rồi».

Nixon - Rogers mật đàm

FLORIDA (Hoa kỳ) 31-5 (UPI). — Tổng Thống Hoa kỳ Nixon đã hội đàm hai lần với Ngoại Trưởng Mỹ Rogers vào hôm thứ Bảy về chiến lược hòa bình ở VN.

Ngoại trưởng Rogers được TT Nixon mời đến đây tối thứ Sáu để dịch thân báo cáo với ông cuộc mật đàm với Tổng thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu và các lãnh tụ Á Châu khác trong 18 ngày công du của Ngoại trưởng.

Ngay sau khi đến đây, Ô. Rogers đã lên du thuyền Julie để dùng cơm với TT Nixon và gia đình tại Vịnh Biscayne, ông gặp TT Nixon một lần nữa tại biệt thự trên bờ biển của tổng thống trước khi đáp máy bay về Hoa thịnh Đốn.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Nhiệm vụ của T. T. Nixon ở Midway được coi là khó khăn nhất từ ngày vào Bạch Ốc

TTNixon nghe cùng một lúc lập trường chung của 3 nước chống Cộng then chốt ở Á Châu

✱ TTNixon không thể chấp nhận leo thang chiến cuộc dù TTThiệu cứng rắn đến mấy

❋ TTNixon sẽ lên đường phó hội sau khi đọc 2 bài diễn văn trong 5 ngày kinh lý

HOA THỊNH ĐỐN, 31-5. — Tổng thống HoaKỳ Richard Nixon sẽ rời Hoa Thịnh Đốn trong ngày thứ Ba, 3-6, để khởi đầu chuyến du hành dài 11.200 cây số, đưa ông đến miền Trung Thái Bình Dương, hầu san bằng các điểm dị đồng với tổng thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu trong các phương thức chấm dứt cuộc chiến tại VN.

Mục tiêu của các cuộc hội đàm mà TTNixon cố đạt được với TTThiệu trong ngày Chủ Nhật 8-6 tại Midway, một hòn đảo nhỏ vơ vẩn giữa Nhật Bản và tiểu bang Califorina (Hoa kỳ), được coi là vô cùng tế nhị và hết sức quan trọng, và cũng được coi là khó khăn nhất mà ông phải giải quyết kể từ khi ông vào Tòa Bạch Ốc cách đây 4 tháng.

Mục tiêu đó là tạo nên một mặt trận thống nhất cho cuộc tìm kiếm hòa bình VN tại cuộc hội đàm Ba Lê, trong khi đánh tan các nỗi lo âu của TT Thiệu về các đề nghị của Hoakỳ nhằm giải quyết chiến tranh, có thể làm suy yếu chính phủ VNCH và đưa VC vào một chính phủ Liên Hiệp.

TT Nixon, hiện nghỉ lễ cuối tuần với gia đình tại tư dinh ở vùng Key Biscane (Florida), sẽ đáp phi cơ từ Honolulu đi Midway sau khi tuyên đọc 2 bài diễn văn trong cuộc du hành suốt 5 ngày khắp Hoa Kỳ.

Theo chương trình, Tổng thống Nixon sẽ đáp phi cơ từ Florida Hoa thịnh Đốn trong buổi tối Chủ Nhật, sau đó sang ngày thứ Ba, ông sẽ lại rời Hoa Thịnh Đốn để đi Sioux Falls, Nam Dakota, hầu khánh thành một thư viện do thượng nghị sĩ Cộng Hòa Carl Mundt tặng viện đại học General Beadle (General Beadle College). Cũng trong ngày thứ Ba, Tổng Thống Nixon sẽ đáp phi cơ đi Colorado Springs, hầu đọc diễn văn nhân lễ mãn khóa của Hàn Lâm viện không quân Hoa Kỳ trong ngày thứ Tư, trước khi ông đáp phi cơ đến nhà riêng ở San Clemente (California) nơi ông sẽ ngơi nghỉ trong suốt 3 ngày.

Trong ngày thứ Bảy (7 tháng Sáu) TTNixon sẽ đáp phi cơ đi Honolulu để sẽ lưu qua đêm tại đây, trước khi đáp phi cơ đi Midway trong buổi sáng sớm ngày Chủ nhật để gặp TT Nguyễn văn Thiệu.

Vẫn theo chương trình, thì buổi hội kiến với TT Thiệu chỉ kéo dài trong ngày, vì vậy sau đó TT Nixon trở về lại Honolulu, và sẽ về tới Hoa Thịnh Đốn trong ngày thứ Hai.

Các tin tức từ Saigon cho biết TT Thiệu đã chống lại lời kêu gọi của TT Nixon về việc tổ chức các cuộc tuyển cử sớm sủa, trong đó CS có thể tham dự, và việc ông e rằng Hoa kỳ sẽ sẵn lòng chấp thuận một chính phủ liên hiệp lâm thời, giữa cuộc hưu chiến và cuộc bầu cử một chính phủ mới.

TT Thiệu, theo như các nguồn

1 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Tây Đức từ bỏ quyền đại diện cho toàn nước Đức

BONN, 30-5 (AP). — Chính phủ Tây Đức cho hay là Tây Đức sẽ không theo chính sách gián đoạn ngoại giao với bất cứ nước nào công nhận ĐôngĐức nữa. Bản thông cáo công bố sau phiên họp đầu tiên của nội các tại Bonn nói rằng bất cứ sự nhìn nhận nào Đông Đức sẽ cũng bị coi là một hành động không thân thiện nhưng Tây Đức sẽ phản ứng tùy theo mỗi trường hợp.

Nội các Tây Đức đã họp để thảo luận về việc Cao Miên mới đây công nhận Đông Đức. Nội các chưa lấy quyết định nào về vụ này và sẽ họp lại tuần sau.

Thủ tướng Kiesinger và phần lớn bộ trưởng Dân chủ Thiên chúa giáo tán thành cắt đứt bang giao với Cao Miên để trả đũa hànhđộng «bất thân hữu» của CaoMiên khi nước này công nhận Đông Đức. Còn Phó thủ tướng kiêm Ngoại trưởng Brandt thuộc đảng xã hội thì chống lại việc đoạn giao.

Trong cuộc thăm viếng chính thức Trung Hoa Dân Quốc

T. T. Thiệu và phu nhân được tặng huy chương Bảo và Lợi ngạc

ĐÀI BẮC 31-5 (VTX). — TT Nguyễn văn Thiệu và phu nhân đã tới Đài Bắc hồi 1g30 chiều hôm thứ sáu để chính thức viếng thăm Trung Hoa Dân Quốc trong bốn ngày.

Tại Phi trường Tùng Sơn, Tổng Thống và phu nhân được Tổngthống Tưởng Giới Thạch và phu nhân đón chào theo lễ nghi quân cách.

Tiếp đó Tổngthống đã cùng Tưởng Tổng Thống ngồi trên chiếc xe Cadillac Fleetwood duyệt qua những dàn quân danh dự. Nhân dịp này Tưởng Tổng thống đã đọc bản diễn văn ca ngợi cuộc thăm viếng của TT Thiệu và phu nhân mà Tưởng Tổng thống cho là đánh dấu một điểm quan trọng trong lịch sử bang giao hai nước.

TT Tưởng Giới Thạch đã nói với TT Nguyễn văn Thiệu: «..VNCH của quý vị đã trở thành ngọn hải đăng của cuộc chiến đấu chống Cộng cho tự do và độc lập ở Đông Nam Á... Nhân dân quý quốc và nhân dân chúng tôi đều là những người yêu chuộng hòa bình.»

TT Tưởng Giới Thạch bày tỏ niềm hy vọng rằng cuộc viếng thăm này sẽ thành công để thắt chặt thêm tình thân thiện giữa 2 nước.

Đáp từ, TT Nguyễn văn Thiệu nói rằng Tổng Thống rất hân hạnh được viếng Trung Hoa Dân quốc mà Tổng Thống coi đó là một phòng tuyến kiên cố của thế giới tự do. Trung Hoa Dân Quốc trở thành một trong những xứ mạnh mẽ và thịnh vượng nhứt trong vùng này mà theo Tổng Thống đó là nhờ tài lãnh đạo sáng suốt của Tưởng Thống chế cùng với ý chí cương quyết can đảm của nhân dân Trung Hoa Dân Quốc.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Khối NATO dự liệu phải dùng võ khí NT chống Nga xâm lăng

LUÂN ĐÔN 31-5 (BBC): Các Tổng trưởng Quốc phòng họp tại Luân Đôn và đồng ý trên đại cương về những trường hợp nào khi Nga xô tấn công vào Âu Châu bị đối phó lại bằng các võ khí nguyên tử. Các Tổng trưởng Quốc-phòng có chân trong nhóm trù định hạch tâm lực của tổ chức Bắc Đại Tây dương có lẽ sẽ hoàn tất hiệp ước của họ vào cuối năm nay. Hiệp ước đó sẽ gồm cả nguyên tắc cho rằng vì lực lượng của tổ chức Bắc Đại Tây dương không thể kìm nổi một cuộc tấn công dòng dảo của Nga Xô, nên họ phải có thể đối phó lại bằng những vũ khí hạch tâm.

Tổng trưởng quốc phòng Anh ông Healey nói rằng tổ chức Bắc ĐạiTây Dương có thể sẽ phải dùng tới vũ khí hạch tâm sớm hơn là dự tính theo kế hoạch mới nếu Gia Nã Đại nhất định giảm bớt quân lực của họ tại Âu Châu và càng sớm nữa nếu các nước khác cũng theo gương Gia Nã Đại.

Phó Tổng Thống Hoa Kỳ long trọng tuyên bố:

Mỹ không tôn trọng cam kết là Mỹ bỏ rơi lý tưởng

HOA THỊNH ĐỐN 30-5 (AP) Phó Tổng thống Hoa Kỳ Spiro Agnew hôm thứ Sáu tuyên bố cuộc tấn công của kẻ thù tại Việt Nam đã bị ngăn chận, và lực lượng Hoa Kỳ tại ĐNÁ đang bảo vệ không riêng gì Nam VN mà cả sự toàn vẹn của Hoa kỳ.

Ông tuyên bố như trên trong 1 bài diễn văn nhân ngày lễ Chiến Sĩ Trận Vong tổ chức tại nghĩa địa quốc gia Arlington. Ông đã đại diện cho TT Nixon hiện đang ở Florida, để chủ tọa cuộc lễ tại nơi mà 149.000 người Mỹ đã yên nghỉ trong đó có 1.425 chiến sĩ chết trong chiến tranh VN.

PTT bênh vực cho chính sách Hoa kỳ giữa lúc có những sự bất đồng trong Quốc Hội về vấn đề Hoa kỳ chủ động hành quân tại chiến trường VN.

TNS Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân chủ Thượng viện đã đọc một bài diễn văn tại Thượng Viện hôm thứ Năm nói rằng những nỗ lực gây áp lực quân sự đối với CS đã không tạo được một dấu hiệu nào chứng tỏ rằng chiến tranh gần đi đến chỗ kết thúc.

TNS Mansfield nói tiếp: Đã đến lúc phải xét lại việc tiếp tục các chính sách do trong khi bênh vực lập trường của TNS. Edward Kennedy. TNS Kennedy nhân vật thứ 2 của phe Dân chủ, đã đả kích các cuộc tấn công của Hoa kỳ vào

11 XEM TIẾP TRANG 12

Chính-Luận
NGHỈ CUỐI TUẦN

Xin trân trọng thông báo cùng quý bạn đọc và quý vị thân chủ đăng quảng cáo:

Sau số báo này, Chính Luận nghỉ cuối tuần như thường lệ trước đây. Số báo đầu tuần sẽ phát hành vào mỗi sáng thứ ba.

12 trang 10 đồng

152 người chết, 124 bị thương trong thời gian hưu chiến Phật Đản

SAIGON, 31-5. — Sau hai mươi bốn giờ hưu chiến nhân dịp Phật Đản, quân lực VNCH và Đồng Minh đã mở lại các hoạt động quân sự nhưng chưa có trận đánh nào quan trọng được loan báo.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết trong 24 giờ nói trên kể từ 6 giờ sáng 30-5 đến 6 giờ sáng 31-5 có 158 «vụ rắc rối» được báo cáo, trong số có 83 vụ được coi là quan trọng. Những «vụ rắc rối» quan trọng khiến cho 13 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 62 người bị thương.

Thiệt hại của các đơn vị đồng minh khác được báo cáo là nhẹ. Tổn thất của CS trong thời gian do là 89 người thiệt mạng.

Theo nguồn tin quân sự VN, trong khoảng thời gian từ 7g00 ngày 29-5 đến 7g000 ngày 31-5-69 có tất cả 71 hoạt động địch nhắm vào thường dân và quân lực VNCH, trong số này có:

— 52 vụ xảy ra từ 6g00 ngày 30-5 đến 6g00 ngày 31-5-69.

— 42 gây tổn thất cho địch và bạn.

Tổng kết tổn thất bạn và địch do 42 vụ nói trên gây ra như sau: bạn 12 thiệt mạng, 62 bị thương. địch 38 thiệt mạng, 16 súng cá nhân và 1 B40 bị tịch thu.

Như vậy là trong thời gian hưu chiến Phật Đản có đến 152 người thiệt mạng và 124 người bị thương trong chiến cuộc thuộc cả 2 phe đối chiến.

Tại Phú Yên: Lúc 1g30 sáng hôm nay, Cộng quân đột nhập 1 ấp tại 5cs Tây Tuy Hòa, 1 trung đội ĐPQ trú đóng tại đây đã đẩy lui Cộng quân và hạ sát 6 tên tại chỗ cùng tịch thu 4 súng AK.47.

Tại Định Tường, lúc 12g40 ngày hôm qua, 1 lực lượng địch toan đột nhập vào vị trí của 1 đại đội ĐPQ tại 12cs BĐB Giáo Đức. Lực lượng ĐPQ phản công và hạ 5 địch quân tại chỗ cùng tịch thu 2 súng AK.47.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Mở rộng hải cảng, cải thiện chuyên chở, đào tạo chuyên viên xây cất

Nga giúp B.V. về giao thông công chánh tranh vai trò Trung Cộng trước đây

● *74 đảng CS nhận lời mời tham dự đại hội các đảng CS ở Nga*

● *Tay sai Nga lên chân ở Tiệp tấn công các lãnh tụ chống xâm lăng*

MẠC TƯ KHOA, 30-5 (Reuter). — Một bản thông cáo được công bố vào tối thứ Sáu cho biết đại diện 70 đảng CS dự hội nghị trù bị từ ngày 23 đến 30-5 tại Mạc tư Khoa đã hoàn tất công tác chuẩn bị Đại hội Quốc tế CS sẽ khai mạc vào ngày 5-6 tới.

Thông cáo cho biết các phái đoàn đã phát biểu quan điểm của Ủy ban trung ương đảng mình về dự thảo tài liệu căn bản nhan đề là «nhiệm vụ chiến đấu chống đế quốc trong giai đoạn hiện tại và sự thống nhất hành động của các đảng CS cũng như của các lực lượng chống đế quốc», và đã sửa chữa bản dự thảo để đưa trình Đại hội.

Nguồn tin thông thạo cho biết bản tài liệu căn bản từng được tranh luận gay go có 4 phần tất cả.

— 1 bản hiệu triệu hành động chung giữa tất cả các đảng CS trong công cuộc chống đế quốc.

— 1 bản phân tích tình hình quốc tế.

— Sự giao thiệp giữa các đảng CS.

— Sự giao thiệp giữa các đảng CS và các «đảng cấp tiến».

Những sự bất đồng ý kiến về các phần trên giữa các phái đoàn sẽ được giải quyết tại Đại hội.

Chỉ có ít bất đồng giữa các đảng CS về 3 tài liệu khác:

— 1 bản hiệu triệu hòa bình trên thế giới.

— 1 bản kêu gọi hành động nhất trí giúp CS VN.

— việc kỷ niệm 100 năm sinh nhật Lénine sắp tới

Nguồn tin CS tại Mạc Tư Khoa cho biết 74 đảng CS, trong số có 2 đảng được gọi là «Đảng cấp tiến» đã chấp thuận dự hội nghị quốc tế CS tại Mạc Tư Khoa. Nguồn tin cho hay đảng CS Cu ba là 1 trong những đảng đồng ý dự hội nghị.

Hiện nay, một số phái đoàn dự hội nghị trù bị đã lên đường về nước một số khác ở lại Mạc Tư Khoa để chờ bộ phận chính thức cao cấp khác sẽ đến đây.

Trước khi Đại hội nhóm họp, luận cứ chính thức về Staline được đưa ra như sau: Staline là 1 lãnh tụ cách mạng và lao động quan trọng, là 1 chính khách có tài nhưng về sau đã trở thành nhà độc tài gây tai hại quan trọng cho đất nước.

Trong khi đó, 1 tờ báo của trung ương đảng CS Nga xô đã chỉ trích giới trí thức Nga và Đông âu là tự do cá nhân, vô kỷ luật, không chịu chấp hành đường lối của đảngCS. Báo này đả kích những nhà trí thức có tác

4 XEM TIẾP TRANG 12

Đề cập đến việc CS đối xử với tù nhân mọi loại

Tờ báo lớn ở Na Uy vạch rõ bộ mặt vô nhân đạo của CS. VN

OSLO, 31-5 (TM). — Báo «The Morgenbladet of Oslo» một trong những tờ báo lớn nhất ở Na Uy, trong tuần này đã lên án BV đối đãi vô nhân đạo với các tù binh Hoa kỳ.

Trong bài bình luận, báo Morgenbladet viết rằng «cùng với Bắc Hàn, BV là một quốc gia đã phá vỡ kỷ lục về sự tàn bạo hiện đại trong việc đối xử với kẻ địch, dù kẻ địch là đồng bào hay ngoại kiều.»

Báo Morgenbadet ghi nhận rằng BV đã ký kết Quy Ước Genève về việc đối xử nhân đạo các tù binh, nhưng hiển nhiên BV không tôntrọng quy ước, và đã từ chối không cho phép phái đoàn giám sát trung lập vào các nhà tù của họ.

Tờ báo nói rõ là «hàng trăm tù binh trẻ tuổi đang kiệt lực dần mòn trong các nhà tù của BV, trong khi đó, các tù binh ở Nam VN đã được đối xử đúng theo luật lệ của Quy Ước và các trại giam mở ngỏ cửa đón nhận các sự giám sát».

Bài bình luận trên còn trích đăng một đoạn văn của một ký giả Ý đã gặp một tù binh Hoa kỳ tại nhà tù BV:

«Anh ta rất trẻ, cao lớn nhưng ốm o 1 cách đáng sợ.

«Dáng đi lụm khụm như ông già 70, đầu co rút lại giữa đôi vai xương xẩu. Anh lấy tay trái nắm cánh tay mặt gầy tóp.

«Anh nhìn cảnh vật với đôi mắt dờ dẫn, nhấp nháy như bị mù trước ánh sáng vàng yếu. Chắc chắn là anh đã bị giam cầm trong buồng tốiđen. Gặp tôi anh lắp bắp: «Cám ơn ông đã đến thăm. Một năm rưỡi rồi tôi không nói chuyện với 1 người nào cả».

Báo Morgenbladet ước tính từ 500 tới 900 người Hoa kỳ đã bị Hà Nội bắt làm tù binh. Tờ báo nhấn mạnh rằng «khoảng 100 tù binh đã được phép viết thư thăm gia đình trong 2 lần một năm. Chỉ có 6 tù binh đã được thả. Hà nội không làm tròn một trong những điều khoản nào của Quy Ước Genève về việc lập danh tính và số lượng tù binh, trả tự do cho các người bị thương hay đau ốm, cho phép các phái đoàn giám sát trung lập đến thăm trại giam, phân phát lương thực vừa đủ và cho các tù binh gửi thư về gia đình.»

TỔNG THƯ KÝ Hồng Thập Tự QT từ giã Hà Nội

HANOI 30-5 (AFP) Ông Heinrik Beer, tổng thư ký Liên đoàn Hồng thập tự quốc tế, đã kết thúc cuộc viếng thăm một tuần lễ theo lời mời của Hội Hồng thập Tự BV. Ông Beer là nhân vật lãnh đạo đầu tiên của Hồng thập tự quốc tế lưu trú ở BV, ông đã cứu xét các vấn đề liên quan đến việc trợ giúp thuốc men và xã hội cho BV.

Khi ra đi, ông Beer đã tỏ ra lạc quan về tầm quan trọng của những vụ chuyển giao thuốc men, vật liệu, phương tiện cấp cứu và vải vóc.

Ông Beer đã hội đàm với bộ trưởng y tế BV, thăm viếng các cơ sở Hồng Thập Tự Hanoi và các tỉnh cùng nhiều các trung tâm ở nhiều làng.

Miên không muốn nhờ UHQT kiểm soát VC xâm nhập

Nhóm đối lập hợp pháp ở Miên tố cáo VC là bọn lừa bịp

NAM VANG 30-5 (AFP). — Trong 1 bài xã thuyết đăng trên tập san đề ngày 29-5, phe đối lập hợp pháp tại Cao miên có đề cập đến các vụ xâm nhập của VC cùng việc VC từ chối không chịu thừa nhận việc này.

Bài báo trên nhấn mạnh đến thái độ «lừa bịp» của các phần tử có trách nhiệm của VC.

Bài báo viết «MTGP có thể có 1 dịp tốt để chứng tỏ thiện chí nếu họ để nghị hợp tác để chống lại những phần tử mà họ gọi là không được kiểm soát» ngõ hầu đánh tan bầu không khí nghi ngờ hiện nay.»

Miên hết tin cậy UHQT

NAM-VANG 30-5 (AFP) — Nguyệt san chính trị «Le Sangkum» trong số tháng 5 đã trình bày quan điểm chính thức của chính phủ Miên về vai trò của Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến. Chính phủ Cao Miên mong rằng UHQT, không đảm trách về vấn đề xâm nhập của Cộng sản để không làm cho vấn đề thêm phức tạp.

Bài báo sau đây trách cứ phái đoàn Gia Nã Đại và Ba Lan là «thiên vị làm lợi cho quyền lợi của Mỹ và phe xã hội chủ nghĩa, và không lo lắng tới số phận của nước Cao Miên độc lập, trung lập và theo Phật giáo».

ĐẠI HÀN GỞI QUA VN 6 GIÁO SƯ Y KHOA

HÁN THÀNH, 30-5 (AP): Hôm nay, Bộ Y tế Đại Hàn loan báo Đại Hàn sẽ gửi một nhóm giáo sư Y khoa sang VNCH để huấn luyện cho nhân viên Y tế VN.

Bộ Y Tế Đại Hàn cho biết nhóm y sĩ này gồm 6 người và sẽ lưu trú tại Đại học Y khoa Saigon trong

10 XEM TIẾP TRANG 12

Chính sách của CS Hà nội đối với tù binh Mỹ

200 bức điện gởi Xuân Thủy đánh đổi được 75 lá thư

CORONADO, CALIFORNIA 30-5 (AP) — Bà Sybil Storkdale vợ của một đại tá phi công hải quân Mỹ cho rằng một loạt 200 bức điện văn mà bà cùng các bà vợ khác gửi cho Xuân Thủy trưởng phái đoàn thương thuyết BV ở Balê có thể đã khiến BV cho tù binh Mỹ được gửi 75 lá thư về nước.

Đây là những bức thư đầu tiên được gửi từ BV đi, kể từ hồi tháng 10 vừa qua. Các thư này được viết trong tháng 10 và 11.

Bà Stockdale cho hay «có vài bà nhận được thư vào cuối tháng tư, thư của tôi đến ngày 2/5. Những lá thư này hẳn được giữ ở một nơi nào đó một thời gian, và có lẽ những điện tín gửi tới đã khuyến khích BV để cho những lá thư đó đi.

«Nhưng tôi không biết có thể chỉ là một sự trùng hợp. Những bà vợ nhận được thư không nhất thiết là những người đã gửi điện tín đi. Đại tá Stockdale chồng bà đã bị BV bắt giữ năm 1964. Tháng 2 năm bà Stockdale cũng nhận được một thư Giáng Sinh, nhưng năm nay chẳng có thư nào gửi về. Bà liền kiểm chứng với các bà vợ những tù binh khác thì được biết không có ai nhận được thư kể từ tháng 10. Sau đấy bà liền vận động các bà khác gửi điện tín cho Xuân Thủy.

Côte d'Ivoire đoạn giao với Nga

ABIDJAN 30-5 (AFP). — Hôm nay, đài phát thanh Abidjan loan tin chính phủ nước Côte d'Ivoire đã đoạn giao với Nga xô.

Quyết định này đã được thông báo cho viên xử lý thường vụ Nga tại đây.

Toàn thể nhân viên sứ quán Nga

3 XEM TIẾP TRANG 12

B.V. LOAN BÁO BẮN HẠ phi cơ không người lái

SÀI GÒN, 31-5 — Đài phát thanh Hà Nội loan báo sáng nay rằng hôm nay, 30-5, 1 máy bay không người lái của Mỹ bị súng phòng không BV hạ ở Hải Phòng.

TRỰC THĂNG CỨU ĐƯỢC 1 trung sĩ Mỹ vượt ngục Cộng Sản

SAIGON, 31-5. — Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo chiều hôm qua, 1 trung sĩ văn phòng thuộc Lục quân Mỹ tên là Kenneth R. Gregory, đã được phi cơ trực thăng Mỹ cấu tại 1 địa điểm BTBtbixã TâyNinh 12dặm

Trung sĩ Gregory bị CS bắt cách đây 9 tháng và đã vượt ngục 4 ngày trước khi được cứu thoát. Anh ta bị báo cáo mất tích hôm 25-8-68 sau khi một đoàn quân xa anh đáp bị phục kích; bác sĩ cho biết tình trạng sức khỏe của đương sự «khá» và đương sự sẽ được đưa về Hoa Kỳ vào ngày 1-6 tới để sum họp với gia đình.

Ý KIẾN

Nguyên tắc

Tổng thống Thiệu tỏ ra rất lên tinh thần trong chuyến công du lần này.

Tổng thống Thiệu lên tinh thần là phải. Tuy giữ chức vụ Quốc Trưởng từ lâu, từ trước khi là Tổng Thống dân cử, và tuy đã xuất ngoại nhiều lần, nhưng tất cả đều chỉ có tính cách đi công tác, nghi lễ được sử dụng có khi quá xuề xòa, còn lần này Tổng thống Thiệu là quốc khách thượng thặng của hai nước bạn, của hai Quốc Trưởng bạn mà quyền lợi cũng như ưu tư rất gần gũi với nhau. Tổng thống Thiệu, với tư cách một người đang lãnh đạo một cuộc chiến đấu gay go vào bậc nhất thế giới — khó cả trong tình thế chiến tranh còn tiếp diễn, khó cả trong tình thế hòa bình được tái lập — thế tất phải lên tinh thần khi trao đổi quan điểm để thảo luận chiến lược với Tổng thống Phác chánh Hy và nhất là Tổng Thống Tưởng Giới Thạch. Còn ai ý thức được rõ rệt hơn hai vị đó về mối đe dọa gây nên bởi chính sách « nhân nhượng Cộng sản ». Tổng thống Phác chánh Hy đang cầm đầu một quốc gia cũng bị chia đôi như Việt Nam 1954, tuy hiện thời đủ mạnh nhưng thế tất phải nhìn thấy hậu quả của vấn đề « tưởng thưởng xâm lược» như là giải pháp kết thúc chiến cuộc VN Cộng sản Việt Nam, sau khi nuốt trôi Miền Bắc, được chia thêm một phần nữa ở Miền Nam sau khi phát động cuộc xâm lược trá hình mệnh danh là «chiến tranh giải phóng». Còn Tổng thống Tưởng giới Thạch, từ đảo Đài Loan mòn mỏi trông vào lục địa, không thể không đau xót về kinh nghiệm Liên Hiệp Quốc Cộng — một kinh nghiệm đắng cay mà người Mỹ buộc ông phải nuốt sau khi Thế chiến thứ hai kết thúc mở đường cho vai trò mới của Mỹ tại Á Châu.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

CHUẨN-BỊ MỘT CUỘC ĐẤU-TRANH

Hai phe hay ba phe ? Phe thứ ba là gì ? Quốc-gia nên tranh đua giệt nhau hay tranh đua thắng Cộng ? Tự tử tập-đoàn có phải là sự lựa chọn cuối cùng của người lãnh-đạo quốc-gia thức thời, yêu nước không ? Biện-pháp tranh đấu hữu-hiệu của người quốc gia là gì ?

Bài của NGUYỄN-XUÂN.KỲ

Từ năm 1954 đến giờ, việc chống cộng là độc quyền của chính quyền miền Nam. Điều này, những người tranh đấu chắc không ai phủ nhận.

Ông Diệm lập ra đảng Cần Lao, Phong trào Cách mạng Quốc gia để chống Cộng. Các đảng này là đảng của ông, phần lớn gồm có các thành phần lãnh đạo trong chính quyền và quân đội. Ông gạt bỏ các thành phần quốc gia khác, coi họ cũng là kẻ thù không đội trời chung như đối với Cộng sản. Rút cục ông mất đất cho Cộng sản, và bị những người quốc gia mà ông đàn áp lật đổ.

Sau khi chế độ ông Diệm bị lật đổ, đảng riêng của ông lâm ngay vào cảnh xẩy đàn tan nghé. Các đảng đó đã tan biến như mây khói trong một sớm một chiều. Vì đảng cầm quyền tan rã mà đảng đối lập thì không có nên miền Nam đã bị ảnh hưởng rất sâu rộng của một khoảng trống chánh trị.

Các chánh phủ kế tiếp vì không có căn bản chính trị nên đã để mất thêm ảnh hưởng về tay cộng sản. Để bù đắp vào sự kém yếu các chánh phủ đó đã kêu gọi sự trợ lực quân sự của Hoa kỳ.

Hơn nửa triệu quân đội Hoakỳ và đồng minh đã ồ ạt kéo vào miền Nam trợ chiến.

Vẫn như khi còn thời ông Diệm, các chính quyền này cho rằng việc chống cộng là việc riêng của chính quyền. Yếu hơn thời ông Diệm là các chính quyền này không lập được đảng riêng để chống cộng, mà phải đi mua sự ủng hộ của một số nhà thầu chính trị theo cơ hội chủ nghĩa. Đồng thời các chính quyền này vẫn cầm chân các đảng phái quốc gia chân chính, không cho họ phát triển.

Các chính quyền này đã lầm lẫn cho rằng chống cộng hữu hiệu nhất là bằng đô la và bằng quân sự. Sự thật thì đô la đã gây nên nạn tham nhũng toàn quốc, ưu thế quân sự sau bốn năm giòng giã cũng không bắt được địch quân phải quỳ gối đầu hàng. Trái lại nó đã giúp cho CS những dịp bằng vàng lấy ảo ảnh chính nghĩa để lòe bịp một số người tại quốc nội; và tại quốc ngoại lại gây được cảm tình bằng hình ảnh thảm thương nhưng ngụy tạo của thằng bé con bị người lớn ăn hiếp.

Giờ đây khi cả Hoa Kỳ lẫn chính quyền miền Nam thấy rằng không thể chiến thắng CS bằng quân sự vì cả thế giới đang lên án chiến tranh gay gắt,thì chỉ còn một sự lựa chọn là điều đình chấm dứt chiến tranh và sau đó chuyển sang mặt trận chính trị. Vấn đề này đã được đề cập tới trong hội nghị thượng đỉnh Ma Ni trong năm 1967 giữa chính phủ miền Nam và chính phủ Hoa kỳ.

Sau đó những nguyên tắc rất cảm động, dân chủ và nhân đạo được đề ra như «Hòa giải dân tộc. Mỗi người dân 1 lá phiếu».

Lời giải thích chính thức những nguyên tắc này, tuy không làm thỏa mãn những bộ óc sắc mắc, song có thể hiểu rằng «Hòa giải dân tộc là hòa giải giữa quốc gia và CS» và «Một người dân 1 lá phiếu» là «sự tranh quyền giữa quốc gia và CS qua những cuộc bầu cử».

Hiểu như thế là do phản ứng của nhà cầm quyền miền Nam và các chính khách cùng nhân vật trong chính phủ Hoa kỳ. Một đằng Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đứng ra lãnh đạo một mặt trận chính trị. Ông không lập đảng như ông Diệm, mà lập mặt trận, để theo như lời ông nói, chuẩn bị tranh đấu chính trị với Cộng sản. Một đằng thì chính phủ Hoa kỳ, khi sẳng, khi ngọt, dòi miền Nam phải đi đến một sự «kề vai chính trị» với CS.

Qua những lời tuyên bố, lúc trắng trợn, lúc úp mở, những lời cải chính của hai chính phủ miền Nam và Hoa kỳ, thì thấy xem ra một ngày nào đó,hoặc xa hay gần, miền Nam sẽ phải đắp chung chăn với CS. «Hòa giải dân tộc» và «Một người dân một lá phiếu» là để dành cho cái ngày đó.

Tổng Thống Thiệu đứng ra lãnh đạo một mặt trận chính là một điều tốt. So với thời Nguyễn Khánh trở lại gần đây, đó là một tiến bộ. Ông lại còn tuyên bố trong lễ ra mắt của mặt trận do ông lãnh đạo tổ chức ngày 25-5-1969 tại rạp Rex là ông sẽ «không giữ độc quyền chính trị», và mong muốn những ai không đồng ý với ông sẽ «mạnh dạn thành lập các tập thể chánh trị khác trong tư thế đối lập». Đó là một điều đáng mừng. Nhưng cũng còn phải đợi xem lời nói của ông so với việc làm thế nào, và qui chế đảng phái sắp ban bố sẽ ra sao.

Trọng tâm của bài này không cốt ý phê phán lời tuyên bố của T.T Thiệu ngày 25/5/1969 vì còn quá sớm nhưng cốt đưa ra những căn bản chuẩn bị một cuộc tranh đấu chính trị với CS trong tương lai gần đây Căn bản đó gồm những nguyên tắc sau :

1 — Liên hệ trong việc giải quyết chính trị tại miền Nam không phải chỉ có hai phe là phe chính quyền và phe CộngSản mà bắt buộc phải có phe thứ ba hay phe «đứng giữa».

2—Phe chính quyền miền Nam phải chia sẻ trách nhiệm chống cộng với phe thứ ba.

Xin giải thích những nguyên tắc trên như sau :

I—Phe thứ ba

Phe thứ ba là gì ?. Đó là chỉ chung những người «không theo CS mà cũng không theo chính quyền quốc gia miền Nam» như PTT Nguyễn Cao Kỳ đã nhận xét trong 1 lời tuyên bố vào một dịp sau vụ tấn công Mậu Thân của CS.

Con số những người «đứng giữa» này không phải là nhỏ. Ở đâu cũng có họ : trong chính quyền, trong quân đội VNCH, trong số lớn các hệ phái hay đảng chính trị, trong hàng ngũ các tôn giáo, trong các giới trí thức và lao động.

Tại sao phải có phe thứ ba ? Vì nhiều lẽ :

1— Để cho sự lựa chọn chính trị được rộng rãi.

2— Để quân bình hóa chính trị, tránh độc tài và độc quyền chính trị,

3— Để bắt đầu một sự thực hiện hợp lý chính sách hòa giải dân tộc.

4— Để giải quyết những khó khăn nội bộ bên phe quốc gia mà từ trước đến giờ các chính quyền miền Nam đều vấp phải, và làm kẹt toàn diện chính trị bên phe quốc gia.

5— Để gây thế ỷ dốc, liên hoàn cho phe quốc gia trong cuộc đấu tranh chống cộng.

6.— Để có được bộ phận chánh trị thay thế khi bị kẹt chánh trị hay khi xảy ra một biến cố tuy không mong muốn nhưng bất khả kháng. Ngược về trước, khi lọt sàng xuống nia, chánh quyền vẫn về tay người quốc gia. Nhưng trong tương lai, nếu bất hạnh việc đó xảy ra, chắc chắn nó sẽ lọt vào tay cộng sản.

Ở đây có thể có một nỗi thắc mắc, e ngại có thể lớn vớn trong những đầu óc hoài nghi hay dầy hoài nghi.Đó là : phe thứ ba có hại gì cho phe chính quyền không ? Liệu phe thứ ba có manh tâm úp phe chính quyền bây giờ hay về sau này không ?

Những ai hoài nghi,không nên lo sợ điều này.Nếu thực ra đối tượng của phe thứ ba chỉ là để lật chính quyền, thì phe đó đã làm một công việc tự tử. Đã nói «để gây thế ỷ dốc» thì đối tượng chính phải là CS chứ không phải là chính quyền. Vả lại, sau này nếu có chuyện «một người dân một lá phiếu», nghĩa là tuyển cử để quyết định sự hơn thua, hay đúng ra sự sống còn giữa phe quốc gia và phe Cộng Sản, thì sự hơn thua đó phải là đối với Cộng Sản chứ không phải giữa các phe bên phía quốc gia. Dẫu cho rằng phe thứ ba có thể chạy nước rút mà thắng cả chính quyền lẫn phe CS, thì kẻ đau đớn phải là phe CS chứ không phải phe chính quyền. Quốc gia thua quốc gia thì phe thua chỉ cần đợi 4-5 năm, tùy theo hiến pháp, mà ra phục thù trong tinh thần thể thao. Còn nếu còn dành dật nhau để CS thừa thế thủ thắng, thì chắc chắn chả bao giờ có chuyện phục thù dẫu rằng theo bất cứ tinh thần nào đi chăng nữa.

Tóm lại, cần phải chấp nhận nguyên tắc này là giai đoạn đầu trong việc chuẩn bị một cuộc đấu tranh chính trị với Cộng Sản trong tương lai. Các nhà lãnh đạo thức thời, yêu nước nên cân nhắc những lợi hại của nguyên tắc này. Để tránh một sự sụp đổ như sự sụp đổ của chế độ Diệm,mà lần này hậu quả sẽ là cuộc tự tử tập đoàn vì đất nước sẽ lọt vào tay Cộng sản, cần phải có một quan niệm mới về việc phân biệt bạn,thù,và sự khoan dung chính trị.

Nghĩa là cần thành thực, thẳng thắn chấp nhận sự có mặt và đóng góp của phe thứ ba trong công cuộc chống cộng trên phần đất quốc gia.

Nguyên tắc I sẽ dẫn đến nguyên tắc 2 là : chia sẻ trách nhiệm chống cộng với phe thứ ba—chia trách nhiệm chứ không phải chia tiền, chia ghế.

II — Chia sẻ trách nhiệm chống cộng

Tại sao lại phải chia sẻ trách nhiệm chống cộng ? Một mình chính quyền chống cộng không đủ hay sao ? Đó là một câu hỏi có thể đặt ra và được trả lời ngay bởi một số người cận thị chính trị. Quan niệm này được chia sẻ bởi các chính quyền kế tiếp gần đây và cũng được sự tán thưởng của một số lớn các chính khách Hoa Kỳ thực hiện chính sách Hoa Kỳ tại Việt Nam từ trước đến nay.

Nhưng quan niệm này đã sai và cần phải xét lại. Câu trả lời mới cho câu hỏi trên phải là :

—Đầu tư chính trị cũng như đầu tư kinh tế : nhiều vốn thì nhiều lãi. Trong hiện trạng, phe chính quyền hay phe thứ ba, nếu đứng riêng rẽ, sẽ không đủ sức tranh thủ đại đa số nhân dân về phe mình. Không đủ sức vì không đủ cán bộ để giải ra hoạt động khắp nơi trên toàn thể lãnh thổ miền Nam.

Trong chiến tranh nóng, có vũ khí tối tân, có hỏa lực mạnh là nắm phần thắng. Trong chiến tranh chính trị, có nhiều cán bộ đào tạo kỹ càng là nắm được phần thắng. Tóm lại, có nhiều cán bộ sẽ nắm được nhiều dân. Nắm được nhiều dân sẽ được nhiều phiếu. Thu được nhiều phiếu sẽ thắng CS.

Một điều cần nhấn mạnh ở đây là có cùng tranh đấu để cùng đạt được những mục tiêu chung; có ý thức rõ ràng trách nhiệm của bạn và mình trong cuộc tranh đấu; có ý thức được cái gì lợi cho phe quốc gia đều lợi cho phe mình mới mong thủ thắng.

Nếu còn khư khư giữ thái độ «một ăn cả, ngã về không», hay, «không ăn thì đạp đổ chứ chẳng chịu ngồi ăn chung», thì đó là một đại họa cho quốc gia, dân tộc.

Câu hỏi đặt ra nữa là chia trách nhiệm như thế nào trong hiện trạng quốc gia ? Lời giải đáp là hãy chia các vùng chính trị như các vùng quân sự. Quân sự có những vùng chiến thuật 1,2,3,4 thì cũng chia vùng chính trị ra như vậy. Phe nào trên thực tế mạnh ở vùng nào sẽ được giao cho trách nhiệm hoạt động ngăn chặn Cộng sản ở đó.

Điều này không có nghĩa là loại bỏ các phe quốc gia khác yếu thế hơn mà không cho hoạt động tại đó. Điều này có nghĩa là phe nào mạnh tại vùng nào sẽ dùng vùng đó làm thí điểm cho chính sách chống cộng của mình và phát triển mạnh tại vùng đó. Đồng thời nếu có thể, cũng trao đổi kinh nghiệm phát triển và tranh đấu của mình với phe quốc gia khác cũng hoạt động tại đó. Các phe quốc gia tranh đấu là để chống cộng chứ không phải để giết lẫn nhau, và phe mạnh không được chèn ép phe yếu.

(Xem tiếp trang 11)

VIỆT NAM CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

L.T.S.— Chẳng có cuộc chiến tranh nào là không có ngày chấm dứt—dù chỉ là tạm dứt trong một vài năm hay một vài chục năm — và như thế thì chẳng có cuộc chiến tranh nào là không có lối thoát như quan niệm của Robert Thompson về chiến cuộc Việt Nam. Thế nhưng Robert Thompson đã quả quyết như vậy là bởi ông đặt vấn đề một cách khác — đặt vấn đề trên căn bản « cuộc chiến ở VN của người Mỹ », một cuộc chiến mà người Mỹ đã theo đuổi để nhằm nhiều mục tiêu khác nhau, mục tiêu công khai trái ngược với mục tiêu thầm kín và mục tiêu năm trước trái ngược với mục tiêu năm sau. Như thế sự kiện không lối thoát không phải chỉ do điều kiện khách quan mà chính còn do điều kiện chủ quan cố ý gây nên. Quan niệm «không lối thoát» người Việt Nam không thể chấp nhận, nhưng đó lại là một vấn đề khác. Dịch đăng cuốn «V.N., cuộc chiến tranh không lối thoát», Chính Luận chỉ muốn cống hiến bạn đọc một tài liệu do một chuyên gia thượng thặng Tây Phương nói về cuộc chiến ở VN.

Vài hàng về tác giả cuốn sách «VN, cuộc chiến tranh không lối thoát».

Sir Robert Thompson sinh năm 1916 và theo học tại các trường Marlborough và Cambridge. Ông phục vụ cho chính quyền Mã lai năm 1938. Trong thế chiến II, ông là phi công trong không quân Hoàng gia Anh quốc. Bị bắt, ông theo ngả Hương cảng và Trung hoa trốn thoát rồi tham dự những cuộc hành quân lớn ở Miến điện. Ông được thưởng nhiều huy chương cao cấp của chính phủ Anh quốc.

Khi thế chiến II chấm dứt, ông trở lại Mã lai và đặc biệt phụ trách về các vấn đề an ninh và khẩn cấp. Từ năm 1957 cho đến 1961, ông lần lượt giữ các chức vụ thứ trưởng rồi bộ trưởng bộ quốc phòng của liên bang Mã Lai Á. Và từ 1961 cho đến năm 1965,ông cầm đầu phái bộ cố vấn của Anh quốc tại VN.Từ đó đến nay, ông đã viếng thăm VNCH hai lần nữa với tư cách là cố vấn cho Mỹ về vấn đề VN.

Theo quan điểm của Sir Robert Thompson thì chiến tranh VN là một cuộc chiến tranh quyết định của thế kỷ này. Cuộc chiến tranh ấy đã gây ra nhiều cuộc tranh luận. ÔngThompson nói rằng người Mỹ đã tham dự một cuộc chiến tranh chính đáng, vào một thời gian thích hợp nhưng lại theo một đường lối hoàn toàn sai lầm. Sự thất bại của người Mỹ là ở chỗ không hiểu rõ bản chất cuộc chiến tranh dấy loạn.

Ông kể rõ những kỹ thuật của loại chiến tranh ấy và nói đến chiến lược của Hanoi trên chiến trường cũng như tại bàn hội nghị. Ông cho rằng Mỹ không thành công vì mục tiêu lờ mờ, không có một chiến lược rõ rệt và không kiểm soát được cuộc chiến.

Bây giờ, tân Tổng Thống của nước Mỹ chỉ còn hai đường lựa chọn : chịu thua hoặc tiếp tục chiến tranh (trường hợp này đòi hỏi một chiến lược trường kỳ và ít tốn kém).

Những cuộc thương thuyết trong lúc này là 1 phần trong cuộc chiến tranh chứ không phải là một sự lựa chọn vì nó sẽ đưa đến 1 trong hai sự lựa chọn nói ở trên. Trong cuốn sách này, ông Thompson sẽ trình bày một lối giải thích sáng sủa về cuộc chiến tranh VN trong bốn năm qua, 1 lối trình bày ai cũng có thể hiểu được và nói đến hiện tình cuộc chiến tranh ấy.

Kể từ số báo này, bạn Trương Tử Phòng sẽ dịch để trình bày với độc giả tác phẩm được coi là xuất sắc của Sir Robert Thompson, cuốn No Exit From VN do nhà CHATTO — WINDUS xuất bản tại Luân Đôn đầu năm 1969.

(Xem tiếp trang 11)

THƠ VUI

HỌC TRÒ LAO-ÁI

Tin vặt : Cậu học sinh Th. 20 tuổi, một chiều vào trường V.H. đường P.T.G. kéo «của quý» đưa ra ngoài đi lang bang đến gần các cô nữ sinh làm chuyện tồi bại và mất thuần phong mỹ tục, nhà trường bắt, chờ Cảnh sát đưa về bót... Bị thẩm vấn, cậu thú nhận làm như vậy là «có ý thích» các nữ sinh!

Ngày xưa : nhất quỷ nhì ma,
Học trò chiếm giải thứ ba «mặt dầy» !
Nhưng thời nguyên tử ngày nay
Học trò lại đáng làm thầy quỷ ma !
Cứ đem «thành tích» so ra
Thì cho Chúa quỷ Vua tà cũng... bay !
oOo
Học trò đòn giỏi phép hay,
Để mầm hy vọng xứ này trổi danh !
Ngoài đường ăn mặc ngông nghênh,
Các «ông» rất ngỗ khi mình đông hơn.
Thế cờ, là nhảy ngựa chuồn
Vuốt đuôi : dịp khác rửa hờn vũ phu...
Dao găm, quả đấm chưa cừ
Yêng hùng phải cầm y như cao bồi !
Tán đào, toàn chuyện máu tồi,
Đến trường là để tranh ngôi Vua Càn !
Dung dăng diễu phố từng đàn
Nghêu ngao ư ử giọng khàn ống bơ.
Du côn, tiến tới ma cô,
Vẽ xoay bà mẫu ông bô bạc tiền.
Xi nê, rạp hát liên miên
Trà đình, tửu quán hoa niên chôn vùi...
Vây vo anh chị với đời
Thách nhau ra bãi tay đôi tranh hùng !
Cũng may, chiến ghế không đông
Học đường «kiêng mặt», các ông về nhà !
oOo
Nghĩ rằng : đoạt giải quỷ ma,
«Ông» học trò quyết đem ra thi hành.
Noi theo Lao Ái đàn anh :
«Vạch trần» của quý «diễu quanh sân trường» !
Làm cho rõ mặt cương cường,
Làm cho thiên hạ tầm thường hoảng kinh...
Làm cho bay vía nữ sinh
Rõ ràng mở mắt ngỡ mình chiêm bao !
Phải đâu khoe để bán rao.
Đó là «có ý thích» dạo, ông vậy... !
«Biểu dương lực lượng» nhường này.
Dù cho «Lao Ái» bực thầy cũng... tho !

THẠCH KÊ

MỘT VẤN-ĐỀ CÒN CÓ THỂ GÂY SÔI-NỔI NHIỀU HƠN...

DỰ-LUẬT ĐÔNG-Y VÀ CÁC SINH-VIÊN TÂY-Y-DƯỢC

Vấn-đề án-định thể lệ hành-nghề Đông-Y-Dược : một vấn-đề hết-sức phức-tạp, vì đã thiếu thể-lệ từ cả ngàn năm trước — Tuy-nhiên, một đạo-luật án-định thể lệ hành-nghề Đông-Y-Dược lúc nào cũng cần-thiết. ◆ Nhận-diện một cuộc tranh-chấp mới và thử tìm những nguyên-tắc giải-quyết vấn-đề.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Về bản dự thảo luật hành nghề Đông Y Dược, từng gây nên phản ứng sôi nổi của giới sinh viên Dược khoa, chúng tôi đã trình bày những ý nghĩ đầu tiên về một vấn đề phải đề cập đến khi Việt Nam chập chững bước từ tình trạng vô tổ chức vào tình trạng tổ chức.

Nhận xét thêm về bản dự thảo đó, chỉ là vì lý do phải bảo đảm sức khỏe của dân chúng, hơn là vì lý do phải hợp pháp hóa, quy chế hóa một nghề. Tuy nhiên, trong số báo hôm qua, chúng tôi đã trình bày rằng : không thể nào gạt được Đông Y ra khỏi Xã hội V.N. được..Và vì không thể gạt được Đông Y ra ngoài xã hội, thì việc ấn định thể lệ hành nghề bao giờ cũng cần thiết.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

2 ý hướng không khác xa nhau

Ý hướng của các SV Dược Khoa, khi đem bản dự thảo ra để mổ xẻ, là để bảo vệ sức khỏe của dân chúng, chứ không phải là để bảo vệ quyền lợi của nghề dược sĩ sau này. Ít nhất, mọi người cũng tự an ủi được về điều đó, — nhất là vì dược sĩ cạnh tranh với dược sĩ, hoặc là vì trữ dược viên cạnh tranh với dược sĩ, chứ không thể là các tiệm thuốc Bắc, thuốc Nam mà cạnh tranh với dược sĩ được. Và nhất là rồi đây, khi hòa bình trở lại, dược sĩ VN sẽ là những con người nghiên cứu và sản xuất, hơn là những con người buôn bán, họ cũng sẽ nghiên cứu nhiều về dược liệu Đông Phương nữa.

Đại cương, các sinh viên dược khoa cho rằng bản dự thảo đã phản khoa học, các điều kiện cho các Đông y sĩ và Đông dược sĩ đã quá dễ dàng, và có thể đã có những ý kiến cho rằng «không cần phải có quy chế cho ngành Đông Y».

Trong ý tưởng của các tác giả bản dự thảo luật mà chúng tôi được biết, có hai mục tiêu chính :

Mục tiêu thứ nhất là quy chế hóa một nghề nghiệp,vừa là để công nhận, vừa là để nâng cao, và cũng là để đem lại một trật tự mới trong ngành.

Mục tiêu thứ hai là để bảo vệ sức khoẻ của dân chúng, khi mà ngành Đông Y trở nên có quy củ và được nâng cao.

Xét cho kỹ thì ý hướng của sinh viên Dược cũng như của các tác giả dự thảo Luật đã không xa nhau. Dầu sao thì vài ý kiến muốn cấm ngành Đông Y Dược cũng không thể đi đến kết quả, nhất là vì ngành Tây Y tân tiến nhất của Âu Mỹ cũng đương nghiên cứu lại các khám phá của ngành Đông Y Dược.

Và nhất là các tân bác sĩ Tây y ở VN ngày nay tuyên thệ không phải là trước Hippocrate, mà trước Lãn Ông. Vị danh y Việt Nam này là một Đông y sĩ.

Sơ lược bản dự thảo luật hành nghề Đông Y dược

Bản dự thảo luật đã quy định thể lệ hành nghề Đông y sĩ, Đông dược sĩ, thầy thuốc gia truyền, sinh thục dược viên và thiết lập Quốc gia Đông y dược đoàn cùng hội đồng Đông y dược.

Chương 1 đã ấn định giới hạn hoạt động của ngành Đông-Y Dược không được lấn vào những phương pháp của Tây-Y dược. Đông y-sĩ là người thông hiểu y-lý Đông phương, chuyên khám bệnh và kê đơn. Còn Đông dược-sĩ là người bào chế cao, đơn, hoàn, tán, về các thứ thuốc của Đông Phương. Thầy thuốc gia truyền là người biết chế những môn thuốc truyền lại và đã có khai ở bộ Y-tế, đã được bộ Y-tế kiểm nhận. Còn sinh thục dược viên là người buôn bán thuốc Đông Phương, mà không được bào chế cao đơn hoàn tán, không được chữa bệnh.

Chương 2 ấn định các điều kiện hành nghề. Đối với Đông Y sĩ, các điều kiện để hành nghề là :

1) Có quốc tịch Việt Nam.
2) Đủ 25 tuổi.
3) Đã tốt nghiệp ngành Đông Y tại một trường Đông Y Dược trong nước hay ngoài nước mà văn bằng được Hội Đồng Đông Y Dược công nhận.
4) Đã được ghi danh vào Quốc Gia Đông Y Dược đoàn.

Đông dược sĩ cũng có những điều kiện y hệt (chỉ sửa đổi một chút là có tốt nghiệp ngành Đông dược— chứ không phải tốt nghiệp ngành Đông Y). Tiếp sau các điều kiện đó, toàn là những điều kiện trói buộc khác, và có tánh chất đương nhiên. Sinh thục dược viên cũng chịu những điều kiện tương tự.

Còn thầy thuốc gia truyền thì phải có chứng chỉ truyền nghề do ông cha để lại, có trước bạ và thị thực.

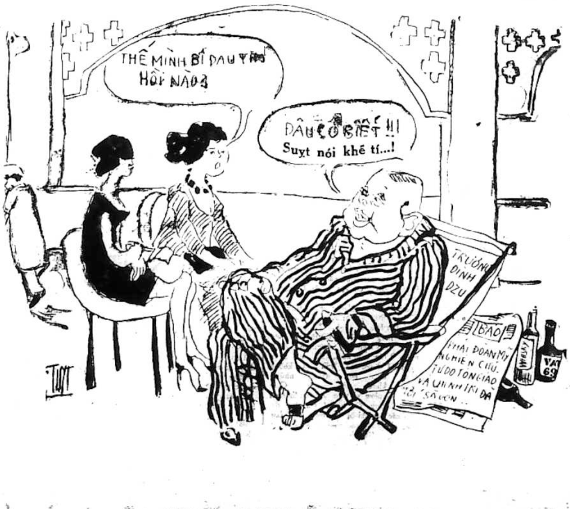
Những điểm bị công kích...

Người ta đã công kích rằng ấn định như trên là quá dễ dàng bởi vì với thầy thuốc gia truyền thì chỉ cần một chứng chỉ truyền nghề của tư nhân, còn với những Đông y sĩ, Đông dược sĩ, thì chỉ cần Hội Đồng Đông y Dược công nhận, trong khi người ta chưa thể tin được ở khả năng của Hội Đồng này.

Nhưng, ngược lại, chính những điểm trên đã có mục tiêu buộc chặt những người hành nghề. Trên thật tế, những người làm thuốc gia truyền đâu có thể kiếm được chứng chỉ truyền nghề khi mà ông cha đã mất?Và không phải bất cứ ai cũng có thể làm nghề thuốc, vì muốn làm nghề, thì phải học, phải có bằng, và bằng phải được Hội Đồng Đông Y Dược công nhận. Như vậy rõ là ràng buộc về khả năng.

Trói buộc vào việc học ở trường là đã đủ.Người ta chỉ còn có thể tỏ ý không tín nhiệm ở Hội Đồng Đông Y Dược mà thôi.Nhưng đây là bước tiên khởi, không tin cũng không có cách nào khác

(Xem tiếp trang 11)


THẾ MÌNH BỊ ĐAU THÌ HỎI NÀO ?
ĐÂU CÓ BIẾT !!! Suỵt nói khẽ tí...!
TRƯỜNG ĐINH DZU
BÁO
PHÁI ĐOÀN MỸ NGHIÊN CỨU TỰ DO TÔN GIÁO VÀ QUẢNH TRỊ ĐÃ TỚI SÀI GÒN...
WHISKY
VAT 69
TUẤT

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh – Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

PHÁI ĐOÀN LIÊN TÔN MỸ TIẾP XÚC KÍN với các lãnh tụ Phật Giáo Ấn Quang

● Trước khi rời VN, phái đoàn sẽ họp báo trình bày tất cả các điều thu thập được ở đây.

SAIGON 31-5.— Phái đoàn Liên tôn Hoa Kỳ sáng nay đã tiếp xúc kín với các nhân vật lãnh đạo Phật Giáo Ấn Quang và sau đó đã dùng bữa trưa tại chùa.

Ngoài các vị Thượng Tọa trong khối Phật Giáo Ấn Quang như T.T. Trí Quang, Thích Thiện Hoa... một số nhân vật thân P.G như các luật sư Trần ngọc Liểng, Vũ văn Huyền, các dân biểu Trần ngọc Châu, Kiều mộng Thu cũng hiện diện trong buổi tiếp xúc.

Phát ngôn viên của PG Ấn Quang, Thượng Tọa Thích Trí Quang đã trả lời và trình bày tất cả những sự việc liên quan đến tình hình Phật Giáo.

Trong lúc nghỉ giải khát một nhân vật trong phái đoàn Liên tôn Hoa Kỳ đã không xác nhận nguồn tin phái đoàn sẽ vào thăm Thượng Tọa Thiện Minh vào ngày thứ hai tới, và cho biết trước khi rời VN, phái đoàn sẽ mở một cuộc họp báo trình bày tất cả những điều thu thập được ở VN.

BÀ DZU TIẾT LỘ :

Ông Dzu đâu đã được về Saigon

SAIGON 31-5.— Trong cuộc tiếp xúc bằng điện thoại với Chính Luận sáng nay, bà Trương đình Dzu xác nhận rằng ông Dzu chưa được đưa từ Côn Sơn về đất liền để chữa bệnh tim trầm trọng của ông.

Bà Dzu cho biết bà đã gửi ba lá thư cho Tổng thống, Thủ tướng và Tổng trưởng Nội vụ yêu cầu cho chồng bà về bệnh viện đủ phương tiện điều trị bịnh tình của chồng bà nhưng chưa được chánh thức trả lời. Bà cho biết thêm rằng theo sự dọ hỏi thì nhà đương cuộc cho biết chưa có phi cơ để đưa ông Dzu về.

Được hỏi bà đã tiếp xúc với phái đoàn Liên Tôn Hoa Kỳ sang VN điều tra về việc hành xử quyền tự do chính trị, bà Dzu cho biết phái đoàn đã liên lạc với thân nhân bà bằng điện thoại nhưng bà bị đau nên chưa tiếp kiến phái bộ này. Tuy nhiên bà Dzu cho biết bà sẽ tiếp xúc với phái đoàn khi bà bình phục.

Tưởng cần biết thêm rằng theo nguồn tin cảnh sát thì luật sư Dzu đã được đưa về giữ tại khám Chí Hòa (DS)

Nhưng theo tin Pháp Tấn Xã

Ô. DZU ĐÃ Ở trong khám Chí Hòa

Nhưng cùng lúc bà Dzu tiết lộ như vậy thì hãng thông tấn Pháp lại xác nhận ngày 30-5 lại loan một nguồn tin trái ngược hẳn lại. Theo bản tin này «1 dân biểu (không thấy nói tên) được dịp vào thăm luật sư Trương đình Dzu tại khám Chí Hòa có cho rằng Luật sư Dzu có thể được ân xá vào dịp Rằm tháng Bảy (Lễ Vu Lan). Tuy nhiên vị dân biểu trên cũng cho rằng khó có lẽ mà luật sư Dzu có thể được ân giảm hay được thả ngay tức khắc.

Cũng theo tin AFP, có thể là luật sư Dzu sẽ tiếp xúc với phái đoàn Liên Tôn Hoa Kỳ.

T.Đ. Thanh Niên Ích Thiện

MỞ TRƯỜNG TRUNG HỌC giảm nửa học phí

SAIGON.— Tổng Đoàn Thanh Niên Ích Thiện Việt Nam cho biết, kể từ niên khóa 69-70, Đoàn quyết định mở 1 trường Trung học đệ Nhất cấp tại Tân Định Saigon với mục đích nâng đỡ các em học sinh hiếu học có đủ hoàn cảnh tiếp tục học vấn trong cuộc sống khó khăn hiện tại.

1) Học sinh được hưởng quyền lợi của 1 tư thục.

2) Được hướng dẫn sinh hoạt Thanh Niên Học đường

3) Được học nhiều chuyên môn khác theo khả năng và sở thích.

Đến khi Tổng Đoàn Thanh Niên Ích Thiện được tài trợ dồi dào học sinh còn được hưởng

1)— Phát một bộ đồng phục

2)— Tương trợ về vật chất

3)— Miễn phí như học sinh công lập.

Thâu nhận học sinh tại trụ sở Tổng Đoàn số 185B Võ di Nguy Phú Nhuận kể từ ngày 1-6-1969 trong những ngày giờ làm việc Đ.T. : 40.971. Ưu tiên cho những Học sinh ghi tên trước

Biện pháp ổn định vật giá sau quyết định tăng lương :

Toàn thể Công Kỹ nghệ gia PHẢI KÊ KHAI TRONG HẠN 8 NGÀY các sản phẩm và nguyên liệu nhập cảng

SAIGON 30-5 (VTX) – Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký nghị định ngày 30-5-69 quyết định rằng để tiện kiểm soát thị trường hầu ổn định vật giá, kể từ hôm 30-5 đến 12 giờ trưa ngày 7-6-69 là kỳ hạn chót, Công kỹ nghệ gia các cấp các ngành trong nước phải kê khai sản phẩm cùng nguyên liệu nhập cảng, theo những thể thức được ấn định trong nghị định này.

Nghị định qui định phải kê khai số tồn kho:

– Tất cả Công kỹ nghệ gia mọi ngành có dùng nguyên liệu nhập cảng để chế tạo sản phẩm của mình

– Tất cả nhà nhập cảng hay Công ty nhập cảng các ngành

– Tất cả thương gia sỉ, nửa sỉ hay lẻ các cấp, bất luận đóng môn bài loại và hạng nào

Sản phẩm phải kê khai về số tồn kho gồm có tất cả phẩm vật chế tạo với nguyên liệu nhập cảng, tất cả các loại nguyên liệu chưa sử dụng, tất cả hàng hóa nhập cảng, kể cả gạo nhập cảng và gạo nội địa.

Số lượng phải kê khai là số tồn từ ngày lập tờ khai.

Nghị định cho biết tờ khai phải lập thành ba bản nộp cho

– Các quận Hành Chánh Đô Thành đối với Công kỹ thương gia tại Saigon và Chợ Lớn

– Các Tòa Thị Chánh và Tòa Hành chánh Tỉnh đối với Công Kỹ Thương gia ở tại các Thị, Tỉnh

– Các cơ quan nhận tờ khai sẽ hoàn lại một bản, có đóng dấu «đến» có ghi ngày nhận, để Công Kỹ Thương gia xuất trình cho nhân viên hữu trách khi có kiểm soát

Tờ khai phải nộp trong hạn định, từ ngày ký Nghị định này đến 12 giờ trưa ngày 7-6-1969

Vẫn theo Nghị định trên sau khi nộp khai, Công Kỹ thương gia phải tiếp tục mua bán hàng của mình khai như thường lệ, nhưng phải giữ sổ sách xuất nhập và tồn kho các loại hàng, các sổ sách này phải được nhật tu hàng ngày để xuất trình mỗi khi có kiểm soát.

Nghị định quy định mọi sự không khai, khiếm khai, khai gian, hạn chế hoạt động sau khi khai, không giữ

Xem tiếp (H) trang 10

MÁI TÔN BIN ĐINH MỸ bay xuống mặt đường làm bẹp 1 Quân xa

SAIGON, 31-5 — 4 giờ chiều qua, Đô thành đã trải qua một trận mưa không lớn nhưng trước khi mưa đã có vài cơn gió lốc khá mạnh, gió đã làm một số cây cối ở vài khu bị gãy cành, trốc gốc ngã xuống đường làm cản trở lưu thông một thời gian ngắn. Riêng ở góc đường Nguyễn Du và Trương công Định Saigon, một số mái tôn lợp trên sân thượng 1 bin đinh Mỹ ở đây đã bay cả chùm xuống mặt đường đè bẹp 1 chiếc xe nhà binh Mỹ. Sự lưu thông ở đường này bị gián đoạn chừng nửa tiếng đồng hồ, không thấy nói đến có ai bị thương hay không.

S.V. bắt đầu thực tập liên tiếp 1 tháng ở các quân trường

ĐÃ ĐOÀN NGŨ HOÁ ĐƯỢC 88 ĐẠI ĐỘI SINH VIÊN

△ Sang năm tới sẽ đoàn ngũ hóa Thanh Thiếu Niên Học Đường
● Trong tháng này hoàn tất Quy Chế Sinh Hoạt Học Đường

SAIGON 28-5 (VTX).— « Hoạt động đặc ý nhất của chúng tôi là việc thực hiện chương trình Huấn luyện quân sự cho sinh viên các phân khoa Đại học » Đại Tá Lê ngũ Hiệp, Tổng Giám Đốc Tổng Nha Thanh Niên đã tuyên bố như trên với VTX trong cuộc tiếp xúc hồi chiều qua

88 đại đội sinh viên

Đại tá Hiệp còn cho biết thêm rằng : «Đến nay phần quân sự học xen kẽ văn hóa đã được chấm dứt. Các sinh viên bắt đầu bước sang giai đoạn thực tập liên tiếp một tháng vào dịp hè tại các quân trường hoặc Trung Tâm Huấn luyện. Đơn vị tiên phong trong giai đoạn này ở Học viện Quốc gia Hành chánh. Đơn vị này sau hai tuần lễ cố gắng học tập đã có nhiều tiến bộ rất khả quan kể cả sức khỏe lẫn tinh thần.

Trên toàn quốc hiện có 88 đại đội sinh viên đã được đoàn ngũ hóa và đang lần lượt nhận quân trang, quân dụng để vào trường thụ huấn. 88 đại đội này chia ra viện Đại học Saigon 75 đại đội, Viện Đại học Huế 6 đại đội, Viện Đại học Dalat 4 đại đội và Viện Đại học Cần Thơ 3 đại đội

Các đại đội này được thành lập theo hệ thống tư, tư chế gồm mỗi đại đội 150 người. Tất cả các cấp chỉ huy trong đại đội đều do anh em SV đảm trách, ngoại trừ cấp Đại đội trưởng do sĩ quan giáo chức biệt phái đảm nhiệm.

Thanh thiếu niên Việt Nam hư hỏng rất nhiều

Đáp lại câu hỏi về việc đoàn ngũ hóa Thanh thiếu niên học đường, Đại tá Hiệp nói : «Sang năm tới đây chúng tôi hy vọng sẽ đi đến việc đoàn ngũ hóa thanh, thiếu niên. Việc này phải đòi hỏi một ý chí bền bỉ kiên nhẫn để cố gắng cứu vớt thanh, thiếu niên Việt Nam, vì hiện nay họ hư hỏng quá nhiều.

Điều tiên quyết để hướng dẫn thanh, thiếu niên vào đường hay, lẽ phải là đoàn ngũ hóa các em vào một hệ thống tổ chức. Khi các em đã vào một hệ thống rồi chúng ta mới có thể bàn đến chuyện hướng dẫn hoặc hướng dẫn các em đi về đâu, bằng hướng nào.

«Quy chế sinh hoạt học đường do chúng tôi soạn thảo sẽ hoàn tất trong tháng này. Chúng tôi sẽ trình lên Bộ để phổ biến. Và khi đã phổ biến thì tất cả các cơ quan giáo dục và cán bộ thanh niên trên toàn quốc đều có nhiệm vụ phải hoàn tất chương trình đoàn ngũ hóa thanh, thiếu niên trong năm nay».

Đoàn ngũ hóa từ trên xuống dưới

Ông cho biết tiếp : «Tiếp nối với chương trình huấn luyện quân sự cho sinh viên, ngay trong niên khóa 1969-1970 này, Tổng nha sẽ đưa ra một chương trình huấn luyện quân sự đặc biệt cho các học sinh đệ II cấp gồm 108 giờ cho cả niên khóa.

Khi tất cả các học sinh đệ II cấp đã học qua chương trình này, chúng ta mới có hy vọng bắt đầu đoàn ngũ hóa các em cũng tiếp tục với các học sinh đệ I cấp trong niên khóa 70-71 tới.

Vì tình trạng đặc biệt nên chúng tôi làm công việc đoàn ngũ hóa từ trên xuống dưới, thay vì từ dưới lên trên như hầu hết các quốc gia trên thế giới

Ông hy vọng trong tương lai

Xem tiếp (M) trang 10

Giá vé xi nê ra trước H.Đ. Đô Thành

SAIGON (VTX) 31-5.— Hội Đồng Đô Thành sẽ khai mạc khóa họp tháng 6-69 vào lúc 9 giờ ngày thứ hai 2-6-69 tại phòng hội trên lầu tòa Đô Chánh, Khóa họp này kéo dài trong bảy ngày và Hội Đồng sẽ thảo luận các vấn đề sau đây : cứu trợ và chỉnh trang khu hỏa hoạn Hoàng Diệu Quận Tư, quy chế nữ chiêu đãi viên; phòng hỏa và cứu hỏa Đô Thành; vấn đề tăng học phí trường tư, thiết lập cư xá sinh viên tại Thủ Đô; xây cất cư xá Bình Dân vấn đề vệ sinh và giá vé tại các rạp chiếu bóng và một số vấn đề linh tinh khác.

— Nhân dịp bãi trường niên khóa 1968-1969 Hội Đồng Đô Thành dự trù tặng 260.000đ cho 52 trường công Đô Thành mỗi trường 5.000đ để làm giải thưởng cho học sinh ưu tú.

Họp báo về việc đóng cửa báo

SAIGON 31-5.— Chánh Sự Vụ Sở T.T. Báo Chí Hạ Viện vừa mời báo chí thủ đô vào hồi 9g30 ngày 2-6-69 tới Phòng Khánh Tiết Hạ Viện để dự cuộc họp báo về đề tài thảo luận về bản kiến nghị yêu cầu chánh quyền áp dụng nguyên tắc : chỉ đóng cửa báo sau khi đã có phán quyết của Tòa án.

Cuộc họp báo do ông Ngô Công Đức Chủ Tịch UB Bài Trừ Tham Nhũng Hạ Viện.

tin cần biết

Kiểm soát xe chuyên chở học sinh kỳ I-69

— Ủy Ban kiểm xa Đô thành sẽ kiểm soát toàn diện các xe chuyên chở học sinh kỳ 1-69 vào những ngày 16, 17, 18 và 20-6 tại đường Lữ Gia trước số 47 từ 14 đến 17giờ mỗi chiều

Những xe vì tình trạng đặc biệt có bằng có không thể đem trình xét, chủ nhân phải nộp đơn xin xét trễ trước ngày 16-6-1969 và sẽ được gia hạn 30 ngày. Những xe xét trễ phải trình, trong thời hạn và vào mỗi sáng thứ Năm, sau khi đến 30đ tiền phạt xét trễ. Nếu bị bác khi tái xét phải đóng phạt 20đ. Hết thời hạn nói trên, những xe nào không đem trình xét mà vẫn tiếp tục khai thác sẽ bị bắt giữ tại kho tang vật Đô thành

Bạn hàng lề đường Phạm Hồng Thái, Lê Thánh Tôn và Lê Lai phải mở cửa

— Tòa Hành Chánh Quận Nhì vừa ra thông cáo cho các bạn hàng lề đường Phạm hồng Thái, Lê thánh Tôn và Lê Lai rõ là đến ngày 15-6-69 là thời hạn chót, các sạp hàng nào không mở cửa khai thác sẽ bị thu hồi

Người đứng ra khai thác sạp phải đứng tên với danh sách của Nghiệp đoàn đã bốc thăm cấp phát không được phép sang nhượng cho người khác. Ngoài ra Tòa Hành Chánh Quận Nhì cũng sẽ phạt và tịch thâu bỏ vào kho tang vật các xe bán hàng rong như sinh tố nước uống v.v..., nếu các xe này bán với tánh cách cố định tại khu trên.

Phát hành tem «Dân Chủ và Pháp Trị»

— Để đánh dấu Lễ kỷ niệm một năm chấp chánh của Chánh phủ Trần Văn Hương, Tổng Nha Bưu Điện thuộc bộ Công Chánh và Giao thông Vận Tải sẽ cho phát hành hai mẫu tem vào ngày 9-6-69 tới đây với chủ đề «Dân chủ và Pháp Trị»

Giải Kiếm Thuật

— Nhằm mục đích gây tinh thần đoàn kết quân dân nhất trí nhằm ngày Quân Lực 19-6-69. Tổng Hội Kiếm Thuật Quân Đội sẽ tổ chức giải Kiếm Thuật ngày Quân Lực 19-6-69

Loại Kiếm dự tranh : Thanh kiếm (épée) Thể thức : Toàn đội (mỗi đội 4 đấu thủ) Thành phần dự tranh : Quân Dân chính các cấp. Ngày khởi tranh từ 14-6 đến 18-6.

Địa điểm : Vòng loại : Câu Lạc Bộ Thể Thao Saigon. Chung kết : Hội trường Cục Quân Cụ trại Phan đình Phùng đường Trần quốc Toản Saigon. Tổng Hội Kiếm Thuật quân đội nhận ghi tên kể từ ngày ra thông cáo này cho đến ngày 12-6-69 lúc 17 giờ

Địa điểm nhận ghi tên : Trường Võ Thuật và TDQS KBC 4.100 (Ông Nguyễn văn Đ. Phòng Kiếm Thuật Câu Lạc Bộ Thể thao Saigon 55 Hồng Thập Tự Saigon (Ông Nguyễn văn Đời)

TỔNG TRƯỞNG GIÁO DỤC VÀ THANH NIÊN [illegible] :

ĐANG NGHIÊN CỨU CÁC BIỆN PHÁP cải tiến học đường nhất là tư thục

Chương trình huấn luyện quân sự học đường đệ nhị cấp sẽ đặt trọng tâm vào sinh hoạt thể dục, thể thao

SAIGON 31-5.— Bộ Giáo Dục hiện đang nghiên cứu các biện pháp để cải tiến các học đường nhất là các tư thục, đó là lời tuyên bố của ông Lê minh Liên Tổng Trưởng Giáo dục và Thanh niên nhân dịp ông đi thăm các cơ sở giáo dục ở 2 tỉnh An Xuyên và Bạc Liêu sáng 28-5 vừa qua.

Tại An Xuyên cũng như Bạc Liêu ông Tổng Trưởng và phái đoàn đã ghi nhận những khó khăn về việc thiếu trường ốc, cơ sở thanh niên nhân viên điều hành và giảng huấn. Trong phần giải quyết vấn đề trường sở, ông Tổng Trưởng đặc biệt lưu ý các Hiệu trưởng Trung học việc thi hành đúng đắn thủ tục xây cất giản dị đã ghi trong Thông tư ngày 13-5-69 của Bộ để hoàn thành các lớp mà bộ đã cấp ngân khoản, ngay trong niên khóa này, đồng thời yêu cầu các Tỉnh Trưởng hỗ trợ đắc lực cho chương trình xây cất này

Dịp này, Ông Tổng Trưởng còn cho biết rằng Bộ hiện đang nghiên cứu các biện pháp để cải tiến các học đường nhất là các tư thục sao cho phù hợp với mục tiêu Giáo dục Quốc gia đồng thời Bộ đã biệt lưu ý đến việc xây cất trường ốc trên toàn quốc để đáp ứng nhu cầu sĩ số gia tăng. Riêng về vấn đề Thanh niên, ông nhấn mạnh rằng cần phải tạo cơ hội cho thanh niên sinh hoạt trong và ngoài học đường. Vì thế trong niên khóa tới, chương trình huấn luyện quân sự học đường đệ nhị cấp sẽ đặt trọng tâm vào sinh hoạt Thể dục, Thể thao.

Về những thắc mắc, nguyện vọng của giáo chức, ông Tổng trưởng đã chỉ thị cho các vị liên hệ trong phái đoàn giải quyết thỏa đáng ngay tại chỗ hoặc ghi nhận để cứu xét sau.

Trước khi rời khỏi An Xuyên và Bạc Liêu, Ông Tổng Trưởng cũng đã kêu gọi ý thức trách nhiệm và tinh thần hy sinh bất vụ lợi của các cấp điều khiển ngành Giáo dục Thanh niên cùng tất cả giáo chức thuộc hai tỉnh để đóng góp vào công cuộc phát triển chính sách Giáo dục Quốc gia.

Tuy nhiên trong khi đề cập đến vấn đề cải tiến trường tư, không thấy ông Tổng Trưởng nói đến chuyện trường tư tăng học phí, chuyện đã làm xôn xao dư luận suốt trong thời gian vừa qua. Người ta biết rằng trong buổi lễ tiếp tân kỷ niệm 1 năm chấp chánh của nội các Trần văn Hương, khi được báo chí hỏi rằng thái độ của Bộ Giáo Dục đối với vụ trường tư tăng học phí ra sao thì ông Tổng Trưởng bảo «cần phải để cho dư luận tỏ thái độ».

Đức Giáo Hoàng bổ nhiệm

Tân Khâm sứ Tòa Thánh tại Việt Nam và Cam Bốt

SAIGON.— Nhật báo Osservatore Romano, Cơ quan bán chính thức của Tòa Thánh Vatican trưa ngày 30-5-69 đã loan tin sau đây :

Đức Giáo Hoàng Phaolô VI vừa bổ nhiệm Đức Cha Henri Lemaitre quốc tịch Bỉ, giữ chức vụ Khâm sứ Tòa Thánh tại VN và Cambốt.

Được biết, Đức Tân Khâm sứ Tòa Thánh sau khi tốt nghiệp tại Trường Ngoại giao Tòa Thánh đã được bổ nhiệm tại các nước Palestine, Iran, Madagascar, Pays Bas, và Autriche

Đức Tân Khâm Sứ có thể sẽ đến Việt Nam trước ngày 6-6-69, ngày Đức nguyên Khâm sứ Angelo Palmas từ giã Việt Nam, để nhận nhiệm vụ mới tại Colombie (TTCG)

Giải tán ban Thanh Tra các Vùng Chiến thuật

SAIGON (VTX) 31-5.— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký nghị định ngày 28-5-69, giải tán Ban Thanh Tra đặt trực thuộc Tư lệnh Vùng Chiến thuật kiêm Đại biểu Chánh phủ tại mỗi Vùng Chiến Thuật

Nghị định trên ấn định các chức vụ Trưởng ban Thanh Tra, Thanh tra và kiểm tra trong Ban Thanh tra tại mỗi Vùng Chiến Thuật được bãi bỏ

— Sáng 31-5, Ông Vũ Quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh đặc trách Kế hoạch Hậu chiến đã đại diện Thủ Tướng Trần văn Hương trao gắn «Chương Mỹ Bội Tinh Đệ I hạng» cho Tiến sĩ Fredom T. Moore Trưởng Ban Kinh Tế tổ chức phát triển và tài nguyên Hoa Kỳ, chuyên viên nhóm hỗn hợp nghiên cứu kế hoạch hậu chiến tại Việt Nam

NHIỀU XE CẢNH SÁT NỔ SÚNG RƯỢT BẮT...

50 XE HONDA CHẠY ĐUA NHƯ ĐIÊN giữa đường phố Saigon

★ NHIỀU « YÊNG HÙNG » TÉ BỊ THƯƠNG TRONG SỐ CÓ 1 CÔ ★ 20 MẠNG BỊ DẪN VỀ NGỦ TẠI BÓT

SAIGON.— 11 giờ đêm 30-5 nhiều «yêng hùng» đã tụ tập trên bến Bạch Đằng để tranh tài gan lì về xe chạy lẹ, ban đầu chỉ có độ mười ông nhưng sau thì số «yêng hùng» gia tăng độ 50 người. Những cậu này chạy bắt đầu từ bến Bạch Đằng qua công trường Mê Linh, Hai Bà Trưng để so tài trên 1 quãng đường rất dài. Những người ngụ ở quãng đường nói trên đều tưởng như mình ở Xa lộ. Ngay sau đó nhiều xe cảnh sát được huy động đến quãng đường nói trên để dẹp nhưng cảnh sát chỉ bắt được lẻ tẻ từng cậu 1 vì theo 1 nhân viên cho biết thì nếu hăn bắt những người đi xe đầu đàn rất có thể là gây tai nạn chết cho những cậu sau vì tất cả đều đã phóng hết tốc lực. Cảnh sát phải bắn nhiều phát súng để giải tán đám « yên hùng » này. Sau đó có 20 mạng bị bắt, 1 số bị té dồn cục lại bị thương, trong số này phạng nhứt có cô T.T.C. nữ «yêng hùng» độc nhất của đám « yêng hùng » này (16t ngụ đường Thoại ngọc Hầu Gia Định) bị gãy 2 chân.

Đã chỉ là chuyện Ba Tây

HỄ MỞ RA DÔ là muốn tắt máy

RIO DE JANEIRO.— Tại Ba Tây người ta thường đùa gọi người có tật quấy phiền người khác là «đài tiếng nói Ba Tây», người dân Ba Tây còn nói giờ của đài này là «giờ tắt máy radio». Buổi phát thanh «Tiếng nói Ba Tây» này đã phải dời từ buổi tối qua buổi sáng với hy vọng có thể câu được một số thính giả khá hơn

Đã chế tạo được loại bê tông chắc hơn

HOA THỊNH ĐỐN.— Các nhà khảo cứu Hoa Kỳ đã chế tạo một loại bê-tông chắc hơn bằng cách phối hợp bê-tông thường với chất plát tích. Những mẫu của loại vật liệu mới này, được gọi là bê-tông polymer, cứng hơn gấp [illegible] lần bê-tông thường.

Vật liệu này [illegible] chịu đựng rất cao, sự hao mòn vì cọ sát và sự thiệt hại do sức lạnh gây ra có sức chịu đựng hầu như 100 phần trăm đối với sự hao mòn. Chất bê tông polymer được các khoa học gia thuộc Ủy ban Nguyên tử lực Hoa Kỳ và thuộc Văn Phòng Khiếu Nại Hoa Kỳ, một cơ quan thuộc bộ Nội vụ chế tạo. Công cuộc thắc nghiệm vẫn đang tiến hành. (IM)

ÔNG LƯU ĐÌNH VIỆP PHÓ CHƯỞNG LÝ Tối Cao Pháp Viện

SAIGON 31-5 (VTX) Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã ký Sắc lệnh ngày 26-5-69, cử ông Lưu Đình Việp, trật Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm, hiện là Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon giữ chức vụ Phó Chưởng Lý tại Viện Chưởng Lý Tối Cao Pháp Viện.

Sắc lệnh trên ấn định trong khi chờ đợi ban hành quy chế Thẩm phán Công tố, ông Lưu Đình Việp tạm thời được hưởng lương bổng và các khoản phụ cấp hiện hành

ÔNG VƯƠNG HÒA ĐỨC Tổng Lãnh Sự Việt Nam TẠI HƯƠNG CẢNG

SAIGON 31/5 (VTX).— Thủ tướng Trần văn Hương, đã ký nghị định ngày 28/5/69 cử ông Vương Hòa Đức Cố vấn ngoại giao hạng 2 giữ chức Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Hong Kong.

Nghị định trên ấn định kể từ ngày chính thức nhận việc, Ông Vương Hòa Đức được hưởng lương bổng và phụ cấp theo thể lệ hiện hành ấn định cho chức vụ Tổng Lãnh Sự

Thương bạn được trả ơn BẰNG CÁI ÁN 18 THÁNG TÙ

⊙ Chém bà hàng xóm ở tù 8 tháng

SAIGON 31-5.— Vào đầu năm 1969, đào binh Nguyễn văn Bằng đã đến xin ở nhờ nhà người bạn tên Nguyễn văn Di là 1 binh nhì phục vụ tại KBC 4088. Trong lúc tá túc tại đây Bằng đã thú thật với Di là mình bị bệnh đau ruột nên phải đào ngũ để nhờ bạn tìm cách giúp đỡ sao cho khỏi bị lộ tung tích.

Thương bạn bệnh tật, Di đã tìm được cho Bằng 1 giấy khai sinh mang tên Nguyễn văn Thể để trốn tránh luật pháp, nhưng sau đây chuyện vẫn bị đổ bể nên Nguyễn v. Bằng bị bắt và đã bị tòa án quân sự mặt trận Vùng 3 Chiến thuật ngày 25-11-68 lên án phạt năm tù ở về tội đào ngũ. Rồi do lời khai của Bằng, Nguyễn v. Di bị câu lưu điều tra và truy tố ra tòa quân sự ngày hôm qua về tội tiếp trợ đào ngũ. Tòa xử phạt Di 18 tháng tù ở.

Chém bà hàng xóm

Trong phiên xử việc thẩm vấn tòa tiểu hình đã tuyên phạt ông Nguyễn văn Đính 53 tuổi, 8 tháng tù ở về tội cố ý đả thương bà Nguyễn thị Ruyên và bồi thường nạn nhân 50 ngàn thiệt hại.

Nguyên bị can và nạn nhân là chỗ lối xóm nhưng giữa hai nhà vẫn có những hiềm khích ngấm ngầm, chỉ đợi có dịp là chuyện xảy ra to. Rồi chuyện đến đã đến, vào 1 ngày trung tuần tháng 2-69, Ông Đính bốc đồng vác ngay con dao chém bà Ruyên tới bụi làm bà bị thương tích ở đầu, môi, hông và chân, bà phải điều trị nhiều ngày mới lành. Ra trước tòa bị can vẫn không chối cãi tội trạng, tòa đã tuyên phạt như trên

Thấy vàng tối mắt

Vẫn trong phiên xử việc thẩm vấn trên, tòa còn xử phạt Trần văn Lang 10 tháng tù ở về tội trộm 20 lạng vàng. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, thì bị can có ở chung nhà với Trần Châu nên khi Châu đi quân dịch đã để lại tất cả đồ đạc tại đây cùng với số vàng dành dụm được 20 lạng dấu trong tủ. Sau mấy tháng đi quân dịch năm 1968, Châu trở về nhà tìm thì số vàng đã biến mất nên đem việc tố cáo với cơ quan tư pháp điều tra

Lang không nhận lấy số vàng nhưng lại khai có trả cho Châu 10 ngàn và hứa sẽ trả thêm mỗi tháng 2 ngàn làm cho người ta nghi rằng Lang có lấy mới chịu đền bồi như vậy nên tòa đã tuyên phạt Lang như trên (CC)

NỔ GIỮA ĐÁM ĐÔNG đang xem Ti Vi

1 người chết, 7 bị thương

GIAĐỊNH — 9 giờ đêm thứ sáu (30-5), đồng bào ngụ tại ấp Bình Thành thuộc xã Vĩnh Lộc, quận Tân Bình Gia Định đang tụ họp lại xem Ti Vi công cộng hát tuồng cải lương, thì thình lình có 1 tiếng nổ giữa đám đông người làm nhiều người bị thương nằm la liệt trên vũng máu

Nghĩa quân và binh sĩ đóng tại vùng này lo cứu cấp các nạn nhân có 8 người bị thương nặng và nhẹ. Khi đến bịnh viện có ông Nguyễn văn Chó (40t) nặng hơn hết nên đã tắt thở. Những người bị thương có tên sau đây

Nguyễn thị Nam (43t), Nguyễn văn Rựa (31t), Võ văn Trinh (16t), Phạm văn Thích (17t), Lê văn Phan (17t), và 2 nghĩa quân.

Ngay sau khi lựu đạn nổ đồng bào đã vây bắt được tên liệng lựu đạn. Tên này đã được đồng người biết mặt dường như hắn không phải là khủng bố VC mà chỉ liệng lựu đạn vì thù oán (CC)

ĐÔNG KINH ĐÃ CÓ TỚI 11.443.507 dân

TOKYO 30-5 (UPI).— Văn phòng thống kê đô thị của thành phố Đông Kinh hôm thứ Năm cho biết dân cư thành phố lớn nhất thế giới này đã lên tới con số 11.433.509 từ ngày 1 tháng Năm

Tổng số tăng gia được ghi nhận từ năm ngoái là 148.169

Sổ tay

● SỨC MẤY ghi chép

29 THÁNG NĂM

Ngày 29 tháng Năm, Lưỡng Viện Quốc Hội họp khoáng đại tại Hội Trường Diên Hồng, để phúc nghị về dự luật điều hành Hội đồng các sắc tộc. Nhưng Quốc Hội đã không thảo luận về đề tài chính mà «phá ngang» tố Tổng Thống đã ban hành luật bãi bỏ tòa án Đặc Biệt, theo quan điểm của Hành Pháp, chứ không theo kết quả của Quốc Hội ngày 12-5

Theo sự nhận xét của các ký giả kịch trường, xin lỗi nghị trường, thì đây là một phiên họp Lưỡng viện sôi động nhất từ trước đến nay. Các Nghị Sĩ và Dân Biểu đã thay phiên nhau tố Hành Pháp tơi bời. Tuy những lời tố cáo rất dữ tợn, nhưng xét kỹ, có vẻ không xác đáng. Sau đây là những nhận xét riêng của Sức Mấy về những lời tố cáo của quý vị Nghị Sĩ và Dân Biểu

VI HIẾN

Có ít nhất 5 Nghị sĩ và Dân biểu đã cho là Tổng Thống vi hiến khi ban hành luật theo quan điểm của mình, thay vì phải theo quan điểm của Quốc Hội, đó là Nghị sĩ Nguyễn tử Bân, bà Nguyễn phước Đại, Phạm nam Sách, Phạm minh Tâm tụ Thái Lăng Nghiêm và dân biểu Nguyễn trọng Nho

Nghị sĩ Bân được coi là người «châm ngòi nổ» vụ tố Hành Pháp, đã nói rằng «nếu Tổng Thống quan niệm thể thức bỏ phiếu của Quốc Hội là không đúng thì Tổng Thống phải đặt vấn đề với Tối Cao Pháp Viện chứ không thể nào nghe lời một số cố vấn của ông mà tự giải quyết»

Lập luận của các Nghị sĩ và Dân biểu trên không vững, vì khi nhậm chức, Tổng Thống long trọng giơ tay thề : «Tôi long trọng tuyên thệ trước quốc dân sẽ bảo vệ Tổ Quốc, TÔN TRỌNG HIẾN PHÁP phục vụ quyền lợi quốc gia dân tộc và tận lực làm tròn nhiệm vụ Tổng Thống VNCH». Tổng Thống đã thề tôn trọng Hiến Pháp như vậy không thể có chuyện T.T vi Hiến. Lời thề chứ đâu phải chuyện nói đùa. Hơn nữa vì biết chắc thể thức bỏ phiếu của QH không đúng, nên thiết tưởng chỉ cần hỏi Tối Cao Pháp Viện làm gì để đỡ tốn công và đỡ tốn thì giờ dù rằng cơ quan đó được lập ra chỉ cốt để làm mỗi việc đó là lớn nhất.

ĐỘC TÀI

Dân Biểu Trần ngọc Châu than phiền rằng «Quốc Hội đã từng bị Hành Pháp khinh miệt và những hành động này sẽ dẫn Hành pháp đến độc tài» Nghị Sĩ Thái Lăng Nghiêm ví von rằng «hành động của Hành Pháp không khác những nhát rìu chặt đứt rễ cái của thể chế Dân Chủ và là những nhát búa đập nát chế độ này» Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức đã quả quyết như một chuyên viên cơ khí rằng «Chính hành pháp đã giật mìn sập chế độ tự do dân chủ».

Các Nghị Sĩ trên đều sai bét. Vì :

1) Tổng Thống Thiệu đã ứng cử Tổng Thống trong liên danh «Dân Chủ», với khẩu hiệu «Xây dựng Dân Chủ». Một người tha thiết với dân chủ như vậy, không thể «độc tài» được. Hơn nữa, đâu phải ai cũng độc tài được ?

2) Tổng Thống đã khai sinh ra thể chế dân chủ hiện tại. Nếu chặt đứt cái rễ cái của chế độ này và đập nát chế độ này, chẳng hóa ra mình chặt chân mình, mình tự đập mình hay sao. Ai lại dại dột như thế !

3) Mới hôm trước khi các Nghị sĩ tố như trên, ngày 28-5, tại trường Đại Học Hán Thành, Tổng Thống Thiệu đã được tặng bằng

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

VN ĐƯỢC MỜI DỰ ĐẠI HỘI ĐIỆN ẢNH QUỐC TẾ

SAIGON.— Nha Điện Ảnh thuộc Bộ Thông Tin vừa ra một thông cáo cho biết Thụy sĩ vừa gởi thư mời VNCH tham dự Đại Hội Quốc Tế Điện ảnh kỳ thứ 22 tổ chức tại Locarno từ ngày 2 đến 12 tháng 10 năm 1969. Các nhà Điện ảnh muốn tham dự phải ghi tên trước ngày 30-6 và phim tham dự phải gởi tới Ban Tổ chức trước 25-8-69.

Muốn biết thêm chi tiết, hoặc yêu cầu giúp đỡ trong việc gởi phim tham dự, các nhà sản xuất có thể liên lạc với phòng Kỹ Nghệ Điện Ảnh ở số 15 đường Thi Sách, Saigon, điện thoại số 24891-91122 trước ngày 15-6-1969.

SẮP XÂY CẦU SÔNG HƯƠNG TẠI HUẾ

SAIGON.— Cố đô Huế sắp có một cây cầu mới bắc ngang sông Hương rộng rãi và chắc chắn hơn cầu Trường Tiền hiện hữu. Theo Bộ Giao Thông Công Chánh cây cầu mới này sẽ được xây cất với ngân khoản 130.000.000 đ.00 trong một tương lai rất gần đây. Cây cầu nói trên được mang tên là «Cầu sông Hương» sẽ dài 1371 thước, rộng 17 thước, và có đến bốn đường xe chạy, đồng thời chịu đựng được sức nặng 33 tấn trong cùng một lúc. Cầu nằm giữa cầu Trường Tiền và Bạch Hổ. (VTX)

SIÊU THỊ BÁN CHỊU GẠO

SAIGON.— Siêu Thị Công Chánh Giao Thông Vận Tải đã đặt mua một số lớn gạo ở các Tỉnh để bán chịu với giá rẻ cho các nhân viên và gia đình thuộc Bộ. Theo lời ông Giám Đốc Siêu Thị gạo có nhiều loại hạt tròn, dài, hột nhỏ và giá từ 1.200đ đến 1.500đ mỗi bao 45 kí lô. Giá biểu này so với giá thị trường cũ rẻ được từ 300đ đến 400đ mỗi bao 100 ký đó là không kể giá chợ đen còn đắt hơn nữa.

6 HỌC SINH CHÉM LOẠN NHAU GIỮA ĐƯỜNG

GIA ĐỊNH.— Hôm 28-5, không rõ thù oán việc chi mà có 2 tốp thanh niên kéo nhau đến đường Gia Long Gò Vấp rồi dùng dao chém loạn. Cảnh sát đến can thiệp thì thấy có 4 cậu bị thương máu me đầy mình liền chở vào bệnh viện băng bó. Các cậu này khai tên là Nguyễn văn T. (17t.), Nguyễn ngọc M. tự C. (19t), Từ văn K. (14t), Lưu văn Ch. (15t), Lưu minh Ch.(19t), và Trần văn T.(16t). Tất cả đều là học sinh.(DL)

BÁC TÀI TRỔ «TÀI»

GIA ĐỊNH.— Chiều 29-5 trong lúc chiếc vận tải số EC... vào kho Mái Dịch ở Thủ Đức để lãnh 400 bao bột bắp đem cấp phát cho đồng bào nạn nhân chiến tranh, tài xế N.V.T. đã «trổ tài» cất giấu thêm 8 bao để «nhảy dù» kiếm bạc cắc bỏ túi. Khi xe ra đến cổng, gặp Cảnh sát kiểm soát lại và khám phá vụ gian lận nói trên, nên bác tài T. bị về bót. (PV)

VÀO TRƯỜNG CHỌC NỮ SINH THỤI NAM SINH

THỦ ĐỨC.— Chiều 23.5, 3 đứa dùng lái Honda, Suzuki vào trường Trung học cạnh cư xá Làng Đại Học Thủ Đức chọc ghẹo các nữ sinh, một nam sinh thấy chướng mắt vội đến can thiệp thì bị 2 tên giở thói lưu manh bao vây hành hung. Giám thị trường liền cấp báo cho Nha Chức trách, đồng thời chận bắt được 1 tên, còn 2 tên vội lên xe tẩu thoát.

Tên bị bắt khai là Mai thanh T. (18) đang bị Cảnh sát tạm giữ điều tra. (PV)

CHÁY TRẠM BIẾN ĐIỆN CHỢ LỚN

CHỢ LỚN.— 10giờ 45 sáng 30-5, trạm biến điện ở đường Minh Phụng Chợ Lớn bỗng phát cháy. Sở cứu hỏa quận 6 đến nơi cứu chữa và dập tắt ngọn lửa. Sự thiệt hại không đáng kể, có lẽ vì giây điện chạm gây ra tiếng nổ kế bốc cháy. (CC)

LỰU ĐẠN GÀI Ở PHÚ NHUẬN

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 29-5 có người phát giác 1 quả lựu đạn M.26 đã rút chốt an toàn gài tại 1 căn nhà ở hẻm 15 đường Nguyễn Minh Chiếu (Phú Nhuận). Chuyên viên đã được báo tin đến nơi tháo gỡ kịp. (DL)

— 1 giờ trưa 29-5, có 2 quả lựu đạn không biết của kẻ nào bỏ trước miệng cống một căn nhà ở đường Nguyễn thiện Thuật. Cảnh sát đến đem về bót. (CC)

VỤ 1 BÀ TỰ THIÊU THÊM 2 EM BÉ CHẾT

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin 3 giờ 15 sáng 30-5, 4 mẹ con bà Phạm thị P. cháy như cây đuốc trong mùng ở 1 căn nhà đường Võ Tánh Saigon. 1 em bé chết ngay tại chỗ. Ngay sau khi xảy ra vụ này người ta đã đặt ra 2 giả thuyết : bà P. đã tự thiêu và cũng có thể là cây đèn dầu đổ vào mùng nên bốc cháy. Nay có nguồn tin cho hay chính là bà P. đã tự thiêu vì buồn chuyện gia đình. Bà là vợ một quân nhân và dường như ít tháng gần đây, bà đã bị chồng bỏ bê không cấp dưỡng nên bà buồn muốn tìm cái chết. Cũng theo tin trên thì đêm đó bà chờ các con ngủ mê lấy dầu hôi đổ đầy vào mình và các con rồi lấy quẹt đánh và châm vào mình. Thế là lửa bốc cháy. Có tin thêm, sau nửa ngày quằn quại trên giường bệnh, hôm qua, 2 em Đặng K.L. (6t) và Đặng K.D. (3t) đã chết. Bà P. đang hấp hối. (AH)

TIỂU ĐOÀN PHÓ CS NẠP MÌNH

GIAĐỊNH.— 28-5, trên quốc lộ số 4 thuộc quận Bình Chánh có 1 thanh niên chận xe tuần tiểu tự xưng là 1 tiểu đoàn phó VC xin nạp mình với 1 khẩu súng K54. (DL)

CHẾT LÕA THỂ Ở DƯỚI GIẾNG

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 29-5, các em bé mục đồng thuộc ấp Lạc Nhi xã Đông Thạnh (Hóc-Môn) thấy mùi hôi thối nồng nực từ dưới 1 cái giếng cạn ngoài ruộng xông lên. Các em lấy cây khều 1 mô gốc ra trên miệng giếng ra thì thấy có 1 tử thi đã sình.

Xác chết là 1 ông độ 35 tuổi, thân thể trần truồng, nơi ngực bị 3 vết đạn lủng xuyên ra sau lưng. Tìm kiếm quanh không gặp y phục và giấy tờ nên chưa rõ tung tích của nạn nhân. Hiện thi hài đã được đưa vào nhà xác cho bác sĩ khám nghiệm. Có lẽ nạn nhân đã chết lối 3 hôm nên đã sình thối. (DL)

ÔNG XÍCH LÔ CHẾT CỨNG TRÊN XÍCH LÔ

SAIGON.— 7 giờ sáng 30-5 Cảnh sát bắt gặp chiếc xe xích lô đạp mang số 1932 đậu tại góc đường Nguyễn Trãi cạnh vô đường Học Lạc trên xe có ông lão Nguyễn văn D. (62t) miệng còn hơi rượu nặc nồng đã chết cứng từ lúc nào. (CC)

EM TRỘM TIỀN, CHỊ ĐI THƯA RỒI LẠI XIN THA

GIA ĐỊNH — 28-5, do đơn thưa của cô Thái thị Ng. (27t. buôn bán ngụ ở ấp Tây B xã Bình Trưng, gần chợ Giồng Ông Tố Thủ Đức), nhà chức trách bắt giữ để điều tra cô Thái thị B. (20t) về tội trộm tiền bạc và nữ trang

Theo dư luận thì cô B. vì mê cờ bạc thua hết tiền nên lén ăn cắp của chị (cô Ng.) 3500đ với gần 2 lượng nữ trang đem nướng sạch. Do đó cô Ng. giận thưa Cảnh sát để nhờ nơi đây nghiêm dạy, và nơi đây áp dụng đúng thủ tục pháp lý là giải Tòa cô B. Nhưng sau đó có lẽ vì quá thương em khờ dại, nên vào trưa 29-5 cô Ng. đến tận Tòa vào năn nỉ ông Dự Thẩm xin khoan hồng cho em và được ông Dự Thẩm thể tình chấp thuận. (PV)

NỔ DỮ DỘI Ở LÒ NẤU NHÔM

SAIGON — 2 giờ chiều 30-5, một tiếng nổ dữ dội đã xảy ra tại căn nhà làm đồ nhôm hiệu Tiến Lợi bến Phạm Thế Hiển (dốc dầu chữ Y). Cảnh sát tới được biết tiếng nổ này xảy ra tại lò nấu nhôm làm cho 1 em bé làm công tên Bùi văn Quý (14t) bị thương nặng e khó sống. Nguyên do vì có chất nổ lộn trong nhôm mà không ai biết nên bỏ vào lò nấu, chất nổ bị nóng phát nổ. (CC)

ĐÁNH ĐỔ XĂNG GẦN LỬA SUÝT THIÊU CẢ XÓM

SAIGON.— 11 giờ sáng 29-5 một vụ hỏa hoạn xảy ra tại nhà số 425/15 đường Phan đình Phùng của ông Nguyễn văn N. (45t) thợ máy. Ngọn lửa bắt cháy xăng đổ trong nhà phựt lên nhưng được người nhà dập tắt kịp thời tránh được thiệt hại cho cả xóm. Chỉ có một em bé bị phỏng được đưa vào bệnh viện cứu cấp. Nguyên nhân vì ông N. làm đổ một thùng xăng 20 lít gần lửa nên bắt cháy. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Lời giới thiệu của dịch giả

Ở đoạn chót câu chuyện ăn khách nhất gần đây là Cô gái Đồ long. Kim Dung có kể lại khi bí kíp trong Ỷ thiên, Đồ long đã rơi vào tay Minh giáo thì Trương vô Kỵ cùng với người đẹp Triệu Minh ra đi, xây mộng tình bên suối mơ, để mặc bọn Châu Nguyên Chương đề binh mã chống quân Nguyên, mong cứu đồng bào thoát khỏi ách nô lệ của bọn ngoại xâm Mông Cổ.

Châu Nguyên Chương là một nhân vật như thế nào? Sự nghiệp của họ Châu về sau ra sao ? Bí kíp trong Ỷ thiên, Đồ long có giúp gì cho sự nghiệp họ Châu không? Tiếc rằng Kim Dung không kể tiếp.

Việc tìm hiểu nhân vật Châu Nguyên Chương—đối với kẻ tò mò hiếu sự — xét thấy cần thiết, nên chúng tôi đã cố kiếm trong kho tàng kinh sách Trung Hoa—xem có bộ sách nào có thể thỏa mãn ý nguyện mọi người không? Mấy thay ! chúng tôi đã tìm được, đó là bộ Anh liệt truyện của Quách Huân.

Chúng tôi xin giới thiệu bộ chuyện này với quí vị độc giả và cố gắng đem dịch thuật để cống hiến quí vị nhàn lãm, mong quí vị lượng thứ cái lối múa búa trước Lỗ Ban.

LỜI THUYẾT MINH

của nhà xuất bản Đại Đông thư cục, Đài Bắc

Theo Du Việt, người đời Thanh, thì Thẩm đức Phù đời Minh có ghi lại rằng Võ Định Hầu Quách Huân đã sáng tác bộ Anh liệt truyện, mục đích để biểu dương chiến công của Quách Anh vốn thủy tổ giòng họ Quách. Toàn chuyện thuật lại cố sự thời Nguyên mạt Minh sơ, chiến tranh ly loạn quần hùng nổi dậy như ong. Trong số quần hùng đó, có Châu Nguyên Chương vốn con nhà nông, lấy trung dung chính trực, bác ái, nhân nghĩa làm tôn chỉ nên đã được hào kiệt 4 phương ủng hộ, cuối cùng đạp đổ ngai vàng nhà Nguyên, bình định được nội loạn, thiết lập một triều đại mới đặt quốc hiệu Đại Minh. Vì vậy, bộ Anh liệt truyện chính là một tác phẩm vĩ đại, oanh oanh liệt liệt, tuyệt đối chẳng giống như những loại tiểu thuyết tình ái có tính chất ma túy trụy lạc, vớ vẩn. Bộ chuyện này, cũng không thể xem như những câu chuyện mạn đàm khiến hứng lúc trà dư tửu hậu, bởi vì nó có một chân giá trị của chính nó.

Số 2)

HỒI I

Nguyên đế hoang dâm, yêu ma quái dị

Thoát Thoát tái bái, lúc đó mới chịu lãnh. Tân Đôn xuống điện vừa sợ hãi vừa buồn bực : lòng tự nhủ :

«Mi đã đối thủ cùng ta. Ta phải tìm mọi cách để trừ mi ; có thế mới toại ý ta ».

Ra tới triều môn, Tân Đôn gặp người bạn tri kỷ hiện làm Thái Úy tên gọi Cáp Ma đang đưa một bọn nữ nhạc vào cung. Bọn nữ nhạc này mình mặc gấm hoa sặc sỡ, đầu buông tóc xõa lả lướt, chân đi hài nhung mũi thêu đầu chim phượng bằng kim tuyến. Cả bọn gồm độ hơn 50 người, chân bước khoan thai, từ từ tiến vào yểu điệu dịu dàng, chung quanh tỏa một mùi hương thơm ngát dễ say người.

Tân Đôn và Cáp Ma gặp nhau, thi lễ xong, Cáp Ma bèn hỏi :

— Nhân huynh xem ra hôm nay sắc mặt không vui là tại sao vậy ?

Tân Đôn bèn đem chuyện xảy ra thuật lại một lượt, Cáp Ma an ủi rồi nhủ bạn :

— Xin nhân huynh hãy bớt giận. Liệu tìm một cơ hội tốt rồi chúng ta cứ như thế, như thế mà hành động là xong !

Tân Đôn nói :

— Nếu được như lời dạy thì xin tuân mệnh!

Tân Đôn từ biệt về nhà, lòng buồn bực chẳng vui. Cáp Ma đem bọn nữ nhạc vào cung vừa gặp thủ cung nội giám bèn hỏi :

— Hoàng thượng và nương nương ngự tại chốn nào?

Viên nội giám thong thả đáp :

— Ở Bách hoa đình đang dự yến.

Cáp Ma vội tới trước Bách Hoa Đình phủ phục tâu :

— Thần chịu ơn sâu, không biết lấy ơn gì đền đáp. Nay thần tập luyện được một ban nữ nhạc, đem dâng lên Chúa Thượng kính mong Chúa Thượng xét soi tới cái công khuyển mã của kẻ bầy tôi tận tụy mà vui lòng giữ lại trong cung thình dụng.

Thuận đế nhận tấu. Cáp Ma tạ ơn lui ra. Từ đó Thuận đế cứ mỗi khi bãi trào hồi cung lại có đoàn nữ nhạc ăn mặc sặc sỡ, hương thơm ngào ngạt, đón rước vào cung giữa những đờn ca thánh thót du dương, những điệu vũ mê ly khêu gợi...

Một hôm, Thuận đế thoái triều, bà hoàng hậu họ Ngô thiết yến ở Tràng lạc cung, sai bọn nữ nhạc đờn ca, múa nhịp, để cùng với Thuận Đế mắt đi mày lại, chén qua ly trả tận hưởng cái vui của kẻ quyền quí cao sang, mãi tới canh khuya mới tan tiệc, an nghỉ.

Đêm hôm đó, Thuận Đế ngủ tại chính cung, bỗng mộng thấy khắp các cung đình đều dày đặc kiến ong. Đế hạ lệnh thị thần tả hữu quét mãi mà chẳng hết. Lúc đó, tại phương chính Nam, xuất hiện một người mặc áo đỏ, vai trái mang mặt trời, vai phải mang mặt trăng, tay cầm cây chổi chà vung cây chổi quét một hơi hết sạch đàn ong kiến. Đế lấy làm lạ lên tiếng hỏi :

— Ngươi là ai vậy ?

Người áo đỏ chẳng nói chẳng rằng, bỗng tuốt kiếm chém tới. Đế vội vàng chạy trốn ra khỏi cung. Người mặc áo đỏ tức thì đóng chặt cửa cung lại, Đế vội hô tả hữu đuổi bắt bỗng giựt mình tỉnh giấc. Thì ra đó là một giấc mộng nam kha. Thuận đế toát mồ hôi lạnh dầm dìa hỏi nội thị :

— Bây giờ là lúc nào ?

Nội thị tâu :

— Tâu Chúa Thượng : canh ba, ba giờ.

Ngô hậu nghe tiếng, lại gần hỏi :

— Bệ hạ có việc gì thế ?

Thuận Đế bèn đem những chuyện xảy ra trong mộng kể lại một lượt. Ngô Hậu nói :

— Do mộng tâm sinh, sao biết được cát hung ? ngày mai, Bệ Hạ tuyên triệu Đài quan đoán mộng thì ắt biết.

Lời nói chưa dứt thì chỉ nghe một tiếng nổ kinh thiên động địa như tiếng sấm đầu Xuân.

Thuận đế kinh hãi vội hỏi :

— Tiếng nổ ở đâu vậy?

Nội thị liền chạy ra xem, một lát quay về tâu:

— Tâu Chúa thượng, Điện Thanh Đức sụp đổ mất một góc và đất sụt, toác ra một lỗ lớn.

Thuận Đế nghe xong, trong lòng ngẫm nghĩ :

— Ta vừa thấy một giấc mộng lạ; nay đất lại sụt một lỗ lớn, thật là điềm đại bất tường !

Canh năm sáng hôm đó, Thuận Đế thiết triều sớm. Khi bá quan triều bái xong, Thuận Đế gọi Đài quan Lâm Chí Xung lên điện nói :

— Trẫm đêm qua vừa thấy một giấc mộng lạ. Khanh hãy đoán cẩn thận xem lành dữ ra sao.

Chí Xung nói :

— Xin Bệ hạ thử nói, hạ thần sẽ đoán xem.

Thuận đế bèn kể tất cả sự thể xảy ra trong mộng. Chí Xung nghe xong, tâu :

— Giấc mộng này thực hết sức bất tường. Cung đình đều dầy rẫy kiến ong đó là binh mã tụ họp dồn trú đông như tổ ong đàn kiến. Trong cung cấm mà không thể quét sạch được, đó là triều đình không có tướng. Xưa Tần Thủy Hoàng nằm mộng thấy người áo đỏ, kẻ áo xanh tranh đoạt mặt trời, đã có chứng nghiệm, lại cũng phù hợp với giấc mộng này. Mong Thánh Thượng tu đức tỉnh thân, đại xá thiên hạ, để nhẹ bớt tai ương, để cứu vớt dân lành.

Thuận đế nghe nói không vui, lại nói :

— Đêm qua, điện Thanh đức sạt mất 1 góc, đất lại sụt thành 1 huyệt sâu, như thế, lành dữ ra sao ?

Chí Xung nói :

— Trời đất chẳng hòa, âm dương chẳng thuận, cho nên khiến trời nghiêng đất sụp. Để hạ thần tới xem, ắt biết lành dữ.

Thuận đế bèn cùng với Chí Xung và quần thần tới xem thì thấy địa huyệt dài ước độ một thước, rộng chừng 5 thước ; trong huyệt, hắc khí xông lên ngùn ngụt. Chí Xung tâu :

— Bệ hạ hãy sai một người, xuống tận dưới đáy, xem có vật gì không ?

(Còn tiếp)

CHUNG THỦY

■ Truyện ngắn của HÀ

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Đã hơn nửa tháng nay trời trở rét và thường mưa. Tôi cảm thấy trống rỗng và lạnh lùng từ ngày lìa xa căn nhà thân yêu đó, nơi mà lễ cưới linh đình đã bày ra với bàn tiệc cả ngàn thực khách, nơi mà buổi chiều chúng tôi quấn quít bên nhau, nơi mà tiếng cười trong sáng, tiếng nói dịu dàng nàng đã cho tôi. Và nơi đó, nơi mà nước mắt tuyệt vời nàng đã cho tôi trong lần đầu ân ái. Tôi muốn thì thầm nói với nàng rằng anh yêu em. Điều đó thật không thể khác. Nhưng rồi E và lúc nào cũng gây nên tội lỗi, để phải xa nhau, bỏ đi những kỷ niệm khó quên nơi vườn địa đàng duy nhất đó.

Tuần lễ đầu, tôi đã sống buông thả như 1 người trụy lạc, Nhưng sau đó tôi nhận thấy rõ rằng nỗi buồn cứ thế mà tăng dần theo men rượu. Tôi đổi mới lại lối sống, và về ở nhà của người nô bộc trung thành của thầy mẹ khi xưa. Bây giờ thì tôi đang ở trong căn nhà gỗ xưa hơi cũ, nơi vùng ngoại ô yên tĩnh đèn trời.

Đêm nay trời lạnh hơn hết mọi ngày và mưa dầm dề từ buổi chiều chưa dứt. Khu đất ở đây tương đối cao nên tránh được những vũng nước đọng một cách khó thương. Nằm trên giường, nghe mưa xào xạc trên các lá cây, đập vào cành chuối, cành cau, lòng tôi nghe hoang vắng lạ thường. Bây giờ nàng đang làm gì ? đang nghĩ gì ? Nàng có nghĩ đến tôi như tôi đang nghĩ đến nàng hay không ? Rồi hắn, những ngày dài trôi qua, hắn có tìm đến nàng, họ có tìm đến nhau, để trao ân đổi ái không ?

Tôi không sao ngủ được. Tôi ra nhà ngoài vặn cây đèn huê kỳ cũ lên cho sáng thêm 1 tí, ngồi hút thuốc. Bỗng nhà bên cạnh có tiếng 1 đứa bé khóc thét lên và tiếng người mẹ ngái ngủ dặc sệt vỗ về. Tôi bàng hoàng và hồi hộp hé cánh cửa sổ nhòm qua.

Dưới ánh đèn leo lét, hình ảnh người mẹ tiều tụy vỗ vàng đang cho con bú, đập mạnh vào mắt tôi. Bỗng dưng tôi muốn khóc.

Bây giờ là 10 giờ đêm. Vùng này yên tĩnh quá ! Vợ chồng lão bộc đã ngủ từ lâu. Chỉ còn mình tôi ôm đầu nghĩ mông lung trong đêm dài tịch mịch. Tôi khép nhanh cánh cửa và trong đầu nảy ra 1 ý nghĩ táo bạo.

Vì mưa lớn, nước mưa trút ào ào xuống cây cối chung quanh mọi nhà và gió gào nghe ai oán nên tiếng xe của tôi không làm chấn động sự yên tĩnh như mọi ngày. Tôi mím chặt môi để thu thêm can đảm.

Ra khỏi vùng ngoại ô, thành phố hiện ra với ánh sáng nhợt nhạt của đèn đường quyết thức trắng đêm. Tất cả mọi nhà đều đóng kín cửa và nước mưa chảy ào ào xuống cống một cách vội vã. Thỉnh thoảng 1 chiếc xe chạy nhanh hết tốc lực, như lòng tôi đang nổi dậy 1 sự tranh đấu mãnh liệt.

Tôi đậu xe cách 1 khoảng xa, lấy cây dù rồi đi thẳng về nhà. Tôi run tay mở cổng bằng chìa khóa riêng. Cánh cửa sắt nặng nề rít lên khe khẽ và cửa vừa hé mở, đủ cho tôi thấy con berger trong chuồng gần đó nhảy xổ ra.

Con chó ngúng ngẩy đuôi mừng. Tôi hồi hộp rón rén đi lặng lẽ dưới các lùm cây vào nhà. Vì trời rét nên mấy người làm thảy đều quấn kỹ chăn say sưa mà ngủ.

Tôi nhón gót, hé cánh cửa sổ nhìn vào phòng : dưới ánh đèn hồng nhạt — màu đèn của đêm hoa chúc chúng tôi đã thắp sáng cho nhau — tôi thấy nàng gầy hẳn đi và đang ngủ gục đầu trên bàn. Tôi bàng hoàng xúc động. Cách đó 1 khoảng, chiếc nôi, đứa bé im lìm dưới lan mùng tuyn trắng toát.

Tôi vòng ra cửa sau, lấy chìa khóa riêng, mở nhẹ cửa vào phòng. 1 tiếng tắc khô khan nổi lên, tôi giật bắn người và lùi lại một bước. Nhưng nàng không hay biết. Tôi hồi hộp, run rẩy vì lạnh, vì lo sợ, vì xúc động bởi thương yêu. Nàng ngồi ngủ gục đó, không hay biết rằng sau lưng nàng đang xảy ra vụ bắt cóc đứa con thân yêu. Tôi nín thở, vén màn nhìn, đứa bé hồng hào và kháu khỉnh quá ! Chiếc áo len màu đỏ nàng đan hôm nào, bây giờ ôm gọn thân hình thằng bé ! Tôi tháo găng tay cho khỏi ướt và mím môi ôm nó lên lòng. Tôi cũng không quên ôm luôn chiếc mền đang choàng người nó. Tôi cũng phải chiều ý tôi, quay nhìn nàng 1 lần trước khi bước ra khỏi nhà, một cách rón rén, ám muội.

Cha con tôi ra xe 1 cách an toàn không ai hay biết. Tôi đặt thằng bé nằm ghế bên cạnh và lái xe đi thật cẩn thận.

Khi ra khỏi thành phố, vì đất hơi lồi lõm nên hơi xốc, tôi phải dằn tay lên ngực con tôi cho nó được yên, và thằng bé vẫn ngủ say sưa.

Tôi không thể giấu vợ chồng lão bộc. Tôi nói rằng vì vợ chồng trẻ hay giận nhau, chúng tôi cũng thế, nên tôi muốn đem con về với tôi 1 thời gian vì tôi nhớ nó quá, không thể xa nó được. Bà lão nuôi đứa bé thật kỹ, gọn và sạch sẽ. Như thế tôi yên trí giao cho bà khi tôi đến sở.

Nhưng ngay sáng hôm sau, tôi nhận được cái thư của nàng để tự bao giờ trên bàn giấy. Nàng viết :

«Hãy trả lại con cho em, dấu chân giày của anh còn nguyên trên nền gạch, em không cho lau đi. Sao anh làm thế ? Nào em có tội tình gì cho cam. Anh nên về nhà, nếu em có lỗi, anh hãy đánh hay chửi rủa em tùy ý, nhưng phải cho em nói 1 điều : rằng em không hiểu gì hết thái độ của anh hôm đó. Và em sẽ ra sao nếu cùng 1 lúc thiếu vắng cả 2 mầm sống trên đời? Em chờ anh và con từng phút — Vợ anh».

Tôi mím chặt môi vì xúc động. Cả đêm qua tôi không ngủ được. Tôi biết rằng thế là ác độc quá với nàng.

Tôi muốn nói ngay với nàng rằng « anh yêu và nhớ em, thật tình từ con tim, không 1 gượng ép giả tạo, không 1 trắc ẩn của thương hại ban ân ». Tôi muốn chạy ngay về nhà, muốn ôm nàng khóc, muốn kể hết cho nàng nghe những giấc mơ diễm ảo tuyệt vời, muốn tha hết, bỏ hết tội lỗi của nàng.

Nhưng tôi không làm thế. Tôi vẫn ngồi yên trên ghế như một pho tượng. Bỗng tôi chợt nghĩ đến vụ ly hôn giữa tôi và nàng. Không ! Không đến nỗi nào như thế ! Nhưng nếu giả sử rằng có, thì trời ơi, đứa con sẽ thuộc về nàng chăm sóc, vì đứa bé cần phải có mẹ, dù mẹ nó là 1 người có lỗi.

Rồi như thế tôi sẽ ra sao ? Hắn nói không phải là con tôi, nhưng dù cố gắng sức tôi chỉ thấy rằng vô ích nếu cứ khăng khăng ghét thằng bé.

Tôi giữ yên lặng, không trả lời nàng. Và như thế đã được 4 hôm.

oOo

Từ ngày bỏ nhà, bơ vơ, tôi đã bảo các nhân viên hãy nói rằng tôi không còn là giám đốc ở đây nữa, khi có bất kỳ người đàn bà nào đến hỏi thăm tôi. Nhưng chiều nay khi gần tan sở, 1 nhân viên vào báo cho tôi rằng có 1 người đang hấp hối ở bệnh viện Saint Paul, và mong được gặp tôi gấp. Tôi nửa ngạc nhiên, nửa lo sợ. Mồ hôi tôi vã ra và mắt tôi như hoa lên, tai tôi ù và chân tay run rẩy. Có phải vì nàng quá thất vọng mà vội quyên sinh ?

Tôi vội vã đi ngay, dù sao cũng không thể nào chối cãi rằng tôi còn yêu vợ tha thiết, và bây giờ hơn bao giờ hết.

Tôi lái xe như bay.

Nhưng gặp giờ tan sở xe bị kẹt đến khó chịu.

Khi đến bịnh viện tôi hấp tấp đi nhanh vào, gặp 1 người thanh niên đón sẵn hổn hển nói:

—Thưa ông, anh Khải tôi sắp chết và mong được nói chuyện với ông gấp.

Tôi chợt nhẹ nhõm người. À thì ra là hắn sắp chết ! Hắn mà cách đây 3 hôm, tôi đã cứu thoát khỏi tay mấy tên du đãng. Hắn mà tôi đã tự đem vào nhà thương và chịu mọi tiền phí tổn. Hắn mà đã 2 chiều qua tôi đến thăm rồi mới về nhà. Hắn mà tôi như gạt bỏ hết thảy mọi thù hận để giờ đây chỉ thấy còn là 1 người đáng thương hại và cần sự giúp đỡ cao thượng của tôi. Hắn mà tôi vừa ghen tuông vừa khinh bỉ oán thù. Hắn đấy ! Và bây giờ hắn sắp chết ! Hắn muốn gặp tôi gấp, để làm gì ? Để nói chuyện gì ?

Thấy tôi vào, hắn cố đưa tay bắt tay tôi và kéo tôi ngồi xuống cạnh, rồi hổn hển nói :

— «Anh Minh, tôi thật là người có tội. Tôi sắp chết đây. Và mong rằng anh đừng ngắt lời tôi, sợ tôi không còn đủ sức để ăn năn. Cho tôi được nói. Nói hết... Nói hết những gì mà tôi cố che dấu bấy lâu. Anh Minh !

Anh nhìn tôi đây, một thằng như tôi làm sao xứng đáng được vợ anh đoái tưởng đến ! Một thằng như tôi làm sao tạo được đứa con kháu khỉnh thế kia. Anh nhìn tôi đây, thằng bạn khốn nạn, đã lừa gạt anh, đã gieo cho gia đình anh cảnh chia lìa tan nát.

Nhưng vợ anh là 1 người đàn bà chính chuyên. Tôi đã có dã tâm quyến rũ nhưng không được. Ồ, chị ấy yêu anh lắm và chung thủy với anh lắm. Chị ấy đã vì vả tôi. Bây giờ tôi sắp chết đây... Anh nói đi, anh Minh,.. nói là anh sẵn sàng tha hết lỗi cho tôi..,

Tôi như điên lên vì sung sướng. Tôi bóp chặt tay hắn và nói như mê, vừa đứng dậy.

— «Phải, vợ tôi là 1 người hoàn toàn. Tôi đã tha lỗi cho anh. Tha hết !

Hắn kêu lên 1 tiếng đau đớn toàn thân co lại và miệng thều thào : «vĩnh biệt !»

Nhưng tôi vẫn say sưa nói :

— Ồ ! Vợ tôi đáng yêu quá. Tôi sẽ về. Ơ mà anh Khải, sao thế, anh...»

Tôi không kịp nói hết lời. Hắn đã nhắm mắt rồi, vĩnh viễn xa hẳn cõi đời mà hắn đã gây nên tội lỗi. Nhưng tôi không biết gì nữa hết. Bây giờ đã 8 giờ đêm rồi. Tôi phải về, tôi phải về !

Và bây giờ thì tôi đứng đây, trong lâu đài yêu đương của vườn địa đàng duy nhất, trên tay đứa con yêu quí đang múa tay khi trông thấy mẹ. Và nàng đứng đó, toàn thân run rẩy, tê dại đi vì hạnh phúc tuyệt vời.

Tôi bước đến, ngập ngừng, hồ thẹn. Nàng đó, vợ tôi đó, đầu hơi cúi xuống từ nãy giờ, bây giờ ngước lên đợi chờ với cặp môi trẻ trung, cặp mắt nhắm nghiền ràn rụa nước mắt. Tôi ôm chầm lấy nàng.

Tôi ôm vợ tôi, tôi ôm con tôi. Tôi ôm hạnh phúc. Tôi ôm mùa Xuân, và chúng tôi cùng thấy rõ ràng rằng mùa đông vừa chết yểu ngoài đêm.

— Bạn muốn tìm một phương tiện giải trí lành mạnh và đầy đủ ý nghĩa ?

— Bạn muốn hiểu rõ những bộ mặt giả dạ dược, những trò hề nhơ nhớp nhất của những quái thai thời đại ?

— Bạn muốn đi sâu vào những hoạt cảnh cười đứt ruột, buồn chết thôi, kinh hoàng dựng tóc gáy, say đắm như những tình sử tuyệt đẹp ?

Tất cả đang sẵn sàng chờ đợi bạn trong tuần báo :

Tiểu thuyết thứ năm

Do những cây bút nổi danh đảm trách : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYỄN VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, HOÀNG LY, TÔ NGỌC, vân vân...,

Đã phát hành số mới nhất : 253

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 42 —

Cục bướu gù chứa toàn nước độc

Giữa vòng kiếm quang lấp lánh, Mộc Cao Phong khi trồi cao khi hụp thấp quát thét vang lừng lẫm lẫm uy phong. Đã mấy lần Lâm Bình Chi toan phá vòng đai kiếm ảnh để xông vào, nhưng đều bị lão đẩy lui.

Dư Thương Hải theo dõi từng biến chuyển của trận chiến. Thấy màn kiếm ảnh bảo bọc họ Mộc càng lúc càng thu hẹp, chỉ còn độ nửa thước đường kính, chứng tỏ là nội lực của Mộc Cao Phong đang lâm vào tình trạng suy giảm lắm nguy. Lão không thể chần chờ thêm nữa, vội hú lên một tiếng dài thị uy, và vung kiếm lướt tới đâm luôn ba nhát.

Thế kiếm được trút theo với tất cả nội lực và tốc độ, rít gió veo veo, xỉa vào những yếu huyệt trên người Lâm Bình Chi.

Tất nhiên, Lâm Bình Chi phải xoay nhanh kiếm lại chống đỡ. Mộc Cao Phong chụp ngay cơ hội tung ra một kiếm quét ngang họ bàn chàng.

Lý ra, theo đúng quy củ giang hồ, thì bằng vào vế vai của Mộc Cao Phong và Dư Thương Hải đều là bực trưởng thượng lại đi vây công một kẻ trẻ tuổi hậu sinh, quả là một điều hết sức vô sỉ.

Nhưng vì dọc đường mục kích qua thủ đoạn tàn ác của Lâm Bình Chi giết chóc đệ tử phái Thanh Thành, và lại Dư Thương Hải một mình không thể là đối thủ của họ Lâm, luôn cả Mộc Cao Phong cũng thế, cho nên dù hiện giờ nhóm đệ tử Hằng Sơn nhìn thấy Dư Mộc hai người hợp sức đối phó Lâm Bình Chi, họ vẫn khoanh tay nhìn hết sức thản nhiên, cho đó là một sự kiện rất phải lẽ.

Họ cùng một ý nghĩ như nhau :

— Nếu Mộc, Dư hai người chẳng liên thủ nhau, làm sao mà chống nổi đường kiếm tuyệt diệu của gã họ Lâm được !

Cho đến bây giờ, đường kiếm của Mộc cao Phong mới có cơ biến chuyển vừa thủ vừa công.

Lâm bình Chi thấy thế lại mừng thầm :

— Tốt quá, lão gù chịu xuất chiêu công là lão chết sớm !

Thoáng chốc, từ lúc Dư thương Hải gia nhập cuộc, đôi bên đã qua lại hơn hai mươi hiệp. Bất thần, Lâm bình Chi tay trái xoay nhanh nửa vòng, chiếc cán quạt trần trên tay chàng theo đó hất ngược đưa ra mấy đòn điểm cực kỳ khốc liệt.

Đầu cán quạt hình như có tra một mũi kim dài khoảng nửa tấc xỉa vút vào huyệt «Hoàn Khiếu» nơi chân phải của Cao Phong.

Diễn tiến hết sức bất ngờ, Mộc Cao Phong vội tung kiếm loanh quanh gạt đỡ. Nhưng làm sao nhanh bằng thủ pháp của họ Lâm. Thế kiếm mới nhóm ra, lão đã thấy chân trái mình tê chồn hết thể cử động. Lão chỉ còn cách đứng trụ một nơi, múa tít thanh kiếm để bảo vệ châu thân.

Nhưng dần dần hơi sức mỏi mòn, người lão cũng dần dần sụn xuống và cuối cùng lão phải quỳ hai gối xuống đất. Tuy vậy thanh kiếm gù trên tay vẫn múa tít không ngừng !

Lâm Bình Chi bật cười lên hả hả :

— Bây giờ thì tên gù già chịu quỳ xuống rồi phải chăng ? Nhưng..

Chợt hai tiếng «cong coong» ngân vang. Thì ra Lâm Bình Chi bận vung kiếm đối đầu với hai đòn kiếm của Dư Thương Hải vừa công tới, miệng chàng vẫn cười ha hả nói lời :

— Nhưng đã muộn quá rồi !

Lưỡi kiếm thứ ba của Dư Thương Hải lại vừa vặn công tới, Lâm Bình Chi xoay ngang sóng kiếm hất bật trở ra và biến trả đòn tức khắc...

Mộc Cao Phong hai chân dù quỳ cứng một nơi, lưỡi kiếm trên tay vẫn không ngừng đảo lộn với những đòn công hiểm ác hơn tất cả lúc nào. Vì lão tự biết mình đã bại, và cái chết chỉ còn trong nháy mắt nữa thôi.

Do đó những thế công của lão hiện giờ, toàn là những đòn thí mạng với đối phương. Lão muốn lão có chết thì đối phương cũng chẳng còn.

Khi mới gây cuộc chiến, lão cẩn trọng chỉ thủ mà không công cho đến lúc Dư Thương Hải xông vào giúp tay, lão mới mở đòn nửa công nửa thủ. Nhưng bây giờ thì, cái chết đã nắm phần chắc lão càng liều lĩnh tấn công mà bất cần thế thủ !

Hẳn nhiên Lâm Bình Chi khó mà làm gì lão nổi trong lúc này !

Trận thế đã xoay chiều, Dư Thương Hải càng hiểu hơn ai hết. Trận đấu càng kéo dài lão càng thêm nguy, nếu trong vòng mười chiêu nữa thôi, lão chẳng làm gì được đối thủ và một khi Mộc Cao Phong lụn sức ngã xuống, lão chỉ là miếng mồi ngon cho đối thủ mặc sức vầy vò.

Lão cố vận những tài năng sở đắc một đời, vung tít thanh trường kiếm công ra như gió lốc...

Lâm Bình Chi vụt cười ré lên một tiếng, Dư Thương Hải đồng thời nghe hai mắt mình đau nhói, chẳng còn nhìn thấy vật gì.

Tiếp liền đó, nơi hai bả vai lão mát rợi, gai gai như có làn gió buột lướt qua. Kế theo là hai tiếng rơi bịch bịnh của đôi cánh tay đã bị tiện rời khỏi thân hình lão.

Tiếng cười của Lâm Bình Chi lại vang lên rờn rợn dễ sợ :

— Ta không thèm giết ngươi, mà để ngươi sống với tấm thân tàn phế, không mắt cũng chẳng tay ! Thân nhân đệ tử của ngươi ta cũng giết sạch chẳng chừa một người, để ngươi nếm rõ cái mùi vị của một kẻ trơ trọi mà chung quanh chỉ toàn kẻ thù ! Hừ, có như vậy ngươi mới có dịp thấm thía những gì mà mi đã gây ra và ta đã chịu đựng !...

Hai tay bị chặt, đôi mắt bị đâm mù, Dư Thương Hải cố cắn răng nhịn đau, không rên lên một tiếng. Lòng nghĩ thầm:

— Gã xử trí với ta như thế này, tàn nhẫn còn gấp trăm lần đâm ta một kiếm chết ngay đi ! Sống lê lết trên giang hồ với tấm thân tàn phế gần như không chút võ công này, để hứng chịu mọi khinh khi mọi tủi nhục của người đời dành cho kẻ sống thừa... Ôi ! Còn gì khổ sở hơn nữa ?

Càng nghĩ uất phẫn càng dâng lên. Lão nhắm đúng vào hướng họ Lâm đâm sầm đầu mình vào bụng địch.

Lâm Bình Chi cười khà một tiếng lách người tránh khỏi ngay. Nhưng trong cơn đắc ý, chàng quên khuấy Mộc cao Phong ở phía sau, thành ra cái lui của chàng lại xích gần vào tầm của Mộc cao Phong.

Quả là một cơ hội bằng vàng, Mộc Cao Phong tức tốc vung kiếm chém xả tới liền, Lâm Bình Chi hoảng hốt dựng kiếm lên ngăn lại !

Ngờ đâu thế chém của họ Mộc vừa rồi chỉ là thế dứ, đợi cho Lâm Bình Chi vung kiếm ra đón, lão lập tức buông khí giới, hai tay ghịt chặt lấy đôi chân của Bình Chi.

Lâm Bình Chi chưa kịp hết kinh hãi, đã thấy hơn mấy mươi đệ tử của Dư Thương Hải, từ bốn phía vung kiếm nhảy xổ tới vây công.

Bình Chi càng thập phần kinh hãi cố vùng đôi chân ra. Nhưng hai cánh tay của họ Mộc như hai chiếc vòi con bạch tuộc càng lúc càng xiết chặt hơn thêm,

Không còn kịp nghĩ suy gì hơn, Lâm Bình Chi nhấc cao lưỡi kiếm bổ mạnh xuống chiếc lưng gù của lão.

Một tiếng «bịch» kỳ lạ vang lên, Cục bướu trên lưng họ Mộc bị mũi kiếm chọc phủng một lỗ sâu hoắm.

Từ trong đó, một chất nước sền sệt đen ngòm và hết sức tanh tưởi bắn vọt ra ngoài, một mùi tanh khiến mọi người đều lợm giọng.

Sự kiện xảy ra vượt ngoài mọi dự đoán. Lâm bình Chi hoảng hốt nhún chân nhảy tránh vòi nước kỳ lạ kia, nhưng chàng quên rằng hai chân mình đang bị đối phương ôm cứng, và chất nước nọ mặc tình phun lên mặt mũi chàng.

Quá đau đớn, Lâm Bình Chi thét lên những tiếng hoang dại như thú rừng bị trọng thương. Thì ra cái cục gù trên lưng chỉ là lối ngụy trang của chiếc túi chứa đầy nước độc, Lâm Bình Chi lúc ấy đã mất bình tĩnh, tay bụm lấy mặt; tay vung kiếm chém loạn vào người Mộc Cao Phong...

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ mỗi dòng sau tính thêm 20đ*

Nhà sang Sang 1 căn phố mặt tiền đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 133 đường Bác sĩ Calmette Saigon.

Sang một buồng 80.000đ tiền nhà 300đ hoặc cho thuê 3000đ một tháng. Hỏi bà Vy Chùa Linh Quang 408 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Vì đổi đi xa, cần sang một sạp bán quần áo và bán 1 căn nhà (liền nhau) rất tiện việc buôn bán. Xin hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hay 424/96 Phan đình Phùng Sg.

Sang cửa hàng ăn mặt tiền đường Phan đ. Phùng Saigon luôn tất cả đồ dùng 1.500.000đ. Huê lợi thâu trên 80.000đ. mỗi tháng. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Sang nhà buôn bán, rộng rãi, trung tâm thành phố, có điện thoại, điện 110-220volt. Hỏi 184-186 Đinh tiên Hoàng Đakao buổi chiều.

Sang Xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máy ép bằng dầu và trái khế (presses hydrauliques et mécanique) từ 20 đến 250 tấn máy tiện, máy bào, máy khoan v.v... Mua từng máy, hoặc sang xưởng không, hay là sang hết cũng được. 35/21B Phát Diệm Sg. ĐT 50855.

Vũng Tàu sang bán quán bãi sau luôn đồ đạc nhà hàng 3T. Hỏi quán Thanh Hải hay 20 Hai bà Trưng Sg

Sang 500.000đ quán cà phê đầy đủ tiện nghi. Phố lầu từng trên ở từng dưới buôn bán tiện lợi. Xin hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà sang khu yên tịnh, gần chợ và trường, hẻm sạch sẽ, rộng, xe vào tận nhà, tiền nhà 600đ 1 tháng giá phải chăng do số 187/32 Cô Giang Saigon.

Cần sang lại cửa hàng bán vật liệu xây cất nhà ngang 15m chiều sâu 13m 1 căn nhà ở đủ tiện nghi điện nước 1 căn làm kho. mặt tiền Nguyễn Thông nối dài (Saigon) mức lời hàng tháng từ 40.000đ đến 60.000đ giá sang nhà 1.500.000đ bận việc đi xa cần sang gấp. Hỏi 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

Sang 1 căn phố trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh và gara Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Sang 1 tầng trệt Chung cư Bàn Cờ. Hỏi 74 Nguyễn thiện Thuật. Từ 8 giờ đến 10 giờ.

Sang Trường Tiểu Học Vì thiếu người trông coi, cần sang lại một Trường Tiểu-Học có giấy phép. Đông học sinh. Nơi thị tứ thuộc Quận Tám.
Xin hỏi tại nhà số 456 Đường Phạm thế Hiển (cách cầu chữ Y gần 2 cây số) Vào mỗi buổi chiều.

NHÀ

Bán hay sang phố 1 tầng lầu rất chợ luôn đất 4m50x22m,50 Tiện mở thương mại, phòng bác sĩ, nhà thuốc. Hỏi số 26 khu chợ Tr. minh Giảng.

Đất bán Cần bán 6.000m2 đất trống, tiện mở công kỹ nghệ, nhà máy, chăn nuôi. Có điện nước, mặt đường, gần sông. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Thơ 190/D Trần quang Khải Saigon.

Bán vì dư dùng bán một biệt thự trệt cất trên sở đất 923thv. có sân rộng, gần chợ nhưng rất yên tịnh, có đủ tiện nghi đèn nước, garages để xe hơi, bán luôn đất, đồ đạc trong nhà, giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi 25A Ngô tùng Châu G.Đ. từ 15g đến 19g

Villa Lý trần Quán 170m2 4tr5 luôn đất Nguyễn tri Phương 13mx13m5tr l.d. Phố Bán Hai bà Trưng khu buôn bán 3m6x22m luôn đất luôn giấy tờ. Võ Tánh 2 lầu luôn đất 300m2 5tr8. Còn nhiều Villa và phố bán giá phải chăng. Cần mua thuê nhiều Villa nhà vùng Saigon. Hỏi 438 Hai Bà Trưng

Bán 1 căn nhà dài 35 thước ngang 7 thước đủ tiện nghi. Hỏi 635B Phan thanh Giản Saigon

Nhà có ao cá, bóng dừa mát mẻ yên tĩnh và 1100 th. v. đất ở đầu cầu Phan thanh Giản Xa lộ, bán rẻ. Hỏi 27 Phan thanh Giản Đakao Saigon

Bán Villa Cách Mạng. Hỏi 154C Trần quang Khải Tân Định. Đ.T 41.030

Bán nhà có vườn, sân trước rộng 8x25m có garage. 3 phòng, điện nước riêng Xem nhà 385/12 Võ Tánh SG

Đất bán
4 lô biệt thự đường Nguyễn văn Thoại gần Lữ gia. Hỏi 204 Lê-thanh-Tôn SG

Nhà bán, điện nước riêng, gác suốt, tiện nghi giá 780.000đ coi nhà 102/12 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Nhà Bán Vùng Phú-Thọ 4mx30m lầu đúc luôn đất, điện nước garage giá 1.200.000đ. Hỏi cô Hồng Cầm ĐT 90426 hoặc 100/29 Trần hưng Đạo Sài Gòn

Bán nhà lầu đúc 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50 x 17, giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h-17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

Bán Nhà gạch. Có lầu. Đủ tiện nghi. Khu an ninh Gần mặt đường 4m2x12m. Giá rẻ 460.000đ. Hỏi 129/90 Trần bình Trọng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

HOA DẠI

★ L.N. THỤY-HƯƠNG

SÂN cỏ xanh mướt bị hong vàng dưới màu nắng sớm. Hôm nay trời về gì Hương cũng chẳng biết nữa chỉ thấy bầu trời thật xanh và cao hẳn lên sau mấy hôm mưa tầm tã. Mấy cây quỳ vươn lên đầy sinh lực. Vài cánh hoa dại tươi mơn mởn đọng những giọt nước mưa mát lạnh. Hương nhớ ngày xưa— Không phải ngày xưa như trong truyện cổ tích đâu — Cẩm Hồng và Mỹ Dung hay bảo :

— Dung (hay Hồng) thích hoa dại lắm chúng nhỏ bé yếu ớt nhưng dễ thương ghê !

Và rồi vì tình thân giữa ba đứa Hương cũng mến những cánh hoa dại luôn. Dưới ánh nắng trong vắt như pha lê hoa dại đẹp lạ lùng và vui tươi như một nàng tiên bé nhỏ đang đùa nghịch tung tăng dưới suối lấp lánh cát vàng.

Vào một hôm về sớm Hương, Dung, Hồng mỗi đứa một chiếc xe đạp đi đua vòng quanh sân trường hay đồ nhau cho xe đi hình số 8 rồi rủ nhau đi vào con đường dẫn lên tòa tỉnh.

Những hàng điệp nở hoa vàng cả ra dưới màu nắng nghiêng dần về mùa hạ, thấp thoáng trong màu xanh của lá và màu xanh của khung trời bị giới hạn bởi

những chùm lá rậm. Chúng mình thi nhau tập xe cho thật nhanh rồi cười, tiếng cười reo rắt xen vào tiếng gió vù vù. Lên đến con đường ở Ty công chánh tốc độ của xe giảm dần, xe đi chầm chậm lại. Hương đi sát vào ven đường mọc đầy hoa dại, hồi ấy Hương chưa yêu hoa dại đâu nếu không nói là ghét, Hương bảo :

— Dung, Hồng này ! Hương cán bụi hoa kia cho xem.

Dung và Hồng hoảng hốt ;

— Đừng, đừng ! Hồng với Dung giận cho xem.

Nhưng xe của Hương vẫn đi qua. Cánh hoa dại gục đầu xuống nền cỏ xanh rời rã. Dung Hồng buồn rầu ngồi xuống nâng cánh hoa lên triều mến. Mắt Dung ngấn nước. Hương hối hận :

— Thôi xin lỗi nha !

Nhưng Hồng và Dung chẳng trả lời. Ba đứa lặng lẽ leo lên xe trở về trường thế rồi Hồng và Dung giận Hương. Hương buồn lắm. Lần giận nhau ấy làm Hương suy nghĩ và tự nhiên không còn ghét hoa dại nữa.

Vào một buổi sáng đi học qua con đường đầy hoa muống tím thương này ra ý nghĩ sẽ làm quen với Dung Hồng bằng cánh hoa ấy cũng là hoa dại mà Hương cuộn một cành hoa thật đẹp đưa cho hai đứa :

— Thôi đừng giận Hương nữa nha ! Bây giờ Hương yêu hoa dại rồi đó !

Dung Hồng mỉm cười hiền hòa

— Ừa ! Hương đừng ghét chúng nữa nha !

Rồi ba đứa lại dung dăng dung dẻ đi trong sân trường tắm đầy nắng sớm.

Mình giận nhau cũng vì hoa dại, chơi lại với nhau cũng vì hoa dại. Bây giờ mình xa nhau Hương cũng tìm thấy bóng dáng hoa dại trong sân cỏ của Hương. Gió nhè nhẹ rồi đó nhưng hoa dại vẫn lung lay in bóng gầy lên nền cỏ xanh mướt./.

đố vui

✣ VIỆT THU NGA
(t.v.đ : Tuổi Hoa Niên)

1) Đêm về em chiếu ánh sao
Giúp chàng trong việc trau dồi sử kinh.

ĐỐ LÀ CON GÌ ?

1) Con gì có số bốn ba
Đường xa chở nặng, mà còn ăn rơi

ĐỐ LÀ CON GÌ ?

3) Mình ta mặc áo muôn màu
Đầu ta đội mão, oai thì xiết bao
Nhưng mà ta vẫn ăn mày trần gian

ĐỐ LÀ CON GÌ ?

4) Con gì xe cát bể đông ?
Nhọc nhằn mà chẳng nên công cán gì.

ĐỐ LÀ CON GÌ ?

GIẢI ĐÁP
1) Con đom đóm
2) Con ngựa
3) Con gà trống
4) Con dã tràng

Cười cười cười

BẠN

Tại một lớp ba cô giáo cho đề luận : « Hãy tả một người bạn thân nhất của em... »

Nửa giờ sau Ngô mang lên tờ giấy vỏn vẹn mấy hàng chữ :

« Em có con bạn rất thân. Hai mắt nó sáng. Cái mũi bẹt dí lúc nào cũng ươn ướt. Cái đuôi dài ơi là dài, Hai cái răng nanh nhọn và sắc. Nó không bao giờ cắn em cả. Nó tên là Lu Lu

VÔ DANH

ĐOÀN KẾT

Giờ học, A,B và C, chụm đầu vào một bài dịch Việt Anh khó nói chuyện, thầy la :

—Dang ra mà làm, mỗi người một đề, Sao làm chung thế ?

A thưa : — Dạ... chúng em thực hành sự đoàn kết đó ạ ! Vì «Một cây làm chẳng nên non, 3 cây chụm lại nên hòn núi cao».

THANH HỒNG PHƯỢNG

DỊCH

— Có mấy thứ bệnh dịch, Hồng ?

— Dạ có hai thứ : dịch tả và dịch.., hữu ạ !

THANH HỒNG PHƯỢNG

TÂM SỰ CON NGỰA

★ PHẠM-THÁI (P. Kỳ)

Thân phận tôi chỉ là một con ngựa ! Tôi sống giữa giòng đời bằng những chuỗi ngày cực nhục gian truân. Bố tôi đã chết Mẹ tôi cũng chẳng còn ! Người đã ta bắt tôi về nuôi để làm việc cho họ. Tôi như một tên đầy tớ. Ngày kéo xe trên những con đường nắng gắt, mồ hôi nhuễ nhoại ướt cả lồi đi. Đêm đến tôi chẳng được yên, để mà ngủ. Ăn uống tôi chẳng được no !

Cuộc đời tôi sao mà khốn nạn quá ! Đã thế người ta còn hành hạ đánh đập tôi nữa. Mỗi khi tôi mệt lả, những bước chân chậm lại chiếc xe không lăn bánh nữa là như một trận mưa roi đổ xuống người tôi. Tôi đau quá mà chẳng dám hé răng. Hơn nữa người ta lại mắng nhiếc tôi đủ điều. Nào là :

— Cái đồ mồ côi mà không biết thân ;

— Tao nuôi cho mày ăn mà mày không làm việc hả ? Cho mày lười mày chết luôn, từ nay hết lười chưa ?

Tiếp theo là hàng loạt roi quần ngang quần dọc in lên người tôi đến đau buốt ! Tôi đau đớn và nhục nhã quá ! Lại nữa mấy bác trâu bò bên hàng xóm nào họ có tha cho Họ chê bai nguyền rủa tôi đủ điều :

— Đồ cái thằng lười ! Bị chủ đánh đáng đời lắm !

— Thằng khốn đó nó lười lắm co !

— Nó lười thì cho nó chết !

Bấy nhiêu câu nguyền rủa đổ xôi lên đầu tôi Đã nhục tôi lại nhục thêm, nhục không làm sao nói được. Tôi chẳng còn muốn sống. Đời tôi còn gì nữa để mà sống ? Tôi muốn tìm một cái chết để được yên thân. Tôi thiết nghi : «Người đời sao họ ác thế ! Họ luôn luôn đánh đập nguyền rủa ta.

Tôi chẳng khác nào như một con thuyền bé bỏng ngược giòng nước xoáy cố chống trả nhưng rồi bị giòng nước tai ác kia dìm xuống đáy sâu. Giòng đời đã tìm ta xuống vực thẳm không sao cất đầu lên được. Thôi thì đành để bị dìm sâu dưới vực thẳm chứ biết làm sao nữa ! Ta bất lực quá.

Bao nhiêu nghị lực trong người tôi đã tan biến. Tôi hèn yếu quá Tôi đã mất hết cả niềm tin để mà sống. Sống để làm gì ? Tôi cũng chẳng còn biết nữa. Sống để bị cực nhọc chăng ? Sống như thế không đáng sống. Nhưng kìa văng vẳng đâu đây tiếng thầy tôi đã dạy tôi từ thuở bé, chợt hiện về Con hãy mang hết nghị lực ra mà chống trả với đời.

Con không được hèn yếu. Niềm tin để mà sống ở đời là : sống để làm việc, sống để phụng sự nhân loại. Đời con trai như con phải sống một cuộc đời linh hoạt. Con hãy bỏ những ý nghĩ đen tối ấy đi. Phải cương quyết mà sống. Sống để chống trả với đời.

Trong óc tôi lại loé lên một niềm tin sáng ngời. Phải ! Ta phải sống ! Nhất định ta phải sống !

Ta không thể hèn yếu được ! Ta không có quyền ích kỷ chỉ nghĩ đến sự chết để được yên thân. Mà ta sống ở đời còn phải giúp nhân loại nữa. Ta sống không phải cho riêng ta, mà sống cho tất cả mọi người.

Từ ngày hôm đó trở đi tôi vui vẻ làm việc, không bao giờ tôi còn có ý nghĩ đen tối như trước nữa. Tương lai sáng lạng đang đón chờ tôi, nếu tôi chịu khó làm việc ở ngày hôm nay.

Một phương pháp giáo-dục mới

Vừa học Vừa Chơi

✣ ĐỖ ĐỨC TƯỜNG

LTS.— Hôm nay, MBB trân trọng giới thiệu ông Đỗ đức Tường một nhà giáo dục đã nhiều năm nghiên cứu phương pháp dạy trẻ học vỡ lòng. Ông Tường sẽ trình bày 1 phương pháp mới mẻ để dạy trẻ em VN học tiếng VN, mệnh danh là phương pháp OCAING với những điểm đặc biệt sau đây :

- ✠ *Dùng những vật thông thường mà đứa trẻ trông thấy hàng ngày chung quanh nó (dễ nhớ, dễ thấy).*
- ✠ *Dùng nhiều câu ca dao hoặc văn vần có âm thanh của chữ đang học (làm cho bài học vui)*

Ông Tường hi vọng sẽ giúp ích được những nhà giáo và những vị phụ huynh trong việc dạy trẻ học và đặc biệt là giúp ích các vị phụ huynh ở những nơi xa chưa có trường mẫu giáo.

Mục này sẽ xuất hiện mỗi tuần 1 lần trong số báo ra ngày chúa nhật.

BÀI 9 CHỮ T

BÀI TẬP ĐỌC

ta. la. ta. ta. tai. tai. tai. tài. tài. tài.
cái tai ai ? cái tai ái. cái tai na. cái tai con.
cái gì ? cái ná, cái ca,
con gì ? con cá, con gà, con nai,
cái gì ? cái nón, cái tai,
con gì ? con cá, con nai, con cò,

CA DAO

Ao ta ta thả cá chơi,
Hồ rộng nuôi vịt, vườn khơi nuôi gà.
Ta về ta tắm ao ta,
Dù trong, dù đục, ao nhà cũng hơn.
Đàn đàn mà gảy tai trâu,
Đạn đâu bắn sẻ, gươm đâu chém ruồi.
Đàn ông rộng miệng thì tài,
Đàn bà rộng miệng điếc tai láng giềng.

BÀI 10 CHỮ T

Với chữ I chúng tôi có một em bé gái tên là Ái, với chữ i chúng tôi cũng có một em bé trai tên là Tý. Vì vậy tập vần của chúng tôi soạn cho các trẻ em Việt mà chúng tôi được hân hạnh trình bày từng bài với độc giả bốn phương của báo CHÍNH LUẬN mỗi chúa nhật trong mục «MAI BÊ BI» được chúng tôi gọi là «ÁI và TÍ» : HỌC TIẾNG MẸ ĐẺ» và phương pháp của chúng tôi được mệnh danh là phương pháp o.c.a.i.n.g :

cái gì ? cái ná, cái ca
con gì ? con cá, con gà, con nai.

Bài tập đọc

to. to. to. ti. ti. ti. tí. ti tí.
ái có cái gì ? ái có cái ca
na có cái gì ? na có cái nón
tí có cái gì ? tí có cái ná
ái có cái gì ? ái có con cò
na có con gì ? na có con cá
tí có con gì ? tí có con gà, tí có con nai.

BÀI 11 DẤU «HỎI»

Học cụ : 1 ngọn cỏ, 1 cái giỏ đựng con cò, con cá, con gà, con nai.

Bài tập đọc

co. cò. có. cỏ. giỏ. giò. gió. giỏ.
ca. cà. cá. cả. cai. cài. cái. cải.
nai. nài. nái. nải. tai. tài. tái. tải,
ai có cái giỏ cá, cò ?
tí có cái giỏ cá, cò, gà, nai.

Ca dao

Con trâu có một hàm răng
Ăn cỏ đất bằng, uống nước bờ ao.
Bao giờ cây lúa còn bông,
Thì còn ngọn cỏ ngoài đồng trâu ăn.

hương nhụy LY TAO

Hoa Việt Nam

Có một loài hoa lạ
Khác các loài hoa thường
Hoa không hương không sắc
Tên gọi «Hoa Việt Nam»

✠

Có một loài hoa đẹp
Mà luôn nở ngàn đời

Trong tim người dân Việt
Tên gọi «Hoa Việt Nam»

✠

Hoa Việt Nam tươi mãi
Hoa Việt Nam không phai
Trong lòng người dân Việt
«Hoa Việt Nam», Việt Nam

✠

Tôi yêu «Hoa Việt Nam»
Như yêu chính bản thân
Vì hiện hữu hôm nay
Hoa là trái tim tôi

HUYỀN TRANG TỬ
(t.v.đ. tuổi trẻ hôm nay)

Quà cho Khanh

Buổi sáng
Khi trời còn mờ hơi sương
Em nhè nhẹ bước lên phiến đá mát lạnh
Của khu vườn nhỏ
Đến bên
Khóm hồng nhung ướt đẫm
Những giọt sương óng ánh
Như kim cương
Em muốn kết giọt sương
Bằng tơ trời
Thành chuỗi vòng thật đẹp
Nhờ «bác gió» mang đến Khanh
Để làm
Quà sinh nhật cho Khanh đó...

THANH HƯƠNG
Nhóm BÊ-TY-HON-BI
(TV)

Mặt trời

Buổi sáng
Em thức dậy chờ đón mặt trời
Mặt trời đỏ rực và tròn xoe
Và đàn bướm
Lượn tung tăng
Đồ mãi còn khoe
Đôi cánh đẹp tìm loài hoa thơm ngát

Đàn chim nữa

Líu lo ca ngàn lời ca mừng vui
Nghe êm êm
Nghe dìu dịu nơi tim
Em còn nghe mùi sương mai trong trắng
Ngủ trên cành hoa dại chờ nắng thơm

Hoa ơi hoa
Chim ơi chim
Và hỡi mặt trời
Nghe chăng lời cầu xin thanh bình cho đất nước.

HOÀNG VĂN SƠN
(Thủ Đức)

Bé và trái sáng

(Dành riêng cho chị Kim Nga của em)

Bé ngồi bên cửa sổ
Nhìn những trái sáng thi nhau rơi
Những trái sáng này
Nó giống như những quả bóng
Mà chị mua cho bé
Cũng màu vàng, màu đỏ, màu xanh
Nhưng những trái sáng này
Nó mau tắt quá chị nhỉ ?
Nó chỉ loé lên một tí
Rồi lại tắt ngay đi
Và để lại cho bé
Một màu trời đen đen kia
Eo ơi ! Bé sợ màu đen và trái sáng lắm
Vì nó biểu hiệu cho sự chiến tranh
Máu và nước mắt
Bé cũng muốn...
Những trái sáng này
Sẽ không còn sáng trên nền trời đen kia
Và trên quê hương của bé nữa.

KIỀU NGỌC VÂN

Truyện cổ tích

RẮN ĐỎ BÁO THÙ

Cổ tích Hồi Quốc

★ DIỆU-TRINH kể

(tiếp theo và hết)

— Này tên kia, mi có thấy có con sơn dương lông xanh chạy qua đây không ?

Người đàn ông lặng yên không nói, vẫn ngủ gà ngủ gật.

Vua lại hét :

— Tên khốn kia, sao ta hỏi mi không đáp ? Muốn chết hả ?

Người đàn ông hé mắt nhìn vua, rồi nhắm lại, không thèm trả lời.

Vua tức quá, liền vung kiếm... Ánh thép loé lên, lập tức đầu người đàn ông rơi xuống đất, máu phun có vòi...

Ngay khi đó, từ trong túp liều tranh, một người con gái chạy ra. Người con gái ôm lấy xác người đàn ông khóc rống lên :

— Cha ơi ! Sao cuộc đời cha lại bị thảm đến nỗi này . . . Sao cha lại bị tên hôn quân vô lại kia giết một cách khốn khổ thế.., Con sẽ báo thù cho cha ! Cha là rắn chúa, cha phải giúp con báo thù này...

Vua U-Minh ngây mặt nhìn người con gái. Nàng ta đẹp tuyệt trần.. Nhà vua thấy lòng mình xúc động. Nhưng rồi vì lòng tự ái quá cao, lại thấy nàng ta đòi trả thù cho bố, vua liền hét to :

— Mày muốn trả thù cho cha mày ?

— Phải. . Ta sẽ trả thù... Bảy ngày nữa mi sẽ chết vì nọc rắn !

Rồi nàng quay sang bên cạnh lượm đầu lâu người cha lên và nói

— Cha giúp con trả thù này ? Tên hôn quân vô đạo sẽ chết vì nọc rắn của cha ?

Đôi mắt người đàn ông cụt đầu chớp chớp mấy cái như khứng nhận những lời nguyền đó.

Nhà vua cười lên hềnh hệch :

— Trả thù... Mi làm gì ta được, Ta tha cho mi sống đó rồi mà trả thù..

Khinh thường người con gái nhà vua cùng đoàn tùy tùng bỏ ra đi.

Vua trở về triều. Tuy không tin những người con gái nói, nhưng mà nhà vua cũng thấy lo lo. Khắp nơi trong triều đều được thăm xét kỹ càng. Người ta dùng hùng hoàng là chất kỵ rắn, rải khắp nơi. Các lính ngự lâm, thị vệ cấm không cho ai tới. Họ nắn túi, khám túi, tương, xem có ai bỏ rắn trong đó không... Nhưng tịnh không thấy gì cả.

Ba ngày trôi qua...

Không có việc gì đáng tiếc cả. Nhà vua ở trên lầu cao ngất, lính bao vây xung quanh canh gác suốt ngày đêm không ngừng. Vua nghĩ lại, nhớ tới đôi mắt chớp chớp của chiếc đầu lâu mà rùng mình. Vua xưa nay vốn là một người tàn ác, song nhớ lại những lời nguyền của người con gái lạ mặt nọ cũng vẫn thấy rùng mình. Và nhà vua lại tự hỏi tại làm sao không chém chết luôn đứa con gái đó đi, có phải là tuyệt hậu họa không. Nghĩ như thế, vua tự trách mình đã không biết «nhổ cỏ nhổ tận rễ».

Ngày thứ tư trôi qua,..

Vẫn chưa có việc vì xảy ra hết.

Rồi ngày thứ năm, ngày thứ sáu...

Vua thích chí cười nói một mình :

— Cái mã con gái yếu hèn như mi thì làm gì được ai ! Ta là chúa tể, ta không sợ ai hết. Trong tay ta có quần thần văn võ bá quan, có khí giới, ta há sợ một đứa con gái hay sao !

Tuy nói thế, nhưng vua cũng ước mong ngày thứ bảy qua cho thật sớm, và hết ngày thứ bảy thì vua có thể yên chí lớn, không sợ gì nữa...

Ngày thứ bảy tới..

Buổi sớm tinh mơ, một bà lão lạ mặt từ phương xa tới, xin vào hoàng thành yết kiến quan ngự thiện, là viên quan coi việc cơm nước cho nhà vua. Bà lão đem theo 10 trái đào chính đỏ, thơm ngon vô cùng... Đúng là thứ đào quý và hiếm, mà hàng trăm năm người ta mới thấy có một lần. Bà lão nói với viên quan ngự thiện rằng :

— Tôi có đứa con trai đi lính đóng đồn xa... Tôi chỉ có mình nó, nay mẹ con xa nhau tôi nhớ nó lắm .. Nhà có cây đào tiên, 100 năm mới có trái một lần, tôi hái biếu đức vua để vua dùng, ăn sống lâu trăm tuổi ... Tôi chỉ xin đức vua tha cho con tôi khỏi đóng đồn xa, mà về tôi cho hủ hỉ mẹ con sớm tối có nhau...

Bà lão đưa cả tên tuổi đứa con ra nữa. Quan ngự thiện bằng lòng ngay, vì nếu quan dâng đào này cho vua, thì chính quan cũng được thưởng nữa..

Đêm hôm đó, nhà vua ăn cơm xong thì được quan ngự thiện dâng đào tiên.

Nhà vua thích quá, cười nói :

— Bây giờ sắp hết hạn 7 ngày.. Ta xem con khốn đó làm gì ta được nào ! Ta lại có trái đào tiên ăn sống lâu trăm tuổi... Hà hà... Ta là vua, ai làm gì ta được...

Nói xong, vua cầm một trái đào cắn... Nhưng bỗng nhiên, từ trong trái đào phóng ra một vệt máu đỏ... Đó là một con rắn bé tí teo, ẩn núp trong trái đào : Con rắn mổ trúng mũi vua U Minh, và sau đó có tiếng phát ra từ trái đào :

— Đồ hôn quân vô đạo ! Bây giờ thì mày phải chết vì nọc rắn của ta !

Vua sợ quá, mắt trợn lên... Rồi thì máu ở mũi, ở mắt, ở tay, ở miệng ứa ra. Vua từ từ ngã mình xuống, chết tức thời..

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

● Nguyên tác «THE COSMOKILLER»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Kỳ 62 —

Tô-Ngọc phỏng dịch

để bắt những tên thổ dân bỏ vào đó rồi kéo lê đi ?

An-Be lén mình qua những ke đá lởm chởm trong hang. và chàng tiến sâu thêm vào trong.Trong khi đó thì ngoài trời mưa vẫn rơi tầm tã.

Bỗng An-Be nghe thấy có tiếng khóc... Tiếng nức nở.. An-Be giật mình, thôi rồi đúng là tiếng của Sin-vi-a... An-Be nương theo tiếng khóc đó đi sâu thêm nữa, thì chàng đứng trước tảng đá lớn nằm lù lù như một đống rơm, Tảng đá nhẵn lỳ, nặng có cả mấy chục tấn, không một dấu vết gì cả ... Tiếng khóc im bặt, nhưng sau đó thì có thì có tiếng cười hà hà...Tiếng cười nghe lạnh lẽo, ghê hồn...

An-Be chưa biết phải làm gì thì bỗng nhiên chàng nghe thấy có tiếng máy sè sè chạy. Hiểu ngay đây có cơ quan bí mật, An-Be vội nhảy sang, nấp sau một mô đá khác, nhưng mắt không ngớt nhìn về phía tảng đá khổng lồ đó. Quả nhiên tảng đá từ từ xoay sang một bên và ở dưới lộ ra một lỗ hang sâu hoắm... Từ dưới đó có ánh sáng chiếu lên... An Be cố mở mắt to nhìn... Chàng muốn biết ai là chủ địa huyệt này...

Bỗng nhiên thấp thoáng có bóng người, An-Be hoảng quá, vội trở về chỗ núp. Một phút sau, thì thấy dưới địa huyệt đi lên-có lẽ có một cầu thang trôn ốc-một quái vật in hệt con quái vật đã bị súng xi-a-nuya bắn chết lúc đoàn thám hiểm mới tới hành tinh này...

Nhưng trông con quái vật lúc này không có tý gì là dữ tợn cả. Trái lại nó như sợ sệt và phải hành động theo một lời sai khiến nào đó. Con quái vật hùng hục bước lên khỏi lỗ hang, và rồi nó đi trở ra phía ngoài trời mưa tầm tã , Cửa hang ở ngoài cũng đóng lại, nhốt An-Be ở trong này. Nhưng An-Be cũng không thiết ra ngoài làm gì. Chàng tự lượng sức mình không thể vật nhau với con quái vật ấy cũng có mà phần khác là vì chàng phải nghĩ cách cứu Sin-vi-a. Không hiểu giờ phút này tính mạng của nàng ra sau ? Nhưng một khi nàng đã được quái vật đem về đây, thì chắc nàng cũng chưa đến nỗi bị xử tàn tệ...

An-Be đợi cho cánh cửa hang ở phía ngoài trái đồi đóng lại xong xuôi, chàng mới men theo bực thang để xuống địa huyệt có cầu thang. Chàng vừa nghé mắt nhìn xuống, thì đã thấy ngay Sin-Vi-a đang bị trói nằm trên một chiếc bàn bằng đá,.. Sin-Vi-a ngất đi không còn hay biết gì cả. Hai mắt nàng nhắm nghiền...

An-Be vội vã chạy xuống... Nhưng chàng vừa bước chân xuống, thì lập tức ngã bổ nhoài,và lăn xuống sàn tức thời..

Ngay khi đó bỗng có tiếng cười hô hố phát ra :

— Thì ra mày ! Mày dám đến đây phá bĩnh hả ? Thằng khốn kia ? !

An-Be ngạc nhiên vô cùng. Chàng không ngờ dưới này lại còn có người nữa Chàng hướng mắt về phía tiếng nói thì thấy ngay một Lão già tóc trắng như tuyết, đeo cặp kính thiệt dày, trông lão ta hung hiểm vô cùng... Người lão tái mét như không còn máu...

An-Be không hiểu lão ta là loại người nào, nhưng chàng cũng đáp lời ngay :

- Mày là ai mà dám hỏi tao câu đó ?

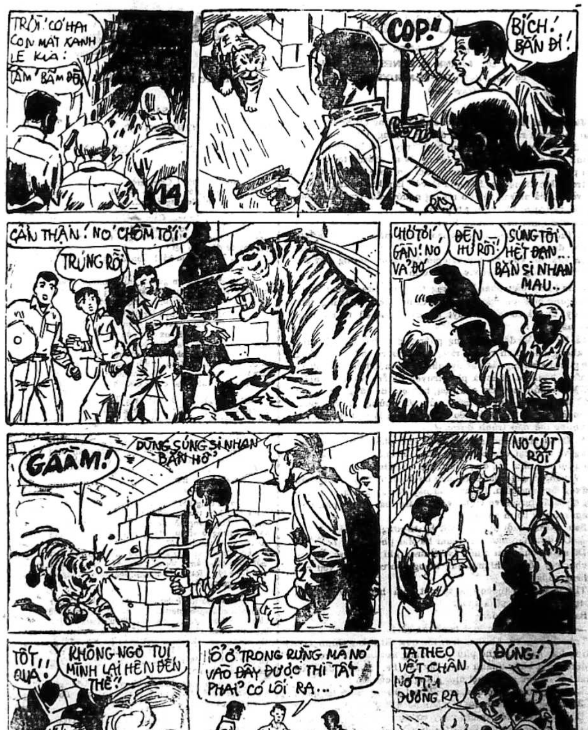
Lão già tóc trắng da xanh cười ha hả :

- Đáng lẽ câu đó phải để tao hỏi mày, sao mày lại dám chơi cha tao thế ?

(CÒN NỮA)

V. 15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIẾN


TRỜI ! CÓ HAI CON MẮT XANH LÈ KÌA :
TẮM BẤM ĐÈN
14
COP !
BÍCH ! BẮN ĐI !
CẨN THẬN ! NÓ CHỒM TỚI !
TRÚNG RỒI
CHỚ TỚI GẦN ! NÓ VẢ ĐÓ
ĐÈN HƯ RỒI !
SÚNG TÔI HẾT ĐẠN... BẮN SI NHAN MAU..
GÀÀM !
DÙNG SÚNG SI NHAN BẮN HỔ
NÓ CÚT RỒI
TỐT QUÁ !!
KHÔNG NGỜ TỤI MÌNH LẠI HÈN ĐẾN THẾ !
Ở Ở TRONG RỪNG MÀ NÓ VÀO ĐÂY ĐƯỢC THÌ TẤT PHẢI CÓ LỐI RA...
TA THEO VẾT CHÂN NÓ TÌM ĐƯỜNG RA
ĐÚNG !

Mái Ấm gia đình

Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Ai là kẻ có thẩm quyền giữ hầu bao

CHỒNG TÔI KHÔN LẮM!

ông ấy trút cả trách nhiệm lên đầu tôi

✻ Phỏng vấn của **NGUYỄN-THỊ-LINH**

- **Đưa rất nhiều nhưng tiêu chẳng được bao nhiêu**
- **Giữ tiền nhiều đâm ra mắc nợ và mang tiếng**

— Người bạn gái mà tôi mà tôi phỏng vấn bữa nay là vợ của nghệ sĩ tân nhạc tên tuổi. Chị bạn này không thuộc thành phần nghệ sĩ như chồng và quanh năm ngày tháng chỉ biết lo việc « lau khâu ông Táo » theo lời chị tiết lộ. Chị bạn này cũng đã căn dặn tôi đừng nêu tên chồng của chị lên vì lý do... « an ninh của Mái Ấm Gia Đình ?

H.— Chị làm ơn cho tôi biết số tiền mà anh kiếm được hằng tháng có đủ vào sự chi phí trong gia đình không ?

Đ.— Thật ra thì nhà em kiếm rất nhiều tiền, nhưng trong gia đình vẫn luôn luôn túng thiếu. Em rất khổ tâm về vấn đề chi tiêu. Lúc nào cũng nợ đìa ra chị ạ !

H.— Sao lại nợ đìa ra ?

— Đ.— Vì anh ấy có tính tiêu âu lắm, không bao giờ biết nghĩ đến ngày mai. Mỗi lần là gặp bạn bè rủ đi chơi thì luôn luôn lúc trở về nhà bao giờ cũng nhẵn túi. Nhiều lúc anh ấy còn bắt em đi vay lời về cho anh ấy tiêu nữa. Anh ấy lấy cớ là làm nghệ sĩ thì phải «xã giao rộng». Có thể mới kiếm được nhiều «xô» và kiếm được nhiều tiền. Hơn nữa nghề của anh ấy lại sống về đêm nên em làm sao đi theo mà kiểm soát được ?

H.— Thế ai là người giữ tiền chi tiêu trong gia đình ?

Đ.— Hồi đầu thì em giữ. Cứ mỗi lần đi làm ở đâu được bao nhiêu tiền anh ấy cũng đem về đưa trọn gói cho em...

H.— Nếu vậy thì chị yên trí quá rồi còn gì ?

Đ.— Yên trí gì nổi chị ơi ! Anh ấy khôn lắm ! Mặc dầu giao trọn gói cho vợ thật đấy, nhưng anh ấy ăn tiền như sâm, cứ mỗi lần ở nhà đi là cứ rút tỉa lần. Có khi số tiền giao cho em anh ấy rút lại gần hết. Mà trong những trường hợp như vậy, mỗi khi thiếu tiền hỏi, anh ấy lại than : «Mới đưa cả mấy chục ngàn mà sao đã hết nhanh như vậy ?

H.— Sao chị không giải thích cho anh ấy hiểu ?

Đ.— Giải thích gì nổi mà giải thích ? Khi đưa một món tiền to thì các ông ấy nhớ lắm, nhưng lúc rút lại thì các ông ấy không bao giờ nhớ đâu ? Vợ chồng với nhau chẳng lẽ cứ mỗi cái mỗi biên sổ thì coi nó kỳ quá đi !

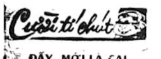
H.— Rồi chị xử trí ra sao ?

Đ.— Sau này em không thèm nhận giữ tiền nữa. Mặc dầu làm như vậy cũng có nhiều chỗ nguy hiểm nhưng còn đỡ mang tiếng hơn. Em cứ cần đâu thì hỏi đó. Ấy, cứ hỏi lắt nhắt như vậy tuy ông ấy có cằn nhằn thật, nhưng mình lại đỡ mang tiếng hơn. Mình tiêu nhiều các ông ấy vẫn không biết, vì cứ tưởng đâu là chỉ phải chi những món nhỏ thôi.

H.— Thế nhỡ gặp phải những lúc anh sao ấy lỡ tiêu quá tay rồi thì chị làm sao?

Đ.— Mới đầu thì nếu rủi ro anh ấy có lỡ tay như vậy thì em lại chạy về bên nhà má em để mượn tạm. Nhưng sau này, em thấy là làm như vậy cũng không xong. Anh ấy cứ thấy mình

(Xem tiếp trang 8)



ĐẤY MỚI LÀ CÁI «HẮC BÚA» NHẤT

Một văn sĩ nổi danh, có óc hài hước, thường bị các tướng văn sĩ nửa mùa xúm xung quanh phỏng vấn xem ông làm cách nào sản xuất được những tác phẩm hay, được độc giả tán thưởng.

Văn sĩ trả lời :

— Nào có khó gì đâu ! Các bạn chỉ việc lấy giấy bút, sau đó ngồi xuống viết những gì ở trong óc nghĩ ra...

— Dễ vậy ư ?

— Phải rồi ! Nhưng những điều ở trong óc mới là... cái hắc búa nhất.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tâm sự cô giáo làng

của **TRẦN-VI-LAN**

Tôi về « trấn thủ » nơi đây gần hai năm. Ngôi trường loang lổ vết tích chiến tranh, màu nước vôi ghét vụng về mới ngay nào đối với tôi phả ngỡ ngàng giờ đây đã trở nên thân thuộc. Những buổi trưa khi cho học trò làm bài tôi ra ngoài hiên tìm chút gió. Ánh nắng gay gắt đổ xuống mái tôn hắt vào người tôi hừng hực. Hai dãy lớp nằm đối diện dưới sân nắng không một bóng cây. Khung cảnh buổi trưa ở trường sao có vẻ im lìm quá ?

Cả trò lẫn thầy, cô đều có vẻ mệt mỏi uể oải. Tiếng đọc chính tả của ông giáo bên cạnh vang lên nhừa nhựa càng làm tăng thêm cái không khí ngái ngủ. Bên kia trường, đồn lính nghĩa quân được bao bọc bởi những hàng kẽm gai. Trưa nắng như thế mà mấy chú lính vẫn ngồi trên vọng gác, ôm súng nhìn về phía rừng dừa đang mơ màng trong gió.

Cái khung cảnh quá quen thuộc, nhàm chán nơi đây, tôi không ngờ mình phải sống gần hai năm trời, và trong tương lai không biết còn bao nhiêu ngày tháng nữa ? Từ ngày rời bỏ ngôi trường Sư Phạm, tôi «vác hành trang» về một xã nhỏ heo hút sống đời sống một cô giáo hiền lành. Ngày đầu tiên bơ vơ ở bến đò, đặt chân lần đầu với những bước ngỡ ngàng trên vùng đất lạ. Con đường đất đỏ, lởm chởm đá đưa tôi đến ngôi trường này.

Rồi sau những nỗi khó khăn, tôi mướn được một căn nhà trọ gần trường. Những nao nức khi mới bước vào nghề cũng nhạt dần với các khuôn mặt quen thuộc của lũ học trò. Vì về trễ hơn các bạn đồng nghiệp, tôi phải phụ trách lớp Năm. Lớp tôi dạy nằm cuối trường. Những lớp năm này mới vừa được cất sau, mái và vách bằng lá sơ sài. Lần đầu tiên theo chân ông Hiệu trưởng để nhận lớp, tôi thấy một nỗi tủi cực dâng lên nghẹn ngào.

Hôm ấy nhằm ngày mưa và nước lớn, lớp học đó bị nước tràn gần ngập. Tôi đi vào lớp học bằng cách bám theo bờ vách một cách thận trọng nhưng tôi vẫn suýt bị té mấy lần và chân lấm đầy bùn. Ông Hiệu trưởng dẫn tôi vào lớp học rồi bỏ tôi bơ vơ trong đó với đám học trò trai gần bảy chục đứa.

Nhìn lớp học, bàn ghế dơ bẩn vách lá tả tơi, nền đất lởm chởm lũ học trò nhà quê quần áo rách rời, đen đúa, khét nắng, hỏi đến thì chưa biết tới một chữ «i» là gì, tôi không khỏi thở dài ngao ngán.

Bước đầu tiên vào đời của mình là như vậy đó ! Tôi viết vài chữ lên bảng cố gắng dạy học trò đọc Tiếng đọc lộn xộn, ồn ào vang lên. Vừa mới ra trường, chưa tạo được cái uy cần có của một người dạy học, chưa dạy đọc xong thì học trò của tôi đã mất trật tự chạy lên thưa gởi rồi đánh lộn khóc la om sòm.

Ngày dạy học đầu tiên trôi qua trong buồn tẻ và chán chường. Rồi tất cả những gì xa lạ đó, tôi đều quen đi theo ngày tháng, kể cả mùi mồ hôi dơ bẩn, mùi tóc cháy nắng khét lẹt của của đám học trò hay ngay đến những lời thưa gởi tục tĩu của chúng chửi rủa nhau mà lần đầu tiên nghe tới tôi không khỏi sững sờ đỏ rần cả mặt.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 01-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 02-6-69 từ 13g đến 14g30

B.S.	Trương-Hán-Bật	76, Triệu-quang-Phục	Cholon
—	Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon
—	Vũ Ban	60, Yên Đỗ	Saigon

Tối Thứ Hai 02-6-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba. Trưa Thứ Ba 03-6-1969 từ 13g đến 14g 30

B.S.	Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
—	Đặng Minh Tâm	193 Trương Tấn Bửu, Phúnhuận	Giađịnh
—	Lưu Thị Trà Mi	86 Lê văn Duyệt	Saigon
—	Lê Phước Thiện	39-C Cao Thắng	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhật 01-6-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Đố vui để học
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Nhạc Ban Lan Đài
21g00	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
22g00	Thoại kịch «Làm Đẹp Cho Ai» ban Gió Sớm trình diễn Đài hiệu—Quốc Kỳ

(HS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Pro Bowlers Tour
1400	Poetry Special
1430	21 St Century
1500	Since Wars Began
1530	Fisherman's World
1630	Heart Attack
1730	Window On Vietnam
1740	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
1930	Information Feature
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2215	L'est Speak Vietnamese
2225	Phim dài : High Noon

THỨ HAI 02-6-1969

Việt Nam

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Việt Nam
19g15	Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Thư tín của Đài THVN
20g25	Phim tài liệu trong tuần
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Thời sự Quân đội
21g25	Nhạc trẻ ngoại quốc
21g45	Chương Trình Tân Nhạc phát lại theo yêu cầu Ban Hoa Thời Đại Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	Ed Sullivan
1500	RB Bonanza
1600	Wrestling
1700	G. E. College Bowl
1730	Gentle Ben
1800	Jackie Gleason
1900	Evening News Weather Bobbie
2000	Kraft Music Hall
2100	Gunsmoke
2200	Late News
2215	Joey Bishop Show

— 41 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 11

— Vậy bây giờ cô kiếm tôi với mục đích gì ? Có phải muốn tôi trả Trường về cho cô không ?... Được, tôi tiện đây xin báo cho cô rõ là chuyện tôi với Trường chấm dứt từ lâu rồi. Vì thế về phía tôi, cô khỏi có lo.

Ngân Hạnh ấp úng :

— Cô... cô nói sao ?

Ánh gượng cười :

— Tôi nói rằng chắc chắn sẽ không có việc cưới hỏi gì giữa tôi với Trường đâu. Chúng tôi nhất định xa nhau rồi

Ngân Hạnh có vẻ mừng rỡ, nhưng vẫn cố giữ giọng bình tĩnh :

— Nghĩa là anh Trường với cô không lấy nhau nữa ?

— Đúng ! Cuộc hôn nhân này gặp nhiều trắc trở quá. Tôi đâm chán rồi... À..vô đây, cô ở đâu ? Đã gặp anh Trường chưa ?

— Dạ, em mới vô trưa nay nên chưa biết trọ đâu mà tìm anh Trường khó quá.

Ánh sốt sắng nói :

— Nếu không có gì trở ngại về phía cô, cô ở luôn đây với tôi. Đồ đạc cô để đâu hết rồi ?

Ngân Hạnh ngó Ánh chăm chập :

— Cô nói thiệt ?... Em không có đồ đạc chi hết, chỉ có mỗi 1 cái va-ly nhỏ thì em đem theo đây.

Bây giờ Ánh mới nhận thấy cạnh chân Ngân Hạnh có 1 chiếc va-ly nhỏ màu nâu

— Nếu cô ở đây nàng lại hỏi, có gì bất tiện cho cô không ?

Ngân Hạnh lắc đầu :

— Dạ, không... A, tôi nhớ ra rồi ! Tôi có một người bạn học cũ theo chồng vô đây hồi năm rồi. Để tôi thử đi kiếm chị ta coi. Nếu không được...

Ánh ngắt :

— Nhưng cô có nhớ địa chỉ không ? Ở đất Saigon này kiếm người không phải dễ dàng đâu.

Ngân Hạnh mở chiếc ví tay nhỏ lục tìm một lúc, rồi rút ra 1 mảnh giấy nhỏ đưa cho Ánh. Đọc xong, nàng gật gù :

— Khu này ở ngoại ô, nhưng toàn là biệt thự cả. Chị bạn của cô có biết cô vô đây không ?

Ngân Hạnh cười

— Dạ, bị tôi đi gấp quá nên không báo tin cho ai hay hết. Tôi vô Đà Nẵng chơi, rồi đi luôn, ngay cả mẹ tôi cũng không biết nữa.

Nàng xịu mặt xuống, thôi cười, tiếp :

— Thấy cái thiệp báo hỉ của anh Trường và cô, tôi như mê đi, không còn biết chi nữa. Tôi tức tốc ra lấy vé máy bay và phải lạy van 1 hành khách để họ nhường chỗ cho đi ngay hôm nay.

— Nhưng theo thiệp, ngày cưới đã qua rồi mà.

— Vậy, tôi mới buồn tưởng chết được... may mà có với anh...

Ánh gật gù, nối lời :

—.. tan vỡ hoàn toàn rồi. Cô cứ yên chí ! Không mất được Trường đâu.

Nói xong, nàng đứng dậy, cố lấy giọng vui vẻ :

— Bây giờ tôi đưa cô đi kiếm nhà người bạn của cô, nghe ! Hơi xa 1 chút.

Ngân Hạnh ngập ngừng :

— Giá... giá tôi gặp được anh Trường vẫn hơn

Ánh vỗ tay đánh «đốp» 1 cái kêu khẽ :

— Tiếc quá ! Ánh vừa đứng nói chuyện với tôi ngoài cổng. Chính anh vừa đưa tôi về mà... À hay tôi đưa cô đến nhà ảnh nhé ?

Ngân Hạnh mừng rỡ :

— Được cô giúp cho việc ấy thì... tốt quá rồi.

— Nào, mình đi... Thôi, chị cứ để va ly ở đây đi, Lúc nào trở lại lấy cũng được.

— Tôi e không có dịp trở lại đây nữa.

Ánh cười nhạt, im lặng

Hai người gọi 1 chiếc taxi để đi. Khi gần đến nhà Trường, Ánh bảo taxi ngừng lại, rồi nói :

— Cô hãy tạm ngồi đợi đây, nếu có ảnh ở nhà tôi sẽ kêu cô. Tôi sợ nếu ảnh thấy cô ngay từ xa, ảnh lánh mặt thì phiền lắm.

— Dạ !

Trước khi xuống Ánh còn cẩn thận trả tiền xe.

Nàng chậm rãi bước về phía nhà Trường. Nàng lấy làm ngạc nhiên thấy mình không 1 chút buồn phiền hờn giận nào. Nàng chỉ lấy làm lạ rằng con người như Trường mà cũng đi lừa dối 1 thiếu nữ ngây thơ như Ngân Hạnh. Và cũng lừa dối cả nàng nữa. Tại sao ? Anh thế mà tệ !

Khi Ánh bấm chuông, Trường ló ngay đầu ra cửa sổ để nhìn. Anh mừng rỡ, kêu to :

— Ánh !... Trời ơi ! Em tới kiếm anh có chuyện chi đó ?

Ánh lạnh lùng đáp :

— Có chút việc cần lắm.

— Chờ anh chút xíu, nghe. Anh xuống ngay với em.

Bóng anh vừa khuất sau khung cửa sổ, Ánh vội quay về phía xe taxi vẫy gọi Ngân Hạnh. Cô này hấp tấp xách va ly bước xuống ngay. Nàng vừa tới bên Ánh thì sau cánh cửa đã có tiếng của Trường :

— Anh đang xếp đồ để mai về xứ gặp ba bố theo như lời em yêu cầu.

Ánh nghiêm nghị :

— Khỏi cần !

Cánh cửa sắt che tôn kín mít vừa mở ra Ánh nói lớn :

— Bất ngờ cho anh !

Nhận ra sự có mặt của Ngân Hạnh bên cạnh Ánh, Trường vội lùi lại 1 bước :

— Hạnh...

Ánh cười nhạt :

— Đúng là Ngân Hạnh, người vợ trẻ của anh đó

Trường bỗng nổi giận :

— Ai cho phép cô vô đây, cô Hạnh ?

Ngân Hạnh không đáp, cứ nhìn xuống đất, hai hàng nước mắt lăn trên má. Ánh cau mày :

— Tại sao anh trách chị ấy ? Nghe tin anh lấy vợ, tưởng mình bị bỏ rơi, chị ấy vội vàp kiếm anh để nhắc anh nhớ rằng anh còn có bổn phận với chị. Thế không được sao ?

Trường nghiến răng, nắm chặt hai tay lại :

— Tôi đã cấm cô rồi cơ mà ! Có có nhớ không?

Ngân Hạnh đáp :

(Còn Nữa)

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**
✠ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**
(Tiếp theo)

Mà đôi khi, để được biết chắc rằng chúng tôi không còn bỏ lại một chút rác rến nào Ba đã bắt chúng tôi xếp thành hàng dài, giống như là một đạo binh vậy, rồi đi ngang qua khoảnh đất cắm trại. Mỗi đứa trong bọn chúng tôi có bổn phận phải nhặt hết tất cả những rác rến nhìn thấy ở trước mặt trong lúc đi ngang. Kết quả là có lắm khi chúng tôi đã đem về nhà cả những rác do những người cắm trại khác vứt bừa bãi ra trước khi chúng tôi tới.

Ba nhăn mặt bảo chúng tôi :

— Tao không hiểu nổi, tại sao chúng mày lại có thể làm thế này được.

Ba vừa nói vừa thò tay vào giỏ để móc những giấy cũ, chai không, hộp thiếc rỉ v.v... lên xem.

— Ba ! Đây đâu phải là những rác rưởi của chúng con ! Ba cũng biết như vậy kia mà ! Chúng con thì làm gì biết uống uýt ky mà có vỏ chai uýt ky, cả tờ báo cũ từ hồi năm ngoái này nữa !

Cả Ba lẫn Má đều cho rằng phòng vệ sinh ở các cột săng đều không giải thích rõ rệt rằng người ta có thể mắc những bệnh gì khi xử dụng các chỗ ấy, nhưng có một điều chắc chắn là những bệnh đó chắc là phải truyền nhiễm và nguy hiểm lắm. Mỗi muốn mở cửa cầu tiêu, bao giờ Ba cũng dùng vạt áo để lót tay mà cầm cái núm cửa. Và những gì cần phải sửa soạn kế tiếp theo đó điều được Ba coi là một sự mất thì giờ không thể nào tránh được.

Vì Ba và Má cố hết sức tránh để khỏi phải sử dụng những phòng vệ sinh tại các cột săng, nên một chỗ duy nhất mà chúng tôi coi như xài được là trong các khu rừng.

Vì vấn đề này khá tế nhị nên Ba đã nghĩ được ra hai câu để dùng làm ám hiệu. Cả hai câu này đều có nghĩa là đi vào rừng để làm chuyện vệ sinh : « Đi thăm bà Mai phi, » và « kiểm soát lại bánh xe sau »

Sau những buổi đi cắm trại, Ba thường hay hỏi :

— Có đứa nào muốn đi thăm bà Mai phi không ?

Dĩ nhiên chẳng ai muốn cả. Nhưng khi đi được chừng vài chục cây số rồi thì một đứa trong bọn chúng tôi yêu cầu Ba dừng xe lại.

Thế là Má dẫn tụi con gái về một phía bên đường và Ba dẫn tụi con trai về phía khác.

Ba cất giọng cay đắng

— Tao biết đủ các loại hoa thần rồi !

Trên đường về, khi nào trời tối quá thì thằng Bình còn thường hay ngồi cái ghế phụ phía đằng sau Ba. Và cứ mỗi lần đi tới một khúc quanh chụp lấy tay Ba. Thằng Bình có cái tài bắt chước giống hệt như giọng nói của Má :

— Đừng có chạy lẹ quá, anh Phan ! Đừng chạy lẹ quá !

Ba tưởng đâu là Má nói nên làm bộ như không nghe thấy

Đôi khi, trong lúc xe chỉ chạy với tốc độ 30 cây một giờ, thằng Bình cũng cứ nhái tiếng Má để nói như vậy. Cuối cùng Ba tức mình quay lại cằn nhằn :

— Mai Ly ! Em không thấy là anh chỉ chạy có 20 cây số một giờ đây sao ?

Và những lúc Ba đã tự động bớt tốc độ tranh luận với Má, xuống chỉ còn có 10 cây số một giờ mà thôi.

Má nói :

(CÒN NỮA)

Ông Mãnh SÚNG VÀNG

Nguyên tác **IAN FLEMING** ▨ Bản Việt văn của **NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

— 54 —

CHƯƠNG 13

CHIẾC XE VỀ VÙNG MÁU

— Rồi cha nội ! Chơi kiểu này cũng được đấy ! Bây giờ mời cha lên đầu máy, chỗ bên cạnh thằng tài công ngồi coi...

— Được, được... Cám ơn ông. Hồi nào tới giờ tôi vẫn ước ao có ngày được chơi cái trò «xe lửa tí hon» này Lại được ngồi đầu máy nữa... thì thú để đâu cho hết !

—... Thú vị lắm hả ? Còn nhiều thú vị nữa kìa cha nội !

Ông Mãnh gườm gườm nhìn Bond, nói móc một câu rồi mới đưa tay mời quý vị quan khách lên xe, phân định chỗ ngồi từng người '

— Nào, mời ông bạn Hendriks lên trước ! Cái ghế trên cùng, ngay sau thùng than đặc biệt dành cho ông bạn. Hàng nhì của Sam và Leroy... còn Harfinkel và Paradise bao giàn sao chót hết. Còn dĩ nhiên chủ nhân phải có một chỗ đặc biệt là ở.. cái ngai chót vót đằng sau cùng kia ! Để làm vừa «trưởng xa».. vừa chỉ huy toàn thể «mặt trận săn thú» luôn thể chớ ? OK chưa, bà con ?

«Bà con» gật gù OK hết, rồi lục tục lên xe, ai vào chỗ nấy... Từ bên trong, thằng phất cờ lại thò mặt ra, lại nhìn đồng hồ và phất cờ lia-lịa !

Sau một hồi còi «tút ... tút ... tút ...» gấp rút, âm thanh cuối cùng rè lên muốn chói tai, đầu máy «Nàng Tiên Lôi Điều» bỗng giựt mạnh 1 cái hực hoặc chuyển bánh, lịch kịch lịch kịch kéo theo hai toa sao. Bánh xe sắt nghiến ken két, đoàn xe lừ lừ chuyển mình . . .

Đoàn xe tăng tốc lực chạy băng : con đường «rầy» nhỏ hẹp trước mặt cứ thâu hẹp dần. Trên «táp lô» kim đồng hồ tốc lực bò lên chầm chậm và tạm dừng ở số 30. Đúng rồi, cỡ này khoảng 30 cây số 1 giờ là nhiều,..

Từ lúc lên xe bây giờ Bond mới có dịp đưa mắt quan sát thằng tài xế đứng kề bên. Thằng này đúng týp Rasta điển hình, mặt mày hung ác 1 cách ngu muội.

Nó đánh bộ Kaki thợ máy nhớp nhúa dầu mỡ trên đầu còn quấn nguyên chiếc khăn lông để chùi mồ hôi cực kỳ dơ dáy. Dân Rasta chính hiệu dĩ nhiên phải râu quai nón lởm chởm mà thằng này còn để thêm một hàng ria « con kiến » trên mép thật đều. Môi nó mỏng dính, lúc nào cũng bập bập điếu thuốc lá vấn lấy... nhưng nồng mùi cần sa !

Týp người này đứng gần nó cũng đủ ghê rồi. Song không lẽ ngậm miệng hoài nên Bond đành gợi chuyện :

— Chào bạn tài công ! Tôi là Mac Haza... Còn bạn tên gì, gọi sao cho tiện ?

— Khỏi ! Đây đếch chơi mấy thằng da trắng Đếch có tên gì hết !

Câu trả lời đã mất dậy mà nó còn « sủa » gắt gỏng bằng thứ ngôn ngữ « Ăng lê sọt rác » pha lẫn giọng Ja mai ca « đầu đường xó chợ »... tạo thành thứ thổ âm cực kỳ đặc biệt của giống đen Rasta ! Bond cố kiên nhẫn để « chọc quê » :

— Ô hay, sao lại không chơi ? Nghe nói giáo điều của mấy anh dạy «Tứ Hải giai huynh đệ» mà ?

Thằng này phải thuộc loại cục xúc số 1 ! Để khỏi mất công trả lời, nó chơi lối bịt họng kẻ gợi chuyện... bằng cách vung vẩng giật một hồi còi rít rống, điếc tai. Rồi nghiến răng «suỵt» một phát, nó lấy chân đá hắt cửa lò ra rồi cứ hùng hục xúc than đỏ vô lò, mặt hằm hằm bực bội.

Nó không chịu «đấu hót» thì Bond cũng nín khe luôn và đưa mắt nhìn quanh « ca-bin » đầu máy. Kia rồi, có thể chớ ! Có bao giờ một thằng Rasta chịu rời xa «đồ nghề» của nó đâu? Cái món độc địa... nửa dao găm, nửa kiếm... Lưỡi bén ngót như dao cạo, mũi móc cong cong thế kia mà! Cái món này tụi Rasta quen chơi từ hồi nhỏ : tha hồ lụi, phạt, chặt cửa... chơi cách nào cũng xong. Mà thằng này để «đồ nghề» thiệt kín : Khơi khơi ngay trên đầu, sơ ý cóc thấy... mà nó chỉ cần với tay cái một là chớp được liền !

Bộ thằng Ông Mãnh tính «xử trảm» anh sao Lát nữa đây, thằng Rasta cục cằn này sẽ làm đao phủ cho Bond nếm mùi phạt đứt cần cổ hay sao đây ? Mới nghĩ đến đây, anh đã thấy rờn rợn nhưng Bond gạt bỏ ngay Chắc chắn Ông Mãnh sẽ phải đích thân hạ thủ anh cho hả, vừa biểu diễn cho bà con thấy luôn thể. Nó sẽ «nổ» trước để mời ông bạn Henderiks bắn bồi theo, rồi mấy bà con kia nhả đạn góp để kết liễu mạng anh ! Thế nào nó cũng tạo ra một «trường hợp bất khả» nào đó... để việc có đổ bể ra toà còn có đường chạy tội chớ ?

Liếc mắt phía sau, Bond thấy lấp ló bóng thằng Hendriks sau lò than. Cặp mắt trắng giã của nó cũng đang giương lên, nhìn anh trân trối Bên gần cò hét, át cả tiếng máy rầm rập : «Vui quá nhỉ, bà con ?..» Nó bơ bơ nhìn lảng đi chỗ khác, rồi lại nhìn Bond trừng trừng như cũ.

Cúi thấp người xuống, nhìn phía dưới tấm bạt hoa vàng sặc sỡ, Bond thấy đông đủ cả 4 «bà con» Bốn thằng găng tơ Mỹ đang ngồi ngây như tượng đất, bốn cặp mắt mở ra thao láo nhìn anh không chớp. Đưa tay vẫy vẫy cũng không thấy «bà con» nào thèm đáp lại. Chắc chủ nhân đã «đả thông» cho quí vị quan khách biết thằng này là ai, số mạng nó kể như đã dứt rồi, và lát nữa đây nó sẽ phải chết cách nào...

Chủ nhân hẳn đã ban bố hiệu lệnh dứt khoát rồi ! Vậy nên mười lỗ mắt kia mới mở thao láo mới bo bo nhìn anh như mười họng súng thế kia chớ !

Khó chịu vì thái độ của bọn này, Bond đứng thẳng hẳn lên. Phân nửa người trên của thân thể anh «nằm» hẳn trên tấm bảng vàng, đúng hệt như thằng người gỗ vẫn để làm đích nhắm ở phòng tập bắn súng lục vậy.

Và cách đúng một toa xe đằng sau, nghĩa là khoảng 7,8 thước là cùng... ló lộ chiếc ngai cao trên đó Ông Mãnh Súng Vàng đang ngồi chễm chệ.

Cả người Ông Mãnh nằm trong tầm mắt Bond, không sót một ly. Và cặp mắt hung dữ cũng đang giương lên... Nó đang «bắt hồn» anh trừng trừng, đang đeo dính lấy cả con người mà toàn thể «bà con» đang tống tiễn về nơi an nghỉ cuối cùng. Hắn « đi đưa ma » sau chót hết mà cũng chễm chệ ngồi cao hơn hết.

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 65 -

— Rồi họ té không ?

— Không ai té hết vì trái mù u bị dập nát khi chiếc giày đạp lên ! Hiện giờ, người Lang Sa mua bán khắp Nam Kỳ Lục Tỉnh.

Cậu Cầu xám mặt lại, thầy nguy cơ sắp xảy ra. Nhưng chẳng lẽ cậu lo sợ trước mặt Tư Thiện. Cậu hơi run tay.

Cô Huôi biết rằng nếu để chậm trễ thì cậu Cầu sẽ ăn nói hỗn láo hoặc ra lịnh xử tử Tư Thiện. Nãy giờ, cô đã có cảm tình và kính nể người mới đến. Tình thế đã thay đổi. Bá Vạn không còn đủ sáng suốt để ứng phó với chuyện rắc rối mà người Lang Sa sắp gây ra, ở vùng Hòn Chông nầy. Tư Thiện mới đúng là người của thời cuộc. Cô nói rõ từng tiếng :

— Cho Tư Thiện ở căn nhà riêng, Mai chiều, ta nhờ Tư Thiện mua súng ống của quân Lang Sa. Tư Thiện có lỗi nhưng ta đang cần dùng... để làm tay sai.

Cậu Cầu vui sướng, cười tươi tỉnh :

— Phải ! Người giỏi như Tư Thiện chỉ đáng làm tay sai của ta. Bây giờ ta mệt, nên ăn uống cho khoẻ.

xXx

Bá Vạn ra khỏi cửa, muốn xuống ghe để về Vàm Rầy, thâu hồi lại mấy căn phố mà cậu Cầu đã ra lịnh tịch thâu.

Mười Hẩn mừng thầm vì thời giờ còn đủ để ông ta thi hành thủ đoạn. Lúc Tư Thiện trình bày về thực lực của quân Lang Sa, Mười Hẩu qui tụ bọn hộ vệ lại để nghe báo cáo về sự tổn thất ở núi Mo So.

Bọn hộ vệ cho biết là Bá Vạn đánh thắng quá dễ dàng. Mười Hẩu nghĩ thầm :

— Cuộc phản loạn do thằng Thưa, tay sai Bá Vạn gây ra. Nhứt định đó là do lịnh của Bá Vạn Ông ta chiến thắng vì thằng Thừa rút lui, để gây uy tín cho chủ cũ. Quả thật Bá Vạn là tay nguy hiểm Phải giết mới được !

Vì lo tương lai cho đứa cháu ngoại, Mười Hẩu để phòng trường hợp Bá Vạn chiếm tất cả quyền hạn ở Hòn Chông Bá Vạn có sống thì không ích lợi gì. Ông ta dẹp loạn chăng ? Loạn lại do ông ta gây ra. Ông ta chết thì không còn loạn. Điều quan trọng vẫn là giết khéo léo không cần bầy ra những cuộc săn heo rầy như trước. Nếu bàn mưu kế với Cậu Cầu hoặc cô Ngó thì ắt gặp nhiều trở ngại. Cậu Cầu làm ầm lên Bá Vạn sẽ trốn hoặc ra tay trước. Cô Ngó thì có tình ý riêng với Bá Vạn nhưng lại ghen tương với bà chánh thất.

Bá Vạn nhớ đến cái chết của ông chúa Hòn ngày xưa. Bước đầu vẫn là phục rượu, trong rượu có thuốc độc. Hình ảnh cái dĩa màu xanh hiện ra trong tâm trí Mười Hẩu. Người lão bộc bảo rằng cái dĩa ấy sẽ biến màu sắc, khi có món ăn giết người để vào.

Thuốc độc, pha vào rượu thì giết người quá dễ dàng. Mấy tháng trước, chính Mười Hẩu đã trao cho cô Huôi bầu rượu để làm cho ông chúa Hòn mất trí, tại căn chòi giữa Lung Tràm.

Không chút do dự, Mười Hẩu ra đón đường:

— Thưa ông Bá ! Ông thắng trận, may quá, Bá Vạn tin vào Mười Hẩu :

— Nhờ trời vậy thôi.

— Nhà cửa của tôi ở núi Mo So ra sao ?

— Cháy hết. Còn mấy cây cột và một miếng vách tường.

— Nhờ ông mà tôi còn được thể diện với dân chúng. Hôm nay tôi mời ông qua, ăn cơm uống rượu cho vui.

Trong lúc Bá Vạn do dự, ông Mười Hẩu giới thiệu :

— Con gái tôi lo cơm nước. Nó nhắc ông hoài...

Hình ảnh duyên dáng cô Ngó hiện ra. Từ lâu, Bá Vạn chưa gần gũi với cô. So với bà chánh thất, cô còn trẻ hơn nhiều. Nhứt định là sau buổi ăn, Bá Vạn được dịp nói chuyện riêng với cô...

Bao nhiêu mệt nhọc đều tiêu tan khi Bá Vạn bắt đầu ngồi lên bộ ván cẩm lai. Mười Hẩu nhớ đến gói thuốc độc đã từng có công hiệu ở Lung Tràm. Nhưng nếu bỏ thuốc vô rượu thì quá sớm Cô Ngó đang ngồi trong phòng, gói thuốc để trong ngăn tủ. Cô sẽ phản đối việc làm ác độc ấy Bá Vạn mà chết tại nhà này thì cô Huôi nổi giận ngay...

Bá Vạn nâng chén rượu, khen ngợi :

— Rượu ngon quá. Mời cô Ngó ra đây uống với tôi một chén.

Cô Ngó được dịp tốt để ra chào tôi hỏi :

— Thưa ông ! Lâu quá không gặp ông. Tôi thì hỏi thăm ông, ông chẳng bao giờ thăm tôi.

Bá Vạn biết rằng cô Ngó hờn ghen nên an ủi ngay :

— Tôi nghĩ đến cô nhưng tôi muốn tránh tai tiếng. Vả lại, tôi không rảnh rang. Nào là nhà cửa tài sản bị tịch thâu, nào là đánh-Nam dẹp Bắc.

Cô Ngó đáp :

— Dường như ông thích nghỉ ngơi ở núi Đất ! Bà chánh thất còn tu hành ở đó không ?

Đôi mắt Bá Vạn liếc quanh, ngại ngùng vô cùng. Ông không muốn cãi vã những chuyện riêng tư trước mặt Mười Hẩu. Mười Hẩu lanh trí, nói ngay :

— Để tôi kiếm thêm vài con mực hoặc tôm khô,

Khi Mười Hẩu vừa khuất nhà sau, cô Ngó lên giọng :

— Ba tôi vắng mặt rồi đó. Ông cứ trả lời, đừng dấu diếm.

— Tôi,. đi gặp ông đạo Đất để xem quẻ. Có biết, tôi tin ông, trước khi làm bất cứ chuyện gì.

— Bọn hộ vệ nói rõ rồi. Ông đừng chối. Ông ghé nhà ai ?

Bá Vạn đáp :

— Thì ghé nhà bà chánh thất để thăm viếng. Bà đang tu...

— Tôi không tin. Ăn cơm rồi, ông đi đâu ? Nơi ông ở lại một ngày một buổi...

Đột nhiên, Cô Ngó nghe tiếng rít ken kẻn phía trong buồng.

Cô hỏi ,

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

THEO ĐẠO LẤY VỢ

của **NGUYÊN-THƯỜNG**

Chúng tôi (tôi và vợ tôi hiện giờ) yêu nhau thuở còn học trò tay trắng. Tình yêu cũng thơ mộng và ngang trái như hàng trăm mối tình học trò khác! Nàng là người có Đạo (đạo ở đây là Thiên Chúa Giáo) còn tôi là kẻ « vô đạo » hay đúng hơn là đạo thờ cúng Tổ Tiên. Chúng tôi quyết định đi đến hôn nhân. Quả là một khó khăn to lớn mà chúng tôi phải vượt qua. Khó khăn đó là vấn đề tôn giáo. Giá mà việc hôn nhân chỉ do hai chúng tôi định đoạt thì dễ dàng biết bao nhiêu ! Đàng này lại còn đủ hai Ông già và hai bà già, (cha mẹ của chúng tôi). Không bên nào chịu nhường nửa bước thành ra công việc của chúng tôi phải bế tắc hoàn toàn. Bên vợ bắt buộc tôi phải vào đạo rồi nói chuyện cưới xin sau. Còn cha mẹ tôi không ưa tôi lấy người có đạo. Tôi phải làm thế nào bây giờ ? Tình yêu chúng tôi phải vượt lên trên mọi thành kiến vì tập quán tầm thường đó chứ ! Có lần tôi đã nghe một câu nói đại khái thế này « không lấy được người mình yêu làm vợ, thì cuộc đời không làm nên sự tích gì » Đúng, tôi tự nhủ, công việc của mình mà để người khác quyết định thì vô lý quá. Tôi cũng không thể nhìn người tôi yêu làm vợ một người đàn ông khác tôi; và tôi cũng không tầm thường đến độ phải « ca khúc biệt ly và hẹn chờ kiếp khác.»

Tôi đã vận động hết sức tôi, cuối cùng tôi đạt đến kết quả : « Tôi phải theo đạo lấy vợ. Quả thật là một kết quả thê thảm cho tôi, nhưng cái kết quả thê thảm này đưa đến một kết quả huy hoàng hơn : tôi đã được vợ.

Lễ cưới của chúng tôi được cử hành tại một nhà thờ vắng vẻ kèm theo là lễ rửa tội cho tôi, với sự hiện diện của cha mẹ vợ và vị linh mục chủ lễ. Tôi hơi buồn lòng một chút vì tôi đã đơn phương nhượng bộ. Nhưng nghĩ đến tình yêu và người yêu; tôi cũng thấy an lòng...

Và từ đó tôi là người có đạo...

Vợ tôi thường xuyên nhắc nhở tôi, lo cho tôi từng buổi lễ từng lời kinh sớm tối. Lúc này tôi đang sống những ngày tập sự làm con Chiên. Những tháng ngày này có nhiều chuyện vui buồn, lý thú tôi xin kể ra đây để góp vui cùng quí vị. Tất cả cũng vì một lòng « nể vợ », muốn có một hòa khí trong gia đình mà tôi chiều nàng hết mực trong mọi thủ tục tín ngưỡng này...

Buổi sáng Chúa nhật đầu tiên sau ngày đám cưới, nàng đánh thức tôi sớm hơn mọi ngày. Nàng ân cần nói với tôi :

— Anh sửa soạn rồi chở em đến nhà thờ Đức Bà đi lễ.

Dĩ nhiên là tôi đồng ý liền, sáng Chúa nhật chở vợ đến nhà thờ cũng là một điều thú vị. Điểm tâm xong chúng tôi đi. Sau khi dựng xe bên hông nhà thờ đưa em vào cửa Thánh đường, tôi nói với nàng :

— Em vào xem lễ, anh vòng ra nhà thằng bạn một chút xong lễ anh lại đón em.

Nàng trợn mắt nhìn tôi :

— Đâu có được ! Anh quên anh là người có đạo rồi ? Anh vào lễ với em một tí, chiều em đi anh.

Và tôi đã chiều nàng. Thật tình tôi chưa có một ý thức nào tôi là người có đạo. Tôi cứ tưởng chở nàng đến nhà thờ rồi ghé lại nhà thằng bạn tán dóc chơi cho đỡ buồn, mình có được một giờ rảnh chứ ít đâu ! Ngày xưa, lúc chưa lấy nhau, thỉnh thoảng tôi vẫn đi lễ với nàng, cũng vào nhà thờ,

Chung quanh người ta đứng tôi đứng, người ta quỳ tôi quỳ, người ta đọc kinh thì tôi cũng thì thầm trong miệng một bài hát nào quen thuộc chẳng hạn ! Và lúc đó hẳn nàng cũng hài lòng về tôi lắm.

Sau khi vào nhà thờ, chúng tôi tìm chỗ ngồi. Nàng ngồi nghiêm trang nghe cha giảng trên bục. Còn tôi hết nhìn chỗ này đến chỗ khác ; từ những vòm cung ngoạn mục, đến những chùm đèn) đến màu áo tím tím của vị linh mục chủ lễ. Tôi để ý đến cung cách làm lễ của Cha... Cái gì đối với tôi cũng lạ mắt. Ánh nắng lọt qua những khung kính màu trên vách tạo thành những chùm hoa nắng ở trên cao, tôi theo dõi sự biến đổi màu sắc và hình dạng của chúng, tôi gục ngủ lúc nào không biết. Cái đầu tôi đập mạnh trên vai nàng. Nàng nói lên như hét :

— Giê su Ma ! lạy chúa tôi, cái anh này.

Tôi giật mình, mở mắt ngơ ngác nhìn chung quanh. Mọi người quay lại nhìn chúng tôi, có lẽ họ tưởng tôi, mắc kinh phong không chừng. Vợ tôi ngượng quá kéo tay tôi ra khỏi nhà thờ. Tôi tưởng nàng sẽ « tố khổ » tôi, nhưng không nàng rất dịu dàng và nhỏ nhẹ nói với tôi :

— Ma quỉ nó ám anh, anh ạ.

Tôi không khỏi buồn cười trả lời nàng.

— Có lẽ con « ma buồn ngủ » em à, anh thấy rõ hình dáng nó chập chờn trên vách tường !

— Đừng nói nhảm ! Chiều nay anh đưa em đi lễ lại. Trưa anh phải ngủ một giấc cho no và đừng ngủ gục nữa, em buồn đó.

Tôi thầm nghĩ «thế là tôi mất một ngày Chúa Nhật ! »,

Ngồi sau lưng tôi, nàng nói chuyện về giáo lý. Nàng nói rất nhiều, tôi nghe mơ hồ như có Thiên đàng, Địa ngục. Tôi hiểu một cách đại khái rằng nàng đang «răn dạy» tôi ; nếu đi lễ mà cứ ngủ gục trong nhà thờ, lúc chết tôi khó lòng đến được Thiên đàng...

Buổi chiều tôi đưa nàng đến nhà thờ Huyện sĩ. Từ xưa tôi vẫn thích khung cảnh của nhà thờ này. Ở đây Nam nữ đứng riêng nhau. Vào nhà thờ tôi ngồi một phía, vợ tôi ngồi phía kia. Tôi tìm chỗ khuất sau hàng cột để nàng không thể nhìn thấy tôi.

Tôi ngồi được chừng dăm phút, tôi nghe trong tôi như có tiếng gọi của «Giang hồ» Tôi ra khỏi nhà thờ. Trời mát quá. Tôi nhìn buổi chiều mùa hè dịu dàng trên những lùm cây, trên nóc thánh giá cao ngất và xa hơn, trên những đám mây màu trắng bạc. Tôi tìm chỗ ngồi trên bực thang cấp, nhìn trời xanh, tôi thả dòng ý nghĩ miên man trôi. Lòng tôi nhẹ nhàng như một quảng đời thơ ấu. Hàng phượng trước cửa nhà thờ đỏ ối, rực rỡ. Trong khung cảnh buổi chiều, tôi thấy như có một cái gì huyền diệu trên những màu hoa đỏ. Phía bên kia đường trên những sân thượng, các em bé đang thả diều. Sợi dây diều cong vút, thanh thoát trong màu xanh vô tận của trời. Con Chiên vẫn còn lũ lượt vào Giáo đường, những màu áo phất phới và những nụ cười.Lòng tôi bình thảng quá, chiến tranh và thù hận ở thật xa, bên ngoài cả ý nghĩ của tôi. Ở đây chỉ có thanh bình và màu trời xanh ngắt.

Tan lễ, tôi đưa vợ tôi về nhà. Thấy nét mặt yêu đời của tôi chắc nàng hài lòng lắm.

Và cứ như thế chúng tôi sống rất bình yên. Chúa Nhật nào chúng tôi cũng đi lễ. Có lúc tôi đứng bên ngoài có lúc tôi vào nhà thờ nghiêm trang như người ngoan đạo. Lần lượt tôi đi khắp các nhà thờ trong thành phố. Khung cảnh nào cũng có nét độc đáo riêng. Tôi thích nhìn những cành dương liễu khô cháy và vườn cây ở nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế ; cũng như tôi rất thích những khung trời rộng và hơi buồn ở các giáo đường mới lập... Nhưng tất cả đều có 1 không khí trang nghiêm và thanh bình. Một giờ sống ở đây tôi quên bớt phần nào những sinh hoạt mỏi mệt ngoài đường phố, quên hết những bon chen miệt mài của công việc hàng ngày trong một tuần lễ.

Vợ tôi rất « chịu khó » đem sách giáo lý về cho tôi Thỉnh thoảng tôi cũng xem qua trong những lúc thật ư là nhàn rỗi. Nàng dạy tôi 2 kinh. Kinh kính mừng và kinh Lạy Cha (nàng bảo không cần phải học nhiều) tôi tần mẩn đọc theo nàng rồi bỗng dưng tôi thuộc lúc nào không hay

Mỗi đêm, lúc tôi chui vào mùng ngủ, nàng nâng đầu tôi dậy, ôn tồn bảo tôi :

(Xem tiếp trang 8)

Truyện phim hay

THÙ ĐÃ TRẢ XONG

VĂN-SƠN kể

Theo phim LES 100 FUSILS

Sarita không còn nước mắt để mà khóc nữa. Nàng chỉ còn một cách là giúp cho người cha xấu số đang hấp hối mau chấm dứt cái cảnh kéo dài sự đau đớn. Cũng như rất nhiều người khác ở quận Nogalis này, cha Sarita bị bọn «chúng» treo cổ lên cây cột đường giây điện thoại trồng dọc hai bên thiết lộ. Cái cảnh đó quá quen thuộc rồi, những người ngồi trong xe hỏa chạy qua cũng chẳng ai quan tâm đến những cái xác treo lủng lẳng bên đường. Dĩ nhiên họ còn lo cho chính mạng họ. Hôm đó đoàn tầu chở Thiếu Tướng Javiger Verdugo vốn là Tổng Trấn tỉnh Sonora chạy qua. Verdugo được giao cho nhiệm vụ bình định vùng đất hiện do bọn mọi Yaqui cư ngụ. Để đạt mục tiêu đó ông chủ trương nhổ cỏ nhổ tận gốc, tàn sát tập thể bọn Mọi. Đi với ông có một nhà kinh doanh Mỹ tên Stephen Grimes, ông này cũng rất quan tâm đến công tác bình định. Ông ta là đại diện cho công ty hỏa xa có thiết lộ băng qua nơi đây.

Trong lúc đó từ khung cửa sổ của phạn điếm một gã đàn ông đang chăm chú quan sát đoàn tầu đó là Yaqui Joe. Sau một đêm hoan lạc tham lam Joe thấy gân cốt vô cùng mệt mỏi Đúng lúc đó gã da đen to như hộ pháp tên Lyedecker cởi ngựa đi đến. Trước gã là cựu quân nhân nay chuyển qua ngành Cảnh sát. Lyedecker ngừng lại cạnh viên Trung Úy Franz Von Klemme, cố vấn người Đức của Thiếu Tướng Tổng Trấn Verdugo. Y nói chuyện với Klemmer một hồi

Thiếu tướng Verdugo là một quân nhân thừa tinh thần trách nhiệm Ông đích thân giải quyết từng việc dù việc đó chỉ nhỏ bằng ngón tay Cũng vì thế khi bắt được bọn phá hoại ông đã tự tay mình giải quyết. Ông hỏi qua ý kiến Grims là nên trừng phạt bọn người mưu phá thiết lộ như thế nào thì Grims trả lời sau một cái tặc lưỡi :

— Thì cứ làm như thường lệ.

— Thế là Verdugo ra lệnh cho lính bắt ba tên phá hoại xếp hàng một và đích thân ông rút súng dí tận vào đầu tên đứng trên đầu và bóp cò. Chỉ có một phát súng thôi, viên đạn đã xuyên qua cả ba cái đầu. Vừa kết liễu nhanh chóng đời những tên phá ngoại vừa tiết kiệm đạn cho nhà nước.Nhưng cái cảnh tượng đó đã làm cho Joe bất mãn. Gã bèn kiếm chuyện cãi lộn ầm ỹ với cô gái điếm để làm cho bọn lính phải chú ý đến và cũng để cho bọn mọi còn lại có cơ tẩu thoát. Nhưng mưu toan của gã đã thất bại vì ngay vào lúc đó Lyedecker đã đột nhập phòng gã và choàng ngay chiếc còng vào tay gã vì tội gã đã đánh cướp ngân hàng ở Phoenix hôm vừa qua,

Thiếu tướng Verdugo ra lệnh nhốt Joe vào toa xe lửa của ông để chờ ông đích thân giải quyết.

Trong khi đối diện nhau, Joe và Lyedecker bắt đầu cuộc đấu khẩu về chuyện chính trị. Joe thì tìm mọi lý do chính đáng để bào chữa cho tội đánh cướp của mình, Gã bảo đã cướp lấy số tiền đó để mua súng đạn cho dân tộc gã đang chiến đấu để chống lại Verdugo Nhưng Lyedecker cũng vững lập trường lắm. Y là cảnh sát, y có nhiệm vụ dẫn giải Joe về và y quyết làm tròn nhiệm vụ. Tuy nhiên rồi cuối cùng cả 2 cùng quyết định đào tẩu.Joe thì phóng mình qua cửa sổ toa tầu còn Lyedecker thì lao tấm thân khổng lồ vào hai tên xạ thủ đại liên có nhiệm vụ canh gác họ. Nhờ thế cả hai trốn thoát và tìm được hai con ngựa Verdugo lập tức phái ngay một toán lính truy nã. Hai gã chạy thoát tới một khu rừng núi và tại đây cả hai gặp Sarita đang võ trang cùng mình và có tên mọi Humara đi theo hộ tống. Joe quen nàng từ trước.

Gã bảo cho Sarita hay số súng mà gã hứa cung cấp cho nàng đang trên đường tới đây. Nhưng Sarita rất nghi hoặc lời nói của Joe vì nàng không còn lạ gì gã nữa. Nàng chỉ cho hai gã một chỗ ẩn trốn tạm để tránh được toán lính truy nã. Đó là tu viện.

Trong lúc cùng sống ẩn náu trong tu viện thì Lyedecker lại nhất quyết lôi cổ Joe về cho bằng được để hưởng số tiền thưởng. Nhưng nơi đây lại đầy những tên mọi và dĩ nhiên họ không bao giờ để cho cảnh sát dẫn giải Joe đi.

Nhân cơ hội đó, Humara bất thình lình đã dí ngay dao găm vào cổ Lyedecker khiến gã da đen to lớn phải xếp ngay ý định trên lại. Chỉ còn một cách hòa giải, Joe ngỏ lời rủ Lyedecker nhập bọn. Nhưng Lyedecker thẳng tay từ chối nói rằng cuộc chiến tranh này không dính líu gì tới y. Sarita thấy thế bèn tỉnh bơ nói một câu sẵng giọng :

— Nếu vậy thì Lyedecker sẽ chết. Và chết ngay tại đây.

Nhưng cũng giữa lúc đó, một giọng dõng dạc quát lên :

— Nhưng ngay bây giờ,cả bọn chúng bây cũng sẽ về chầu Diêm Vương hết. Tất cả nhốn nhóc, thì ra đó là Thiếu Tướng Verdugo. Tu Viện đã bị lính bao vây kín. Bất thình lình. Sarita nổ một phát súng.

Verdrgo nổi giận. Ông chỉ tay về phía nàng, bảo một tên lính :

— Thộp ngay cô con đó cho tao. Cho phép bay tha hồ làm gì thì làm nhưng ngay sau đó phải giết nó.

Tên lính hùng hổ xông vào vì y trông Sarita quá ngon mắt. Nhưng Sarita đâu có phải là loại đàn bà tầm thường. Nàng lăn tràn mình trên đất thoát khỏi cánh tay vũ phu của tên lính và chộp nhanh lấy một cây gậy đầu nhọn và khi tên lính lại nhảy xổ vào nàng một lần nữ thì Sarita tặng luôn cho y cây gậy nhọn hoắt lút vào trái tim. Lợi dụng lúc lộn xộn, Sarita vọt chạy và thoát khỏi.

Riêng về Lyedecker, cực lực phản đối về vụ y bị bắt. Y bảo Y có phải là mọi Yaqui như bọn kia đâu, Verdugo cười ngất và ông bước tới giựt phù hiệu cảnh sát Lyedecker đang mang. Như vậy Lyedecker hết còn là cảnh sát và hết cả lý do phản đối.

Joe và Lyedezker bị trói chung vào yên 1 con ngựa 2 gã phải lảo đảo bước theo sau đuôi ngựa suốt đêm :

Sáng ra về tới trại Verdugo. Tại đây cả bọn thấy đã có sẵn 4 con lừa chở những thùng có in giòng chữ : «10 khẩu súng, Kho quân đội Hoa Kỳ».

Joe nhận ngay ra đó chính là mớ súng của gã. May là mấy tên mọi áp tải súng không khai ra điều gì, dù chúng lần lượt bị cắt cổ.

Sau một buổi hành quân mệt nhọc, Verdugo muốn xả hơi chút síu. Ông vỗ tay mấy cái là mấy thiếu nữ trẻ đẹp đã xuất hiện, kẻ cởi áo, người cởi quần và dìu Verdugo vào bồn tắm kỳ cọ cho ông ta.

Khi đã thơm tho sạch sẽ Verdugo lững thững đi ra để hạ lệnh cho tiểu đội hành quyết chuẩn bị sẵn sàng.

Joe và Lyedecker được xử bắn vào đợt đầu. Nhưng đúng lúc hai gã sắp sửa qua bên kia thế giới thì một viên đạn ghim ngay vào giữa trán một trong những tên lính của đội hành quyết và ngay sau đó Sarita xuất hiện dẫn đầu một toán chừng 30 tên mọi mở cuộc tấn công.

Trận giao tranh đẫm máu diễn ra không phân thắng bại. Cho đến khi Verdugo bị một mũi tên trúng vai và phải rút lui cuộc chiến mới chấm dứt Sarita rút thẳng mang theo một số tù nhân và nhiều súng ống.

Nhưng khi cả bọn về đến khu an toàn thì cuộc đấu khẩu lại nổ bùng ra giữa Joe và Lyedecker. Gã da đen vẫn nhất định đòi còng tay Joe đưa về tù. Sarita nổi giận với Lyedecker :

— Ta bảo cho mi hay, nếu mi không ngoan ngoãn theo bọn ta thì mi sẽ chết không kịp ngáp.

Gã da đen đành im lặng.

Riêng về phần Verdugo ông nhất quyết trả thù. Chẳng bao lâu sau, ông kéo quân vây làng Delgodo nơi Sarita đang ẩn náu, Sarita, Joe. Lyedeckin và Humara nhanh chân tẩu thoát được nhưng bọn mọi bị tàn sát hết, Verdugo còn cho bắt theo một số trẻ con trong làng làm con tin.

Khi trở về Delgodo nhìn thấy cảnh tàn sát, Sarita khóc không còn nước mắt và nàng thề sẽ cứu bọn trẻ về.Bất ngờ giữa lúc này,Lyedecker tuyên bố rằng từ nay, y nguyện sẽ trung thành với nàng chống lại Verdugo.

Ngay khi đó, Lyedecker tình nguyện đi theo toán mọi do Sarita chỉ huy kéo tới đánh trại quân của Verdugo, lúc này chỉ có một lực lượng nhỏ canh gác. Toán lính này đánh không nổi và bị tàn sát gần hết.

Quân Sarita chiếm được trại và bố trí chờ đoàn quân Verdugo về có mang theo những đứa trẻ con tin.

Nhờ yếu tố bất ngờ này, Sarita lại chiến thắng một lần nữa. Nàng đã cứu được bọn trẻ con đúng như lời thề.

Nàng cho người đưa chúng tới khu đồi núi ẩn trú còn nàng và các chiến sĩ dưới quyền chiếm đóng trại.

Khi Lyedecker đi băng qua một khu vườn thì bị một viên đạn bắn lén ghim vào chóp mũ. Kẻ bắn lén là Grimes. Lyedecker nổi giận đến thộp cổ nhà kinh doanh Mỹ và ném ông ta ra xa vài chục thước. Sarita chứng kiến cái cảnh đó. Bỗng nhiên nàng cảm thấy xúc động trước sức mạnh ghê gớm ấy. Nàng còn xúc động hơn khi thấy gã da đen xé cánh tay áo sơ mi để tự băng bó lấy vết thương để lộ cho Sarita thấy những bắp thịt rắn chắc của y.

Nàng bước tới tự nguyện săn sóc vết thương Lyedecker và không thể cầm lòng nổi, nàng đã mơn trớn cánh tay rắn chắc của gã da đen. Rồi bỗng mắt nàng dại đi, nàng nghiêng đầu, hai bàn tay ôm hai bên cằm gã rồi như một cách mê sảng, nàng hôn miệt mài lên đôi môi thật dầy của Lyedecker.

Về phần Lyedecker thì cơn bấn loạn còn hơn thế nữa. Gã ôm ghì lấy Sarita, bế cong thân hình nàng. Hai người quấn lấy nhau như rắn và cuối cùng đổ xuống mặt nệm.

Nhưng ngay khi đó, lửa rực bên ngoài cửa sổ. Trại bị đốt. Lyedecker buộc phải rời Sarita trong nuối tiếc vì nếu không cả hai sẽ cùng chết cháy như heo quay.

Khi Verdugo dẫn một đoàn quân tới trại thì trại đã bị thiêu rụi. Bọn Sarita đã rút về San Miguel, sào huyệt của tướng Romero, kẻ thù của Verdugo. Nhưng Sarita nhận thấy ngay là không thể trông cậy vào Romero vì xung quanh ông, cái gì cũng vô trật tự, vô kỷ luật. Ông ta chỉ được mỗi một «đức tính» đó là háo sắc. Ông ta toan dùng bạo lực để chiếm đoạt Sarita nhưng giữa lúc đó Joe xuất hiện. Trong lúc Romero toan rút súng thì nhanh như chớp, Lyedecker đã xuất hiện, nổ súng hạ ông này tại chỗ.

Cái chết của Romero không những không làm bọn thủ hạ của ông ta nổi giận trái lại, chúng còn lấy làm thú vị và hoan nghênh. Chúng bầu ngay Lyedecker làm đại tướng của chúng. Lyedecker không nhận nhưng Sarita thúc hối gã phải nhận và gã đành nhận.

Sarita sau đó,thiết lập ngay một kế hoạch tấn công chuyến xe lửa mà họ biết sẽ phải ngừng ở Nogales để được tiếp tế nước. Trong đó có một toa xe chứa đầy chất nổ, được canh phòng rất kỹ. Nhưng canh phòng kỹ thế nào thì canh, Sarita dùng một chiến thuật ghê gớm : nàng hoàn toàn khỏa thân và biểu diễn một màn tắm. Bọn lính trên xe lửa ngây người ngắm không còn nhớ gì đến nhiệm vụ của nàng nữa.

Giữa lúc đó Lyedecker mở cuộc tấn công chớp nhoáng và chiếm luôn đoàn tầu sau khi giết hết toàn lính hộ tống. xong đó. bọn Sarita nhặt xác bọn lính để ngay ngắn lại vị trí cũ và cho tầu tiếp tục chạy. Họ mưu đánh lừa Verdugo và lợi dụng sự bất ngờ, tiêu diệt toàn lính của ông ta.

Nhưng Sarita không biết rằng Grimes đã trốn thoát trong cuộc tấn công và đã thông báo cho Verdugo hay, Cho nên khi đoàn tầu vừa đến thì được tiếp đón bằng hàng loạt đạn đại bác. Một quả rớt trúng vào toa chứa chất nổ gây ra một vụ nổ long trời và cảnh hỗn loạn ghê sợ.

Hai bên đánh xáp lá cà, bọn mọi rất thiện nghề về lối đánh này nên chỉ một lát sau Verdugo bị vây chặt. Ông ta cuối cùng bị bọn mọi băm vằm ra từng mảnh.

Dân Yaqui đã thắng nhưng họ đã phải trả một giá quá đắt, Sarita đã chết. Xác nàng nằm lẫn lộn trong chiến địa và nàng vẫn đẹp như lúc còn sống.

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

2-6-69 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A - B, NHỊ A.B
Luyện thi TH Đệ Nhất cấp, Tú Tài I A - B, Tú Tài II AB
Ghi tên tại.
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THANH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

2-6 HOÀNG ĐỨC
26 Bùi Chu và 220/2A cầu Trương Minh Giảng Saigon
✚ T L Hóa Luyện thi Tú Tài I AB (khóa cấp tốc 2 tháng, giải đề thi)
✚ Tam lên Nhị (khóa hè, đào tạo căn bản)

Niên học mới 69-70 lớp toán lý hóa
103-105 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng Trương Tấn Bửu)
— 2-6 Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhị A-B
(Sáng, Chiều)
— Học sinh phải ghi tên trước vì sĩ số nhận có hạn

Luyện thi VIỆT VĂN TÚ TÀI I CD
3/6 Chiều, tối khóa 10 tuần
✠ Làm 20 bài Luận mẫu
✠ 100 câu hỏi giáo khoa
✠ Bài in Ronéo
Phụ trách : Nguyễn Hữu Ích CN triết và CN văn chương
TRÍ-ĐỨC 55 Cao Thắng

TRƯỜNG VĂN-HỌC 322 Phan thanh Giản SAIGON
2-6-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2 BAN C
Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp
✽ Đã khai giảng Luyện Thi Tú Tài I ban C

trường Trường Sơn
129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
2-6-69 mở Các Lớp :
Luyện thi tú tài I ban CD, Khoá chót hai tháng, dành riêng cho học sinh trường Pháp
Giờ Khai Giảng Lớp Sáng 8giờ30 — Lớp Chiều 15 giờ

Trường Văn Lang { 51 Trần qui Khoách TÂN ĐỊNH SAIGON
MỞ THÊM LỚP SÁNG
2/6
✽ Toán lý Hóa Tú tài I B (2 tháng)
✽ Toán lý Hóa Tam lên Nhị
TOÁN : HOÀNG MAI
LÝ HÓA : ĐINH CÔNG HOẠT

HONDA

HONDA MỞ LỚP HUẤN LUYỆN LẦN THỨ NĂM TẠI SAIGON

— Chúng tôi hân hạnh thông báo : Các kỹ sư Nhật của HONDA-MOTOR sẽ khai giảng lớp huấn luyện sửa chữa xe gắn máy HONDA lần thứ 5 tại Saigon trong tháng 6-1969.

— Xin kính mời tất cả học viên ghi tên tại 3 hãng đại diện sau đây :

1. I.B.A. 637, Trần hưng Đạo Saigon.
2. NOMURA 49 Pasteur Saigon.
3. Société INDO - COMPTOIRS
130-136 Trần hưng Đạo Saigon.

Chúng tôi sẽ nhận đơn kể từ nay cho đến hết ngày 5-6-1969.

— Quí vị học viên sẽ được sắp theo trình độ và phát cấp bằng khi mãn khóa

ASIAN HONDA MOTOR.

I.B.A

NOMURA.

Ste INDO-COMPTOIRS

Kính Mời

HONDA

Học Sinh Tú Tài I ban B Chú ý :

Muốn thi đậu hãy tìm mua ngay cuốn «GIẢI TOÁN THI TÚ TÀI I Ban B theo thể thức ra đề thi mới : mỗi bài thi gồm từ 4 đến 5 câu hỏi Giáo Khoa và 1 bài Toán.

★ Phần giáo khoa bao quát cả chương trình.

✤ Phần giải toán được xét qua đủ mọi loại toán có thể cho thi

Tác giả : KIỀU THẾ ĐỨC và NGUYỄN ĐÌNH CHUNG SONG

TRƯỜNG CỘNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản. ĐT : 92.459.
NIÊN KHÓA MỚI KHAI GIẢNG :
1th 7 Sáng đúng 8 giờ
Chiều đúng 3 giờ
VĂN PHÒNG ĐANG THU ĐƠN NHẬP HỌC

TRUNG-HỌC HƯNG-ĐẠO

115-125, Cống Quỳnh Sg Đ.T. 24797

Khai giảng 3-7-69

Học sinh cũ và học sinh Đệ Thất ghi tên từ 27-5-69.
Học sinh mới ghi tên từ 9-6-69.

2-6 Toán Lý Hóa Hoàng Xuân Vinh

29 Trần quang Khải — Tân Định — Saigon
Mở thêm các lớp mới : Sáng - Chiều - Tối

- Toán lý hóa luyện thi cấp tốc Tú Tài I AB và II AB (khóa 2 tháng)
- Toán Lý Hóa đệ Nhị (Tam lên Nhị)
- 1 lớp tối luyện thi T.H.Đ.N.C. cấp tốc.

Học tiếng Anh, quan trọng nhất giai đoạn nào ? Dĩ nhiên khi học vỡ lòng. Đúng vậy, để các em học sinh vừa ở Tiểu học lên Trung học được hướng dẫn chu tất về sinh ngữ này, cần phải có giáo sư giàu kinh nghiệm và Ban Giám Đốc phải thường xuyên áp dụng phương mới nhất về sư phạm.

Hè này, quý vị phụ huynh hãy cho con em học tại :

TRƯỜNG ANH NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon H.T. LÊ BÁ KÔNG
Ban giáo sư tận tâm và kinh nghiệm
— Phương pháp sư phạm luôn luôn cải tiến.

LỚP HÈ TRUNG HỌC HUỲNH-THỊ-NGÀ

Số 10 Trần Nhật Duật — Tân Định, Đ. T : 24.458

— 8 giờ sáng
— 3 giờ chiều
2-6 / 69 Tổng khai giảng

ĐỆ NHỊ A (thu hẹp Chuẩn bị thi Tú Tài I 69
ĐỆ NHỊ B (thu hẹp (Toán Lý Hóa V. Vật, S.N,QV)
Toán Lý Hóa Triết : Đệ Nhất AB
Toán Lý Hóa : Tam lên Nhị
Giáo sư danh tiếng, tận tâm đảm nhận

3-6 lớp hè TOÁN LÝ HÓA

Trường Minh Hưng, 383 Phan thanh Giản Saigon

- LUYỆN TÚ TÀI I AB (cấp tốc 2 tháng)
  Gs : Nguyễn đình Chung Song (chiều) ô. Nhân (sáng) Tr t. Khôi.
- LỚP CĂN BẢN (cấp I : 2 tháng ôn phần cũ, giảng phần mới) TAM lên NHỊ — TỨ lên TAM — NGŨ lên TỨ
  Gs : Nhân, Danh, Khôi, Khoa, Tàu, Đình, Khanh, Song..

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe Buýt, sau đường Hàm Nghi)

Nơi được tín nhiệm từ lâu, Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr R. SMITH, M DIEU, Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách có máy luyện giọng Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người.

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

2-6
657 Phan Thanh Giản, Saigon
80 Nguyễn Thái Học Saigon
GIÁO SƯ Việt - Mỹ

- — Luyện Thi Tú Tài I, II, ABC — Khảo sát và Luận
- ● ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH — Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
- ENGLISH FOR TODAY — VĂN PHẠM CĂN BẢN
- ● THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu, Chính trị, Kinh doanh, Quân sự, Văn chương Anh, Mỹ, Luật, Y. Dược, Khoa học v.v... G s. VÕ VĂN DŨNG)
- ĐẶC BIỆT ● LỚP NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI

Luyện thi Lý Hóa I AB

2-6 Sáng—Chiều Khóa 6 tuần—6 giờ 1 tuần
Phương pháp giải các loại tính—Toán thi—Đề giáo khoa
Ghi tên 135 Trần quý Cáp Saigon

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

- Toutes classes secondaires : 6è - 5è - 4è - 3è - 2nde - 1ère term.
- INITIATION AUX MATH. MODERNES
- Dirigés par Prof. THANH TƯỚC et ses collaborateurs licenciés, prof des lycées français, publics et privés.
- S'inscrire aux Nos. 57 - 59 Trần Quang Khải (en face du Ciné Văn Hoa) Tél. 21.135.

DATE D'OUVERTURE : 2 JUIN 1969
KHAI GIẢNG : SÁNG - CHIỀU 2-6-69
LUYỆN THI TÚ TÀI NHẤT BAN C
(Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp)
Ghi tên tại : 57-59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

Cáo thị đấu thầu công khai (Lần thứ 2)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ ngày 11.6.69 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nhatrang

II.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :
— Tu bổ doanh trại cho Dự án 9NT.003/69
(Ký quỹ tạm : 52 000$00)
— Xây cất kho đạn 25 tấn 8m x 6m cho Dự án 41.032
(Ký quỹ tạm : [illegible])
— Xây cất nhà quân quản [illegible] cho Dự án 41.058
(Ký quỹ tạm : [illegible])
— Xây cất doanh trại cho Dự án 41.004
(Ký quỹ tạm : [illegible])

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Cục Công Binh
— Khu Quân Sản Tạo Tác Nhatrang.

KBC 4.355, ngày 17 th. 5.1669
CHỈ HUY TRƯỞNG KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHATRANG

Lớp hè Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON
2-6-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB
DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
Chuyên dạy : TOÁN LÝ HÓA

ĐẶC BIỆT

MỞ LỚP DỰ BỊ TÚ TÀI I BAN C dành cho học sinh theo chương trình Pháp. Thi năm 1970.

TRƯỜNG QUỐC TẾ

169 Cô Bắc Saigon
Đ.T. 91675

(INTERNATIONAL SCHOOL)
Sáng : Chương trình Anh—Sáng Chiều và Tối : 2-6-1969

ANH VĂN : — Dạy theo sách English for today (cho học sinh)
— Đàm thoại, cho những người mới học, cần đi làm gấp)
PHÁP VĂN : dạy theo sách Mauger I, II
TOÁN LÝ HÓA : LỤC—NGŨ—TỨ
LỚP HÈ : Các lớp Tiểu học (Mẫu giáo, Năm, Tư, Ba, Nhì, Nhất)
— Mỗi lớp chỉ nhận 30 học sinh—Ghi tên giữ chỗ trước
— Có G.S. ngoại quốc dạy (cho lớp S.N.)

Trên 10 năm nổi tiếng, tại Trung Học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) **KHÓA HÈ** và các lớp LUYỆN THI TÚ TÀI

Mở 2-6 TOÁN LÝ HOÁ mọi trình độ

- Bổ túc và ôn luyện chương trình năm qua
- Thanh toán với 1 thời gian kỷ lục cho chương trình năm tới : THẤT lên Lục, LỤC lên Ngũ, NGŨ lên Tứ, TỨ lên Tam, TAM lên NHỊ

LUYỆN THI TÚ TÀI I và TÚ TÀI II
Ôn giáo Khoa -1- giải đề thi mẫu

Toán lý hóa Tam lên Nhị A,B

2-6 Lớp sáng 8g30 ✠ Lớp chiều 3g00

Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

2-6 Sáng 8g30 ✠ Chiều 4g ✠ tối 7g
Ghi tên : sáng hỏi ông Sạ, chiều : ô. Luy
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S. G.

Lớp Anh Ngữ Cấp Tốc (10giờ 1 tuần)

HỘI VIỆT MỸ

KHAI GIẢNG : 7-7-1969.

Ghi tên đóng học phí từ 2-6 đến 30-6-69
Học phí : 2.500 đồng một khóa học 100 giờ
Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi Phòng Học Vụ.
55 Mạc đỉnh Chi. Đ.T : 93771/2.

Trung tâm luyện thi Toán Lý Hóa TRƯỜNG SƠN

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
2-6-69 Khai Giảng Các Lớp :

SÁNG 7 giờ 30 { Toán Lý Hóa Đệ Tam lên Đệ Nhị
Luyện Thi Toán Lý Hóa Tú Tài I ban AB
CHIỀU 3 giờ { Luyện Thi Toán Lý Hóa Tú Tài I ban AB

G S Phụ trách Ô. Ô Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà, Phan Trương Dần Nguyễn Khắc Lãng, Vũ Đình Lưu, Phan Nhật Hùng, Nguyễn Đức Quang, Nguyễn Thư, Trần Mạnh Tường, Nguyễn Dương Thoại.

Trường VĂN LANG

214/30 Trần-quang-Khải — Đ.T. 20.708

KHAI GIẢNG 2-7-69 :

TỪ ĐỆ THẤT ĐẾN ĐỆ NHỊ

HỌC SINH CŨ : phải ghi tên từ 1-6-69 đến 15-69.
Sau ngày đó, các chỗ còn lại sẽ dành cho học sinh mới.
HỌC SINH MỚI : ghi tên từ 16-6 đến 30-6-69.

COURS DE VACANCES

MATH — FRANCAIS — ANGLAIS

(TRẦN-VĂN-TẤN)
— du 16 Juin au 16 AOUT 69
— de 6è à 1ère
Inscription 20 Mai 69
No 20, Võ-Tánh Saigon

Trung học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp SAIGON
2-6-69 Mở thêm lớp Buổi sáng
Luyện thi Tú Tài I Ban C

— Dành cho Học Sinh theo chương trình Pháp
— Ghi tên gấp để kịp Chương Trình
— Nhà trường nhận chuyển hồ sơ thi
Đã khai giảng lớp Luyện thi Tú Tài II Ban C

2-6 Trung Tâm Đồng Tiến khai giảng

★ Luyện thi Tú tài I và II AB
★ Toán lý hóa Tam lên Nhị AB

G.S. Lương duyên Trinh—Kiều Thế Đức—Chung Song.
Ghi tên trước tại 68 Lê văn Duyệt Saigon.

---

2 - 6 - 69 mở Toán - Lý - Hóa

Dự bị niên khóa mới
ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A.B — NHỊ A.B
LUYỆN THI T.H.Đ.N.C trắng niên và TÚ TÀI G. S. Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng tại trường Đức Hạnh, 135 Trần quý Cáp Saigon.

2-6 LỚP HÈ ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.

ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15.
Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Chuyện phiếm (Tiếp theo trang 7)

— Anh đọc kinh với em đi.

— Anh nằm đọc cũng được. Hồi còn đi lính anh thấy thằng bạn nằm cạnh giường anh hắn vẫn nằm đọc kinh ; nó là đạo nòi !

— Hồi ấy khác, bây giờ khác Hồi nào ngồi được mình cứ ngồi đọc cho đàng hoàng, anh ạ !

Nàng bắt tôi ngồi thẳng người quay mặt về tượng Đức Chúa Giê Su. Có nhiều lúc tôi không đọc gì hết tôi ngồi suy nghĩ hay tính toán một công việc cho ngày mai. Hoặc tôi ngồi thật thẳng người và tập thở theo phương pháp Yoga. Đôi lúc, có lẽ nàng muốn « kiểm soát » nàng bắt tôi đọc lớn tiếng mấy kinh. Và tôi cũng đọc. Đọc xong nàng khen hay. Có thể nàng khen thật tình nhưng cũng có thể khen để « lấy lòng » tôi.

Nhưng có điều trời cho tôi một giọng đọc «ấm áp» và đến lúc đọc kinh tôi thêm vào đó một tí nhựa Thánh ra lối cầu kinh của tôi nghe có vẻ lôi cuốn và «quái đản» lắm.

Một hôm vợ tôi hỏi tôi :

— Trong một buổi lễ ở nhà Thờ, anh thích lúc nào nhất ?

— Lúc mà các Tín đồ lên chờ cha phát bánh thánh.

Tôi hỏi lại nàng :

— Còn em ?

Nàng trở lời là nàng cũng thích lúc này. Rồi nàng nói rõ sự tích và tính cách thiêng liêng của bánh thánh cho tôi nghe Nói xong nàng quay lại hỏi tôi ;

— Còn anh, Tại sao anh thích lúc đó ?

Tôi vẫn «bình tĩnh» trả lời.

— Anh thích vì lúc đó xem như buổi lễ đã chấm dứt. Anh khỏi phải quỳ khỏi phải đứng nữa và anh có thể ra ngoài nhìn áo vàng, áo đỏ, áo xanh....» của thiên hạ

Nàng với tay tát nhẹ trên má một cái và chúng tôi cùng cười. Những ngày tập sự làm con chiên của tôi tiếp tục trong sự vui vẻ và dễ chịu như vậy... Tôi thầm nghĩ không biết đến bao giờ tôi có được một niềm tin vững vàng như vợ tôi ; hay chẳng bao giờ tôi có được ? Trong cuộc đời bất trắc này, hẳn nhiều lúc con người phải cầu cứu đến niềm tin....

Có một hôm nọ, vì công việc làm ăn tôi phải xa Saigon trong một thời gian khá lâu. Cứ đến ngày Chúa Nhật tôi thấy như thiếu thốn một cái gì. Tôi nhớ màu hoa phượng đỏ ối trước cửa nhà thờ Huyện sĩ, nhớ những khung trời xanh, nhớ những giờ phút thanh bình bên góc giáo đường, nhớ những đêm đọc kinh cùng vợ.. Trong tôi dường như có một tiếng gọi mơ hồ mà tha thiết. Chắc không phải là tiếng gọi của một ơn phúc bí mật, thiêng liêng nào đó, mà có lẽ tiếng gọi của sự thương nhớ, của thói quen, của những kỷ niệm riêng rẽ dịu dàng... Trong cuộc sống khắc nghiệt và buồn tẻ này, một chút hạnh phúc gia đình, một chút tình yêu chồng vợ không đáng để ta gọi đó là Thiêng Liêng sao ?

NGUYỄN TRƯỜNG

Chồng tôi khôn lắm...

(Tiếp theo trang 6)

xoay được thì lại 1 ra, cho nên em không đi vay nữa : Không có tiền thì ráng chịu...

H.— Có ngày nào không tiền mà phải «ráng chịu» không đi chợ không ?

Đ.— Có chứ ! Có 1 hôm em đã báo trước cho anh ấy biết là hết tiền chợ — bao giờ em cũng báo trước vài ngày — nhưng anh ấy vẫn cứ lì. Tới trưa về, anh ấy vẫn còn thấy em nằm ngủ, bèn hỏi : « cơm nước gì chưa ?», em phớt tỉnh đi và trả lời : «Bữa nay làm gì có tiền đi chợ ?» Thế là anh ấy phải chạy cuồng lên, đến nhà người bạn vay tiền chạy ra chợ cũ mua con vịt quay về ăn, Chị nên biết là nhà em mặc dầu tiêu pha âu tả thật đấy, nhưng nhờ giời cũng xoay tiền giỏi. Chỉ bực có 1 điều là anh ấy hay «bốc đồng» quá đi, không có cách nào cản nổi được cả.

(còn nữa)

TRƯỜNG NGUYỄN-KHUYẾN

68 Lê Văn Duyệt — Sàigòn
Hiệu Trưởng : Bùi hữu Sủng
1-7-69 Tổng Khai Giảng các lớp
từ ĐỆ THẤT đến TÚ TÀI
Nhận ghi tên và đóng học phí từ 25-5-69

HỌC SINH Chương Trình Pháp chú ý

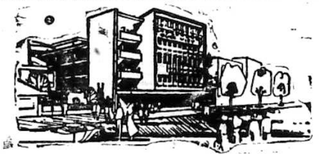
Trân trọng báo để quí vị phụ huynh và các học sinh cũ mới hay, Giáo sư NGHIÊM QUẾ và Giáo sư Tiến sĩ CHARLES MARTIN khai giảng những lớp hè (Cours de Vacances) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn, Toán và Lý Hóa (Francais, Anglais, Math, Sc. Physiques) bậc Trung học Pháp gồm các lớp 6e,5e,4e.3e,2e, 1ere và Terminale vào ngày 3-6-1969. Ngoài ra còn có lớp luyện thi cấp tốc Tú Tài Việt I và II Ban C dành riêng cho học sinh theo chương trình Pháp muốn thi đậu Tú Tài Việt.

Hè năm nay học sinh học tại trường sở mới với sự tăng cường cộng tác của nhiều vị giáo sư Pháp, Anh, Việt, Đại Học Sư Phạm, Cử Nhân, Tiến Sĩ nhiều năm kinh nghiệm nổi tiếng các Trường Công và Tư tận tâm giảng dạy.

Lớp học kỷ luật, yên tĩnh, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Số học sinh nhận có hạn (mỗi lớp khoảng 10 người) mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn. Đặc biệt để nâng đỡ, các học sinh cũ và nghèo được giảm học phí.

Để trình độ học vấn được đồng đều, kết quả tốt đẹp và tránh sự hết chỗ như những năm qua, học sinh nên hỏi thể lệ để ghi tên sớm và giữ chỗ trước ngày.

Khai giảng 3-6-1969 tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon
(GẦN SỐ 21 ĐƯỜNG CỐNG QUỲNH)



TRUNG, TIỂU HỌC TƯ THỤC QUỐC VIỆT

76 - 78 - 80 Đường MINH PHỤNG CHOLON
Một ngôi trường lớn nhứt tại QUẬN 6
vừa xây cất hoàn thành

2 - 6 - 1969 Khai giảng 45 lớp : Sáng - Chiều - Tối
Từ **MẪU GIÁO** đến **ĐỆ NHỨ'T** ABCD

— Do Bà Tôn nữ Thanh Lan chăm sóc Bậc Đệ I Cấp — Lớp Nữ sinh học riêng
— Do Ông Trần Kim Qui Tiến sĩ Khoa Học điều khiển bậc Đệ II cấp.

ĐẶC BIỆT : **KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ** để giúp đỡ Phụ huynh Quận 6, 7, 8.
ĐẶC ĐIỂM : Phòng học rộng, khang trang, đầy đủ tiện nghi — Ban Giáo sư có tiếng nhứt ở đô thành phụ trách — Câu lạc Bộ — Sân chơi rộng rãi — Thư viện học đường — Phòng võ thuật và thể thao — Y tế học đường do Bác sĩ Trần Đại Quang chăm sóc sức khoẻ học sinh hằng tháng — Chiếu phim Giáo dục hằng tuần
Xin Phụ huynh đến ghi tên trước cho con em vì sĩ số mỗi lớp có hạn.

Đàn bà, Đàn ông...

và tất cả mọi người mọi giới, hãy tìm đọc ngay :

HỒNG LÂU MỘNG

- Một đại danh tác được xếp ngang hàng với Lục Tài Tử Thư.
- Một tác phẩm đã bị « cấm » qua bao nhiêu triều đại, lần đầu tiên được xuất bản tại Việt-Nam.
- Dịch theo nguyên bản đầy đủ nhất — không thiếu một chữ.

TRỮ-TÌNH — LY-KỲ — THƠ-MỘNG — TUYỆT-TÁC

Đã phát hành và có bán khắp nơi trên toàn quốc.

3-6-1969 Khai Giảng Lớp Luyện Thi

TÚ TÀI I - II BAN C

Dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh theo chương trình Pháp

— Ban Giáo sư Kinh nghiệm, danh tiếng gồm nhiều vị giám khảo

— Tỉ số đậu niên khóa 1967-68 cao nhất Thủ Đô.

— Số học sinh nhận có hạn (mỗi lớp chỉ nhận 15 người), kết quả bảo đảm chắc chắn.

Để kịp lo hồ sơ thi và tránh hết chỗ như những năm qua, hãy hỏi thể lệ sớm để ghi tên và giữ chỗ trước tại 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON (gần số 21 đường Cống Quỳnh).

Trung học LÊ - BẢO - TỊNH

386/42 Trương minh Giảng, G.N. 20.315
2/6 Mở
LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B (SÁNG)
GIÁO SƯ : SONG—VỌNG—LƯU—HẢI PHỤNG—ĐÌNH
LỚP TOÁN TÚ TÀI II B (SÁNG)
Giáo sư : K.Cương — Nhân
LỚP LÝ HÓA TÚ TÀI II AB (SÁNG)
Giáo sư : Hà ngọc Bích

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận GIA ĐỊNH
(gần ngã tư Trương minh Giảng Nguyễn Huỳnh Đức)
2-6 LỚP HÈ Luyện lên LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A,B, NHỊ A,B (Sáng Chiều)
— Luyện thi TRUNG HỌC và TÚ TÀI I AB (Tối)
— LỚP TỐI niên học 69-70 :
THẤT LỤC—NGŨ TỨ—TAM A,B—TAM NHỊ A,B
1-7 TỔNG KHAI GIẢNG niên học 69-70 từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B

THÔNG BÁO

Cùng quý khách xử dụng xe ĐẠI HAT SU
PHỤ TÙNG ĐẠT HAT SU VỪA VỀ THÊM NỮA
Quý khách có thể hỏi mua tại các đại lý sau đây :

SAIGON :
— SAIGON KỸ NGHỆ
35, Lê Lợi Saigon
Đ.T. 20.166
— Ets THANH VÂN
29 Tạ thu Thâu
— Ets THANH HẢI
210, Đề Thám

CHOLON :
— Carage HÒA BÌNH
1, Đào Tấn
— Garage WINH PHONG
2-6, Vĩnh Viễn

GIA ĐỊNH :
— PHAN VĂN TRỌNG (Công Thành)
59, Võ Tánh

CẦN THƠ :
— TRẦN CANH LẮM
53/1-A Trần hưng Đạo

TÂY NINH :
— CÔNG THÀNH
5/6 Bảo Quốc Tự—Long Hoa
— VƯƠNG HOÀNG ÂN
B 14/9 Trần hưng Đạo—Hiếu Thiện

HẬU NGHĨA :
— Ets TẤN THANH
47, Quang Trung Trảng Bàng

BAN MÊ THUỘT :
— RỒNG VÀNG
48, Nguyễn thái Học

NHA TRANG :
— DETECO
8, Trần quý Cáp

MỸ THO :
— Ets NGỌC HẠNH
139/7 Pasteur

LONG XUYÊN :
— ĐỖ THỊ HAI
65, Trưng Nữ Vương

QUI NHƠN :
— Ets THUẬN HƯNG
130 Gia Long

DA NANG :
— TÂN HOA
203 Hùng Vương
— HÒA KHANH
67 Phan chu Trinh

HÃNG ĐẠI HAT SU SAIGON
35, ĐẠI LỘ LÊ LỢI SAIGON — ĐIỆN THOẠI : 20,166

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới lắm đủ tiện nghi, dài 10mx3m Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật giá 850.000đ. Hỏi từ 2 giờ chiều.

Đất bán 100thv mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại rất gần chợ. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần Thơ bán 1 căn phố 5x14, mặt tiền, gạch bông, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi : bà Biện số 13/3B đường Phan đình Phùng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc 4m50x27m luôn 121m2 đất, có đồng hồ điện nước riêng, giá 5.000.000đ tại 100 Sương nguyệt Ánh Saigon. ĐT.20059.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chỉnh trang thương mãi Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi gần chợ trường học đồng hồ điện nước riêng gác suốt. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố thương mãi, gần chợ, gần trường trung học. 300m2 đất trống, tiện mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi 385A Lục Tỉnh. ĐT. 51452.

Dalat bán một sở đất trống ở khu Chi Lăng trên 10.000th.v. chia làm 3 lô có địa bộ riêng cho mỗi lô. Khu cất biệt thự, gần trường Đại Học Quân sự Tiện cất phòng ngủ. Mua hết hoặc một hay hai lô cũng được.Hỏi 25A Ngô tùng Châu Gia Định.

Biệt thự bán gấp

Cần bán gấp Biệt thự song lập lầu đúc, 6 phòng,gần 400T đất có Garage để xe, sân rộng đủ tiện nghi nơi yên tĩnh tại số 42A Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi Bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò. kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Phố lâu đúc

3 căn (12mx25m) 3 tầng luôn đất. khu vực thương mại nhiều Bar tấp nập,dễ sanh lợi,có thể bán từng căn (1.650.000đ.) coi nhà số 69 sau KING'S BAR 85 Nguyễn văn-Thoại Gia Định (cách Bảy Hiền 600m.)

Bán gấp 400.000đ. nhà gạch có gác, có điện nước lấy nhà ngay 96/12 Lê Lai Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi buôn bán 723 Võ di Nguy Phú Nhuận phía sân golf 5mx28m.

300.000đ nhà kiến thiết Bình Thới tiện nghi, đẹp nhất dãy. 4x16m cửa trước, cửa sau, 3 phòng+Bếp. cầu sân phơi, hướng Đông, an ninh. Mời bà trả 275 ngàn đến thương lượng lại. Xin hỏi 487 Minh Phụng Chợlớn.

Đất bán Đã bình trang phâ[illegible] iều lộ mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền, bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà Bán — Nhà lầu 1 tầng đầy đủ tiện nghi tại 69 Calmette, Tân Định — Xin hỏi số 6 Trần Hoàng Quân, Chợ Lớn ĐT : 36.998

Nhà bán Mặt tiền 4x15m đủ tiện nghi 418 Phan đình Phùng Saigon.

260.000đ bán nền nhà 3m3x7m trung tâm thành phố, hẻm lớn gần đường. Hỏi 130 đường Bùi Viện.

Nhà bán 4 từng lầu chở thị tứ phố thương mại đầy đủ tiện nghi. Hỏi 664 Pétrus Ký. 4 triệu đồng và sang 10 căn phố lầu 2 đường Hậu Giang đầy đủ tiện nghi hay sang từng căn một gần chợ và trường học. Hỏi 70 đường Minh Phụng Cholon.

Bán một biệt thự 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng đọc sách, bếp, nhà xe v.v.... xây cất thật tốt, đất trên 500 thv, khu Chi Lăng và Võ Di Nguy (PhúNhuận). Hỏi bà Nguyên 117 Lê Thánh Tôn Saigon. Điện thoại 91.444 trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx8m đủ tiện nghi gần chợ trường học gạch bông gác suốt. Hỏi 297/3 Bến Chương Dương Saigon. Mời ông trả 280.000đ lại thương lượng

Bán nhà đúc 4 phòng đẹp mát mẻ đủ tiện nghi, giá 1 triệu mốt 327/36B Sư Vạn Hạnh

Nhà lầu bán gọn ghẽ, xinh xắn mát mẻ, có đồng hồ nước, điện khu lịch sự, gần đường lớn trung tâm thành phố giá 550.000đ. Hỏi 492/14 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 2 biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi, điện thoại, máy lạnh. điện 3 giây, nhà để xe, mặt tiền, đường Ngô Tùng Châu Gia Định. 2 xe du lịch : 1 Dauphine EC, 1 Consul EC, đời thật, 1 chủ, giá rẻ. Hỏi 47A Trần Quốc Toản Saigon từ 8g đến 18g. Trừ chủ nhật.

Cần bán gấp điều kiện rất dễ dàng mua xong giao nhà trống ngay. Phố lầu 4 tầng 34mx4m mặt tiền, cửa hậu hướng đông nam đầy đủ tiện nghi garage điện thoại 50.150. Đến xem tại 359 Lê đại Hành Cholon, trước cửa chính trường đua Phú Thọ.

800.000đ Bán gấp nhà 3 phòng. 6th5x10th đầy đủ tiện nghi, auto có thể để trong nhà. 414/112Bis P. T. Giản Sg. (vào hẻm rẽ trái)

Thật rẻ 350 ngàn nhà xe 5mx8m, số 302/A Hai bà Trưng sát lộ gần chợ Tân Định hẻm lớn sửa lại ở tốt và bán gấp 1.900 ngàn cho ai trả căn nhà thương mãi mặt tiền 3m6x19m, Võ di Nguy Phú Nhuận có điện thoại điện 3 giây bao giấy phép cất 3 tầng hỏi 300 Hai bà Trưng Đ.T. 40.592.

Nhà bán hay sang 360.000 hẻm góc Trương tấn Bửu Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 204 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền, đủ tiện nghi gần chợ 149 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán sang hoặc thế chưng nhà luôn đất 4x20, đèn nước riêng, cửa lưới, quạt trần mới toanh, bên hông chợ. Xem nhà buổi sáng tới 12 giờ 27/21 Bà Lê Chân Tân định

225 ngàn nhà số 252/29 Yên Đỗ gần công trường Dân Chủ nhìn ra đường xe lửa. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà : Sáng 7—10giờ, chiều 5—7g.

Nhà bán lầu đúc 4x28 đủ tiện nghi, hẻm rộng yên tĩnh, garage rộng. Giá nhất định 2 triệu 2. Hỏi 339/24 D Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán Quân nhân đổi đi Trung. nhà tường, căn bìa có gác 4x17m. Đẹp, rộng, sạch sẽ, tiện đường xe buýt, giá 330.000đ. Hỏi 6/5 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngang viện Dưỡng Lão) vào hẻm chùa Châu Lâm 30m quẹo phải.

Nhà bán 2 căn liền nhau 8x14 có lầu sân thượng, ngõ sau, tiện buôn bán, tại Xa lộ gần cầu Phan thanh Giản Đakao. Hỏi 113 Hồng thập Tự Sg.

380.000đ. Nhà gạch có lầu gạch bông, đủ tiện nghi giao nhà ngay. 528/15 Trương minh Giảng đi thẳng vào 25m.

Phố lầu đúc mặt tiền, khu thương mại, an ninh, đủ tiện nghi, gần bến xe An Đông, chợ trường học, bán. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe nơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Yên Đỗ Bán nhà số 152/61 rộng 3,2x10m. bếp cầu gạch men, đủ tiện nghi.

Nhà bán luôn đất

228m2 nhà lầu sân rộng, đủ tiện nghi Tại Lê quang Định, Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Nhà bán gạch, có gác, điện, nước, khu Vườn Chuối. Hỏi số 1 lô 15, Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán gấp ngang 8 thước dài 10m đúng giá 300.000. 207/26 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 4x20m gạch, cột đúc, mặt tiền, mát mẻ, nhà xe, điện nước cầu riêng và sang hoặc bán 1 xưởng cưa đang hoạt động. Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Đất Vũng Tàu

Tại Bãi dâu và Bãi sau sát biển của tư nhân đã phân lô và có giấy phép xây cất, cần bán bớt giá hạ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon. Đ.T. 21373 (giờ làm việc).

Bán 1 căn phố lầu đúc (lầu suốt) tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Có garage công tơ điện, nước. Ngang 4m, sâu 26m gần chợ. trường học. bệnh xá. Hỏi số 3/129 Cư xá Lữ Gia, xem nhà cả ngày.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts. cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Bán 304 Nguyễn huỳnh Đức Cổng xe lửa số 6, mặt tiền căn bìa hướng Nam hẻm riêng, điện nước riêng 5,50x25 xây đúc chân lầu cao mát, gần trường học, tiện ở, buôn, cho mướn giá cao (2 triệu)

Nhà bán 68/6 Cư xá Lữ Gia đồng hồ điện nước 4mx16m đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 210-212 Khổng Tử Cholon Đ.T. : 38.178

Nhà bán 347 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6) 3 tầng lầu đúc, sân thượng lợp tôn nylon

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg. Tél 90.167

VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN

VILLA : Công Lý (Sg) 1200m2 6 tháng, trống bán gấp — Trương tấn Bửu 1050m2 (giao trống) ngay — Công Lý góc Phan đình Phùng (Saigon) 680m2 (trống) ngay — Nguyễn Du (Saigon) 410m2 (giao trống) ngay — Hai bà Trưng (trống) ngay — Hồng thập Tự 470m2 trống — Yên Đỗ 435m2 (giao trống) — Yên Đỗ 900m2 (giao trống) — Trương minh Giảng góc Hiền Vương kiến trúc mới 350m2 (trống) — Thủ Đức làng Đại Học 1600m2 (giao trống) — Phùng khắc Khoan 1503m2 thâu huê lợi — Trần hoàng Quân 450m2 (trống).

PHỐ ; lầu 3 tầng Tự Do (Sg) 137m2. 2 tháng trống (bán gấp) — Lầu 2 tầng Phan bội Châu (bán gấp) 100m2 trống — Gia Long 90m2 (giao trống) — 2 Appartement Hai bà Trưng (gấp) trống — Lầu 3 tầng Trần hưng Đạo 6m2x26m2 (trống) — Lầu Trần h. Đạo 4m2x18m2, 4 triệu rưỡi.

ĐẤT : Hiền Vương 670m2 (gấp) — Tú Xương, Lê văn Duyệt 1400m2 — Cách Mạng 1400m2 — Nguyễn văn Thoại 530m2 — Yên Đỗ 400m2 — Xa Lộ gần (VNTT) Nguyễn văn Học 10.000m2.

Đalat Bán một biệt thự kiểu mới đẹp và một căn phố rộng 4 thước, gần chợ Đalat. Hỏi 35/4 Phan đình Phùng Đalat.

Nhà bán 550.000 Tiện nghi số T.K. 44/32 Nguyễn cảnh Chân Saigon hoặc hỏi 726 Phan thanh Giản.

270.000đ. miễn trả giá bán nhà 12mx3m lợp ngói, vách tường, cửa sắt, cầu tiêu, nhà tắm, sân hậu nền xi măng tại 89/E Nguyễn Thông nối dài, chủ nhà ở 692 Pétrus-Ký Saigon.

Nhà bán bán 1 căn phố 2 từng lầu đúc 4x24m. Đủ tiện nghi, Địa chỉ 393 đường Minh Phụng Chợlớn.

Nhà bán 150.000đ.00 rộng 4m50x12. Hỏi 290/2 Đỗ thành Nhân nối dài cạnh Trung học Nguyễn Trãi gần Thương cảng kho 5. Địa điểm buôn bán rất tiện lợi.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x12m, có điện 3 giây, máy lạnh. Hỏi 3 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đất bán 1.600m2

Qua khỏi cầu Tân Thuận,gần sông, mát mẻ, tiện chăn nuôi trồng trọt hoặc cất villa. Giá 2000đ một m2. Hỏi 837N Đỗ Thành Nhân Gia Định,sau lưng tòa Tỉnh trưởng GĐ.

Bán 450.000đ

Một căn nhà có lầu nơi yên tĩnh, có Comteur nước Đồng Nai, điện 220, xe hơi vô tận nhà, gần nhà thờ, chùa, trường học, bến xe buýt. Hỏi D6 Cư xá Kiến Thiết. Đường Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán rẻ đẹp, dài 19m, rộng 4m. nở hậu 5m2. Có cửa hậu, sân để xe hơi. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ 190/1A Trần Quý Cáp Gia Định.

Bán nhà Số 136 Lê văn Duyệt Gia Định. Đủ tiện nghi 4mx18m.

Nhà lầu đúc bán giá 1tr7. khu thương mại, mặt tiền đường Vườn Chuối. Hỏi số 2 lot 54 đường Vườn Chuối (cách đường Phan đình Phùng 100m)

Bán hoặc cho thuê 1 căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ mỗi phòng có W riêng và bồn tắm. tại số 25C/10 Ngô tùng Châu G.Đ.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà mặt tiền số 99 Nguyễn Thông Saigon, đủ tiện nghi điện, nước, cầu, có Điện thoại Rất tiện buôn bán. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Bán 1 căn nhà (ở khu Nancy, gần chợ) có điện nước xem nhà sẽ vừa ý. Xin hỏi số 577/4 Trần hưng Đạo Saigon.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và bao xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v.. Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần bán căn nhà cột đúc lợp tôn có la phông,gạch bông có điện nước rộng sạch sẽ, cách lộ 18 thước, an ninh, giá 300.000đ bếp phòng tắm cầu tiêu riêng. 701 Trần quốc Toản.

Bán nhà lầu đúc

2 tầng nhiều phòng, rộng 4m20. dài 30m. Mặt tiền, đường rộng, lưu thông 2 chiều, đối diện nhà thờ Hòa Hưng.Có hẻm đi riêng lối sau. Gần trường, chợ, rạp hát, khu an ninh, đông dân cư, rất thuận tiện cho việc khai trương thương mại, mở phòng mạch và các cơ sở văn phòng dịch vụ v.v... Đủ mọi tiện nghi, Điện, nước, cầu tiêu, nhà tắm Kiến trúc hợp thời trang. Giá phải chăng. Coi nhà và thương lượng tại số 103 Tô hiến Thành Saigon trong và ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu có sân thượng luôn đất 4mx27m phố mới, trống, ở liền, khu yên tịnh, mát mẻ có chỗ để 1 xe nhà và 1 xe vận tải 2.200.000đ. — 1 căn phố lầu mới, trống ở liền 3m5x14m khu đông đúc. buôn bán 1.000.000đ 1 sườn nhà lầu cây dở đi 8mx13m 300.000đ. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Cholon 12g30-15g30 Điện Thoại 50.475

Bán 2 căn phố lầu bétop armé, liền nhau tại ngã tư Lê thánh Tôn Nguyễn trung Trực 1 villa trệt 500m2 đất đường Phan thanh Giản, cách ngã tư Duy Tân Phan thanh Giản 100 thước. 1 villa lầu đường Duy Tân 860m2 và bán rẻ tủ hàng sườn gỗ, kệ và cửa kiếng giường tủ cây bằng lăng verni. Hỏi 34 Duy Tân buổi chiều từ 16 đến 18 giờ.

Phố 540.000đ

Mặt tiền, có thể mua bán và chăn nuôi. Trước rộng 3,5m sau rộng 6m dài 30m. Đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà Cho mướn đủ tiện nghi, có garage. Hỏi J8 Cư xá Hỗn hợp Đô Thành (mặt đường Tô Hiến Thành) (mời ông ở đường Hậu Giang tới nói chuyện lại).

Xa lộ cần thuê một Garage hay đất trống độ 200-300m2 để mở xưởng.Hỏi 111 Phan Thanh Giản — Saigon.

Lầu 2 phòng lịch sự đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức, vợ chồng son mướn. Hỏi 351/16B Cư Xá Lê Đại Hành. Cholon.

Cho mướn Nhà 1 tầng lầu, mặt tiền đường, có điện nước, tiện mở phòng mạch, buôn bán hay ở. Mướn nguyên hay từng phòng. Hỏi 110 Đại lộ Hưng Phú Cholon (gần lò Heo Chánh Hưng).

Cho mướn 3 căn làm quán nhậu tại ngã tư Xa lộ có điện nước bàn ghế tủ lạnh thế chân nhẹ. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định bà Hoàng

Cho 3 nam học sinh hoặc công chức độc thân mướn tại 39/5 Bùi Chu tiếp xúc từ 9g tới 11g — chiều 17g — 19g.

Một phòng trên lầu cho người độc thân thuê. Hỏi 107/23 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 69/7 Nguyễn Thông (Saigon).

Giáo sư trẻ Cần thuê 1 phòng nhỏ 1 người ở tại Vùng Đakao, Tân định, Thị nghè Có thể giúp đỡ dạy thêm vào các buổi tối — Thư về 100 Bạch Đằng (Gia Định)

Nhà cho mướn 173A. T Nguyễn Thông nối dài ngang 3m dài 6m, gạch bông, gác suốt,đủ tiện nghi.Thế chân 30.000đ mỗi tháng 2.000đ. Hỏi Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon. Chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều và chiều dài thuê đủ tiện nghi. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Công ty ngoại quốc cần Villa 3-5 phòng ngủ để ở hoặc làm văn phòng, trung tâm Saigon (quartier residentiel) trả 1 năm. Ông Ly 8 Tự Do Điện Thoại 25837/8.

Cần Apt đẹp. 1-2 phòng ngủ, khách, bếp, bồi, máy lạnh lối đi riêng. Trả 6th-1 năm. Trung tâm Saigon Ông Ly 25837/8

Cần một số nhà và Apts 1-3 phòng ngủ, tiện nghi, vùng Saigon Đakao TSN. Trả 1-6 tháng Ông Ly 25837/8.

Cho gia đình ngoại quốc thuê 1 villa rất đẹp đủ tiện nghi, 3 máy lạnh, Có sân và chỗ để xe. Hỏi 21bis Hồ biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Phòng cho mướn. đầy đủ tiện nghi 750/15A Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi, meublé khu yên tĩnh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cần thuê gấp nhiều Appartement, Villa từ 2 đến 4 phòng. Dài hạn 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Nhà Cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, 2 phòng 1 bếp, 1 garage. 25.000 đ 1 tháng. Hỏi buổi sáng 10g—12g. 215/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận — Mời cô Liên 247 cư xá Lữ gia lại thương lượng

1 Phòng Cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Saigon.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn Mặt tiền tiện đậu xe. H. Quán Tân Cảng ngã tư đèn màu Xa Lộ.

Phòng Cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Room đầy đủ tiện nghi cho mướn chỗ vừa đủ mở văn phòng. 520 Hồng Thập Tự.

Cho thuê 1 phòng giá rẻ, dành riêng cho nữ công tư chức, sinh viên, học sinh Hỏi 513/6 Phan thanh Giản SG.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

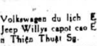
Apts Rooms

Phòng đôi 22.000đ—20.000đ B. 6 tầng lầu phòng chiếc 12.000 — 11.000— 10.000đ nhận khách sĩ quan công chức, cần người dẫn mối cho ngoại kiều còn mấy chục phòng trống. 54 Tự Đức Đakao.

Cho mướn 1 phòng 12.000đ. rộng đẹp và có đồ, 120/1B Trần bình Trọng, Cholon.

2 phòng Meublé cho thuê. Phở Hòa Tiến 169A đường Hồng Thập Tự Sg. Cho ngoại kiều, công tư chức, quân nhân, vợ chồng son.

XE



Bán Volkswagen du lịch EE Jeep Willys capot cao EE. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Prefect du lịch NBR tái đăng bộ EM sơn trắng toàn hảo giá 240.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

Morris Mini Van kiếng bằng rất toàn hảo, Citte 403 EA, 403 Commercial thực tốt. bán hoặc đổi. Mời xem 115/1 Trương m. Giảng (gần Hiền Vương)

Cortina ED máy lạnh Radio 600.000đ. Volkswagen 1300 EE 620.000đ. Contessa 1300 ED 430.000đ bán hoặc đổi. Mời xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán Jeep vận tải nhẹ đầu cụt, Jeep Wagon đời mới, Jeep không nước, Chevrolet caryall bằng kiến Simca 9, 32 Chi Lăng G.Đ.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký. (bến xe lô Đalạt) góc đường Trần quốc Toản. có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại).

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến **Radio THANH VĂN** 132 134 Cống Quỳnh. Saigon.

Salon Xuân-Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bệnh viện) Bán : P.203 NBH. DKW EC. Taunus 12M ED. Ford Falcon ED Plymouth NBS. 2 CV EB Morris microbus EC Vauxhall NBM Consul NBP. Volkswagen microbus EA. Nhận : gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

Honda TN-360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Bán Simca 1000 đời EC9 nút ít đi tình trạng còn mới có radio quạt máy tự động 5 vỏ và nệm còn mới toanh giá nhứt định 350.000đ. Hỏi 16 bến Bình Đông quận 8 Cholon (cách cầu Xóm Chỉ 200m).

Bán chắc giá bao sang tên PLYMOUTH SAVOY 650.000đ CHRYSLER Automatic 400.000đ Hỏi 80/4 Võ Tánh trước Phở 79 Ngã Sáu Saigon.

Cần bán 1 xe hiệu Citroen còn tốt, Hỏi bà Minh 75 Yên Đỗ, từ 12g trở đi.

Taunus 12m EC. 71 Cư xá Đô Thành. Đ.T. 90266.

Bán Dauphine

Sơn, đồng, máy mới số mới EM (số cũ NBT). Bảo đảm chưa Taxi. Hỏi suốt ngày tại 4 Võ trường Toản Gia định (Bà Chiểu rạp Cao Đồng Hưng quẹo phải).

33 SưVạn Hạnh. Bán 1 Peugeot 404, 1 Peugeot 203 đời BR.

Bán rẻ gấp Mercedès 190, NBV. Corvair 1961. Phố lầu trống Đồng Khánh Cholon. Hỏi Cty Vạn Xuân 16A Lê văn Duyệt Giadịnh (cầu Bông) ĐT 23.775 giờ làm việc. Miễn trung gian.

Volkswagen EC 6... toàn hảo. Đi đến 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m Hỏi tại 243/9B.

Peugeot 203 du lịch Huê Kỳ hiệu Buick hoàn toàn làm mới cần bán gấp hay đổi xe Nhật Pick Up. Hỏi Tấn Phát bến Bình Đông 553 Chợ Lớn hay nhà may Xuân 1/21 Triệu Đà Chợ Lớn.

P.403 EA đồng nệm sơn máy thật tốt radio, 5 vỏ Mich. mới. 149 Đề Thám Sg

Bán gấp Ford Pick Up (1200) 6 máy đời El.. 9 nút chạy- độ 2000km máy toàn hảo. Coi xe tại 129 Chi Lăng số Đ.T. : 91.546.

Bán 1 xe Peugeot EM... 335 Lý Thái Tổ Anh Sáu Thợ Đồng.

Peugeot 404 ED5, 1 chủ số thật, ít đi như mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona du lịch số radio, bảo đảm thật tốt. Chủ lái lấy. 700.000 đồng. Hỏi 77 Yên Đỗ Saigon.

Bán xe Consul đời EC toàn hảo Hỏi 31A Võ di Nguy PN

Peugeot 403, vận tải, nhẹ. Opel EB 8... Familial một đời chủ. Xin hỏi số 697 Trần quốc Toản.

Ngoại kiều Thuê gấp du lịch đời mới Toyota, Datsun, Volkswagen P.U. 1t.500, Giá cao. 218 Lê Lai. điện thoại :-22.845.

Taunus 17M de luxe. Bán xe toàn hảo 286 Trần Quý Cáp Sg

Đồng hồ tốc lực

các loại xe ông Ba Béo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Đalạt

Cần bán gấp 1 xe Toyota 800 du lịch El màu xanh da trời. Còn mới như trong hãng.— VÀ BÁN 1 căn phố lầu đủ tiện nghi hiện đang thương mãi mặt tiền. Hỏi 157/10 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Cần Mướn nhiều xe chở rác luôn cả Tài xế chở tại căn cứ Mỹ Phú Bài. Hỏi ÔngVăn số 1 đường Trương Định Huế sau 17 giờ mỗi ngày

295.000đ Microbus Volkswagen bản kiếng lịch sự. Máy đồng sơn mới. Cần bán gấp. Mua xong đi liền. Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

PEUGEOT 403 FAMILIAL

mới làm đồng complet. máy sơn nệm hoàn toàn mới, tiện xử dụng xe đưa hành khách.Hỏi 177 Garage Nguyễn Hoàng Chợlớn. Trước hãng thuốc lá MIC.

Biên Hòa 2 CV VT nhẹ EB bán. Thiên Thành, cổng trại Bùi Vĩnh Tam Hiệp

Jeep Willys vận tải nhẹ không người lái cần bán gấp xe còn thật tốt 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

Bán Mazda 1000 du lịch EH 8... de luxe, 1 đời chủ. chưa hết rodage, có quạt máy. Hỏi 256 Minh Mạng.

Volkswagen EB thực dụng có bằng, 6 kiếng. Hillman du lịch đời 59 số mới El. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

203 số máy 1.870 rất tốt còn nguyên thủy vỏ ruột mới giá 365.000 xem xe 28 Võ trường Toản (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Peugeot 203 bán đồng sơn máy rất tốt. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Cần mướn gấp xe Camion đem xe lại. 70 Nguyễn minh Chiếu P.N. G.Đ.

404 «68» EH.9, super luxe, radio, máy lạnh, nệm da. 1 chủ, số 1 lên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN Peugeot 403

du lịch đời EA 7, toàn hảo. Hỏi 294 Thành Thái Saigon.

Mazda 1500 du lịch đủ màu chưa rodage. Xem xe 402 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi bán Renault 4CV. Hỏi 31 Trần nhân Tôn CL.

Commer Microbus bằng kiếng 14 chỗ. ED.8 1 chủ, mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Lite Stoul. xe vận tải nhẹ Toyota pick-up có mui sắt đời EG, xài kỹ như mới bán gấp 322 Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại : 40.553.

Bán 1 xe hiệu Renault 1T400 tại 424 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Dauphine EB toàn hảo. Hỏi nhà may Hồng Nho 190 Võ Tánh nối dài gần Cổng Phi Long T.S.N.

Bán xe Hillman kiến bằng ED 125.000, 1 Renaut 1 tôn 4 thùng cây Số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội.

Bán Simca P.60

đời EA.6 kiểu delux tuyệt đẹp. 1 đời chủ ít đi còn mới bán đúng giá 290 000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Benne REO máy Thames hộp số REO nhà binh. Dít Cargo số mạnh. Hỏi 44 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen N.B.U.8 màu trắng toàn hảo bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403 Camionnette EB. Volkswagen EA có radio. Cả 2 hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Inter Scout, Jeep Willys và Ford vận tải nhẹ. Hỏi 149 Đường 48 Lò Siêu Cholon.

Bán xe du lịch hiệu Honda N360 đời El 6 cầu. Hỏi tại 166B Lê Quang Liêm Cholon.

R8 (Renault) EB. bán rẻ hoặc đổi Dauphine hay 2CV ít tiền. 160 Lê quang Định, Giadịnh.

Cần bán gấp xe Taunus 12M đời EH.98, toàn hảo. Hỏi 680 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 203 bán số máy 1 triệu 8 toàn hảo. Hỏi 17 Trần thanh Cần C.L.

Peugeot 203 toàn hảo số máy 1 triệu 72, bánh lùn bán. Hỏi 642 P.Đ.Phùng Saigon, mời ông trả giá 320.000 đến thương lượng.

Bán hoặc Cho Thuê 1chiếc xe du lịch Ford Fairlaine đời NBO số mới EL tình trạng toàn hảo. Xin hỏi Ông Tâm tại số 337C/43 đường Phan-Châu-Trinh Gia Định (cư xá Phú Hữu) ngoài giờ làm việc hoặc hỏi cô Tuyết tại số 691 cách xá An Nhơn khoảng 50 thước phía bên trái.

2CV berl. bán rẻ semi-aut. capot, mui, đệm mới. 160 Lê quang Định. Gia định.

Traction 11L hoàn hảo mua đi liền khỏi sửa — Giá rẻ. 448/5 Trịnh minh Thế — Khánh Hội.

Bán một Chevy II, đời EB. Một Chevrolet Belair, 1958, 6 máy, thắng tay lái dầu. Cả hai xe sơn, đồng, mui, nệm còn hoàn hảo, Hỏi ông Tân số 524/1B đường Nguyễn tri Phương (nối dài) quá chợ Trần quốc Toản sau Nhà Thờ Đồng Tiến.

203 Du lịch có Radio máy căng tay bánh mới đời. giá nhứt định 240 ngàn, và Opel du lịch số cũ NBU mới làm lại như mới, 171 Pétrus Ký Cholon.

Prefect NBP bán thiệt rẻ tình trạng rất tốt. Máy đèn TAS 600w đẹp hơn máy Honda còn trong thùng bán rẻ 30.000. Hỏi 140 Lê thánh Tôn, cạnh chợ Bến Thành.

Taunus EC có Radio thiệt đẹp Hỏi 182/17 Trương Minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Bán xe Toyota Corona đời EH. ít đi chủ lái bằng kiếng có Radio quạt, xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 thương xá Tam Đa Nguyễn trung Trực Saigon.

Vauxhall NBU radio máy đồng rất tốt cần tiền bán gấp giá 230.000đ. Có xe 441A Hồng Bàng Cholon.

Falcon Futura. ED toàn hảo máy êm như mới. ít hao xăng, Bán rẻ. 44 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

2CV bán. Đời EH. Do 40/15/17 Bùi Viện S.G.

Bán rẻ 2CV du lịch còn tốt chủ lái xem mới xem xe tại 21 Nguyễn Biểu Chợ Lớn miễn trung gian.

Bán gấp 1 ID-19 EC một đời chủ, giữ gìn còn như xe mới, sơn màu đen origine, 5 vỏ Métalic mới. Hỏi ô.Ngọc 15B Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Simca 1000EB có radio, sơn trắng, đồng máy toàn hảo. Hỏi 435 Phan Đình Phùng.

ID.19 NBV đã đổi số.Radio quạt máy còn thật tốt. Bán 350.000đ. nệm da mới.145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

GARAGE NGUYỄN - CẢNH

Cơ sở mát mẻ : 500m — Số 75A Đại lộ Cộng Hòa (chợ Nàn Xi)

SỬA MÁY — LÀM ĐỒNG — SƠN — ĐIỆN các loại XE HƠI.

Hứa luôn luôn giữ uy tín với quý khách, Công việc bảo đảm, mau lẹ. Bớt 10o/o nếu đưa khoản Q.C.này.

Simca-1000 Toàn hảo origine bán gấp 390.000đ 520 Hồng thập Tự Saigon

Bán xe International El. vận tải nhẹ,đã đóng thùng, mới chạy 8000km, thật nhiều phụ tùng. Bán gấp 3 xe Nhật, Cần bán giá hạ mua có lời ngay. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự Saigon.

Đà Nẵng Đi xa bán rẻ Jeep Station Wagon thật tốt. Xem xe tại 218 Thống Nhất.

Vũng Tàu Bán hoặc cho thuê xe du lịch P.203 bánh lùn, tuyệt đẹp, toàn hảo. Hỏi Bà Sang, 34 Nguyễn Trường Tộ Vũng Tàu.

Humber EB. 200 ngàn. Consul de luxe, EA. 250 ngàn. 479 Lý thái Tổ Sg.

Dauphine ED 6 một đời chủ toàn hảo Vauxhall Viva 2 cửa EC 4 Taunus 15m delux Peugeot 203 NBD Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp Jeep carpo bầu, Mazda 1000 vận tải nhẹ 320.000đ 334 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần mua 1 Toyota 800 Sedan trắng đời EF, EG hoặc EH. Liên lạc với 500 Lý thái Tổ Saigon.

P403 du lịch còn toàn hảo một chủ bán hoặc đổi xe nhỏ Phan đình Phùng Saigon đường Vườn Chuối Radio Việt Hải quẹo mặt 30m. Hỏi 22 lô F.

Bán 2CV Du lịch toàn hảo giá rẻ, Hỏi 226 Đề Thám Saigon.

Bán Xe Toyota. Stout. 2000kg Đã đóng mui chưa xài. mới tinh với giá hòa vốn. Theo giá hãng Hỏi 295 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Dư dùng bán 1 Chevrolet và 1 Peugeot 203 thật tốt. ít đi. Hỏi Mr. Bình 270 Lê văn Duyệt Saigon

Traction 11L đồng, sơn máy còn tốt bán rẻ vì đi xa. Hỏi ông Đức Văn phòng Phường Nguyễn huỳnh Đức số 344 đường Nguyễn Trãi Quận 5.

MÁY LẠNH XE HƠI

của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và ráp tại IMMAS/1. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe Taunus

Hỏi 178 Hai bà Trưng.

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Taxi thật tốt đang chạy. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Morris Minivan EB.4 chín nút mới làm máy, vỏ ruột mới, xe thật tốt. Bán 230 000đ Hỏi ông Quý 35 Công Lý Saigon

Bán rẻ Simca 9 Aronde hoàn hảo NBJ thiệt đời số EM. Hỏi 27F Trần nhật Duật (Tân Định) Saigon.

Bán gấp xe du lịch hiệu Vauxhall máy tốt giá 200.000đ hỏi T2 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Minolta SRT 101 tété 200 Hỏi 178 Hai bà Trưng.

Volkswagen 1200 màu trắng có radio, quạt máy. Bán gấp. Giá 390.000đ. Hỏi 237A Trần quốc Toản Cholon (gần ngã tư Nguyễn Tri Phương).

XE SCOOTERS

Bán rẻ 1 xe Motobécane đời NAL 175 phân khối 1 xe bán nước đá, sinh tố. Hỏi tại 612/141/23 Phan đình Phùng SG.

Bán dư xài. bán 1 xe Vespa Italie đời NA-A. số mới EL.4.. còn tốt, 3 vỏ mới tinh, giá 30.000đ. Xin hỏi địa chỉ (hẻm số 22) 288/3 đường Bạch Đằng Gia Định hằng ngày từ 6g giờ chiều.

Bán 1 Lambretta Special EE. rất ít đi và 1 bộ trống Jazz, tất cả đều hoàn hảo. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng gần chợ Bàn Cờ.

Mobylette xám thật rẻ, nhập cảng nguyên chiếc, rogda kỹ, đi ít. Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi).Saon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 50cc 90cc ! Honda E300

— Xe Honda muốn giữ được bền bỉ, chạy tốt, điều chỉnh đúng tiêu chuẩn, sơn sửa hay làm máy như mới. — Chuyên sửa chữa và sẵn cơ phận thay thế cho máy phát điện Honda :

TRANG AN MOTOR

562 Phan đình Phùng. (gần Cao Thắng) Saigon. — Phụ tùng đầy đủ cho các loại xe Honda (đặc biệt 90cc) — Kỹ thuật tinh vi. Mau chóng Giá hạ.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đứng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự vá lấy các loại xe, tốt hơn vá ép.

Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết

6. YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Lambro EG.3 như mới 809/9B Trần hưng Đạo Saigon.

Honda SS50 67 còn mới 24.000. Do 56 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

Cần MUA giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do SALON 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespas-Super. EH 6... ít đi, còn tốt, Giá rẻ — xem xe tại 81. Nguyễn văn Lạc — Thị Nghè —

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và để, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại 93.299.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi Scooters gắn máy. hiện có Vespa Sprint EH.. EC Vespa 50 Mini Lambretta, Honda. 50cc đủ loại Suzuki, Yamaha, Mobylette. Gobel Giá phải chăng 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dằng dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí. mai sang. Lậu. xoài, mụn cóc.. thuốc tháng chữa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thận Hư dương kém, bần thần, Đau lưng tản giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền, 507 Phan thanh Giản gần chợ 20

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn. tử cung sa đau giây chằng lở mụt huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ 507 Phan thanh Giản Saigon

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sự ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Vũng Tàu lưu ý

THUỐC GIA TRUYỀN

Bịnh trĩ, tử cung, đau lưng (chi nhánh Phan thanh Giản Saigon). Trị bịnh chắc chắn 100o/o riêng bịnh trĩ, quân nhân công chức nhận nửa tiền. Trị 24 thứ trĩ 5 ngày rụng. Tiêu ra máu nội ngoại khi trị làm việc như thường ít đau. Tử cung xa, đau giây chằng nhức ngứa. huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch chỉ 300đ Đặc biệt đau lưng dùng thuốc gia truyền điểm huyệt trong 20 phút hết bịnh 5 năm không tái lại tốn 500đ. 59/5A Trương công Định gần phi trường Vũng Tàu.

Bác Sĩ Nguyễn Đặng Cát

Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm, Mặt

Sau khi Công Du Nam Mỹ lại tiếp tục làm việc tại 21A Trần Kế Xương (Trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng Gia Định)

Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon

Bác Sĩ Bùi Thiều

dời Phòng mạch về 410B Gia Long-Gò Vấp

Nhắn tin

Nhắn tin Tôi [illegible] bỏ quên [illegible] trong có giấy tờ [illegible] Tư thục Nguyễn Công [illegible]. Ai nhặt được đem đến 259/8 Hai Bà Trưng Xin hậu tạ.

Tôi có mất 1 cái hộp đen trong có đựng thẻ căn cước [illegible] Thuận B.T. không cư ngụ và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên QUÁCH VĂN ĐẮC. Ai lượm được xin mang lại số 602 Phan thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

B II NGUYỄN VĂN [illegible] quê tại Bình Dương, trước ở Tiểu đoàn 2 trung đoàn 44 Sư đoàn 23. Nay ở đâu, thư gấp gia đình trông tin.

HẬU TẠ

Mất xách tay tại khu Bàn Cờ đựng thẻ căn cước, sổ thông hành, vé máy bay và nhiều giấy tờ quan trọng tên **Bùi thị Sơn Bình** Ai lượm được xin đem lại 31 khu chợ Trương minh Giảng hoặc 16A Hoàng Diệu Phú Nhuận Xin hậu tạ

BỐ CÁO

Vợ tôi tên là **Lâm-thị-Ngọc Tuyết** Sanh ngày 20-12-1950 tại Saigon 53 đường Denamont đã tự bỏ nhà ra đi và mang theo một đứa con từ ngày 12-3-1969 trong lúc tôi bận Thụ huấn tại Saigon đến nay y thị chưa trở về. Vậy tôi đăng bố cáo cho hay kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về việc làm của y thị. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

T.S VÕ QUANG NGHI
KBC 4204

Nguyễn-thị-Thu tự Tuyết

Sanh 11-4-1952 ra đi không có Giấy tờ và Căn cước, Con phải mau trở về, ai chứa chấp gái vị thành niên sẽ chịu trách nhiệm trước Pháp luật.

Nguyễn Thông Saigon

Gà Gà

Gà đẻ Brow Nick giống đen Đã nuôi 6 tuần chích thuốc ngừa bệnh đầy đủ. Có 150 con bán tại 43/22 Trương minh Giảng Saigon (Cống Bùi Phát).

Cần bán trại nuôi heo

Có lương 10.000m2. đất, cách cầu Bình Lợi 3 cây số, dựa đường. Xin hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon. Đ.T. 20.472.

Bán gà New Hamp hire 5 tháng đang đẻ Hỏi trại gà hoa Phước Lợi (qua cầu Phan thanh Giản xa lộ 100 thước gần quán Mỹ Cảnh)

Xin lưu ý

Cung cấp các [illegible] chuồng gà đẻ và thịt Japon, đủ loại mang gà nhập cảng và nhận đặt gà con. Xin mời ghé [illegible] tại số 2 Lê quang Liêm Cholon

Gà đẻ 200 con New Hamshire đang đẻ trên 50o/o (550đ) một máy ấp 500 trứng (15.000đ) Một máy phát điện 1 Kw5 (25.000đ). Lồng gà mang ăn bán giá rất hạ. Hỏi nhà số 69 sau King'S Bar, 85 Nguyễn văn Thoại Gia định (cách Bảy Hiền 600m)

Trại gà VĨNH HƯNG

Cung cấp gà thịt Coto 603, Heavy Type, Japan.

Giới thiệu gà San Francisco, origine California U.S.A. Mau lớn

Địa chỉ : Từ Chợ Thủ Đức đi lên 3 c.s. bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa. Đ.T. 21393, 25.625 xin hỏi ông Hậu.

Tiếp theo (M) trang 3

không phải chỉ đoàn ngũ hóa thanh thiếu niên trong học đường mà cả ngoài học đường nữa.

Đáp lại câu hỏi về thực trạng thể thao hiện nay ông cho biết «Song song với chương trình Huấn luyện quân sự học đường cho sinh viên Tổng Nha Thanh Niên cũng thúc đẩy được phần nào phong trào thể thao giữa lúc phong trào này đang bị quên lãng vì hậu quả của những cuộc biến cố vừa qua».

Việc tuyển chọn lực sĩ dể tham dự Đông Nam Á vận hội là dự án vĩ đại nhất năm nay của Tổng Nha Thanh Niên. Theo thông lệ thì các việc tổ chức các giải thể thao cấp tỉnh, khu, vùng do Tổng Nha thực hiện. Nhưng kể từ năm nay quyền tuyển chọn lực sĩ từ cấp khu trở lên dành cho các tổng cuộc quyết định.

Được hỏi về lý do bãi bỏ cuộc đua xe đạp vòng Việt Nam Đại tá Hiệp minh xác : «Cuộc đua xe đạp vòng Việt Nam không bãi bỏ mà là dời ngày tranh đua. Mọi chi tiết về cuộc đua này đã sửa soạn xong. Tuy nhiên khi đem ra Hội đồng Nội Các thì Thủ tướng chỉ thị rằng : dời lại vào tháng 10 nhân dịp lễ Quốc Khánh».

TRƯỞNG ẤP CẦM ĐẦU tổ chức quan trọng làm giấy hộ tịch giả

SAIGON 31-5.— Ty Cảnh sát Châu Đốc vừa khám phá một tổ chức làm các giấy tờ hộ tịch giả do Trưởng ấp Bình Chánh 1 thuộc xã Bình Long và ủy viên Cảnh sát Trần công M. chủ trương.

Tổ chức này đã thâu được hàng triệu bạc vì chúng đã bán ra trên 1.000 giấy tờ giả mạo. Mỗi tờ khai sinh giả mạo chúng bán với giá từ 2.000đ. đến 5.000, giấy di chuyển từ 1000đ đến 2.000đ. phiếu kiểm soát từ 2.000đ. đến 4.000đ giấy hôn thú từ 2.000đ. đến 4.000, giấy sống chung từ 1.000đ. đến 2.000đ. và giấy lược giải cá nhân từ 1.000đ. đến 3.000đ.

Trong lúc khám xét nhà uỷ viên cảnh sát Trần công M. nhà chức trách đã tịch thu được trên 1.000 giấy khai sanh có mạo chữ ký và dấu giả của các vị có thẩm quyền ở các tỉnh Châu Đốc. Kiên Giang, Phong Dinh, Ba Xuyên và Kiến Phong.

Bỡ mất thời giờ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất

Xin liên lạc với Ông ĐÁN

12 Trần Khắc Chân Tân Định — Saigon
Đ.T. : 41.441 — Sáng từ 8 đến 12 giờ

Có một nhóm thợ lành quét vôi, sơn, sửa, xây cất, và trang trí
Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về kỹ thuật xây cất lối Mỹ

Lính cứu hỏa bị tố ăn tiền rồi mới chữa cháy

MANI 30-5 (AP).— Ông Antonio Villegas, thị trưởng Mani hôm thứ Năm đã ra lệnh mở cuộc điều tra về lời tố cáo một số lính cứu hỏa đã làm tiền dân chúng bị nạn trước khi chữa cháy cho họ.

Sở cứu hỏa đã phủ nhận những lời tố cáo này. Trước kia cũng đã có vài lời khiếu nại tương tự được điều tra nhưng không ai đưa ra được bằng chứng.

Tuy nhiên, người ta biết rằng một số nhà giàu có đã trả tiền để được ưu tiên bảo vệ tài sản của họ khi hỏa hoạn xảy ra tại khu vực họ ở.

Lệnh điều tra lần này được ban hành sau 1 vụ hỏa hoạn hôi tối thứ Ba làm thiệt hại khoảng 2,5 triệu Mỹ kim trong một khu phố cư trú rộng lớn.

Tiếp theo (H) trang 3

sổ sách hàng tồn kho sau khi khai, cũng những hành vi phạm pháp khác gây xáo trộn vật giá sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành nhất là :

— Dụ số 55 ngày 2-10-56 về qui chế vật giá,

— Dụ số 61 ngày 3-10-1955 cùng các Sắc luật 004/65 ngày 19-7-65 và 004/66 ngày 15-2-1966 nghiêm trị tích trữ đầu cơ v.v..

Ngoài ra, cũng trong ngày 30-5, Phủ Thủ Tướng đã gởi một công điện cho các ông Đô TrưởngSaigon Thị Trưởng và Tỉnh Trưởng toàn quốc để thông báo nguyên văn nội dung của nghị định nói trên.

Công điện yêu cầu các Tòa Đô Thị và Tỉnh Trưởng cho niêm yết và lập biên bản gởi đến Phủ Thủ Tướng Bộ Nội Vụ và Bộ Kinh Tế.

Mặt khác, Thủ Tướng Trần Văn Hương đã ký nghị định ngày 30-5-69 ấn định thành phần các Uỷ ban khai thác các tài liệu doCông kỹ thương gia khai nạp về số hàng tồn kho cũng kiểm soát số lượng tồn kho đã kê khai.

Nghị định ấn định tại Trung Ương, một Uỷ ban Liên bộ được thành lập do Phó Thủ Tướng làm Chủ tịch.Uỷ ban có sáu Uỷ viên gồm các ông Tổng trưởng Kinh tế, Tài chánh, Quốc phòng và Bộ trưởng Cựu chiến binh, Tổng trấn Saigon, Gia Định, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia, một nhân viên Bộ Kinh tế là Thư ký của Uỷ ban.

Uỷ ban tại Đô Thành, các Thị xã và Tỉnh do Đô Trưởng hoặc Thị Trưởng hay Tỉnh Trưởng làm Chủ Tịch và bốn Uỷ viên gồm các ông Giám Đốc hay trưởng Ty Cảnh sát Trưởng Ty Thuế Vụ, Trưởng Ty Kinh Tế và Trưởng Ty An Ninh Quân đội.

Các Uỷ ban này sẽ họp theo lời triệu tập của ông Chủ Tịch.

Thành phần các Uỷ ban này không có tính cách hạn chế. Vị chủ tịch có thể mời đại diện các cơ quan khác tham dự để việc tham khảo ý kiến được rộng rãi.

Đọc và cổ động
Chính Luận

SỔ TAY

(tiếp theo trang 3)

Tiến sĩ Luật khoa danh dự. Nhân dịp này, Giáo sư Khoa trưởng Kim Kesook đã ca ngợi Tổng Thống Thiệu là «một nhà lãnh đạo nổi danh của thế giới tự do, nhờ tinh thần dân chủ cao độ». Một «Tiến sĩ Dân chủ cao độ» không thể là người giật mìn sập chế độ Dân Chủ như lời cả quyết của NS Chức.

ĐỘC DƯỢC

Buồn cười nhất là Dân biểu Lý quý Chung đã cho rằng : «hành động sai lầm của Hành Pháp hai lần vừa qua (Ban hành Luật Ngân Sách và luật bãi bỏ TAĐB) là đã uống hai chén thuốc độc rồi, vậy đừng để Tổng Thống uống thêm chén thuốc độc thứ ba nữa».

Là thuốc độc mà uống đến hai chén vẫn sống phây phây, thì chẳng những có thể uống thêm chén thứ ba, mà có thể uống đến chén thứ 30, chưa chắc đã sao. Có khi «nghiện» là đằng khác.

ĐIỂM SON

Trong phiên họp ngày 29-5 ngoài những điểm dở kể trên, có mấy điểm son đáng ghi nhớ, đó là thái độ của một số DB khối Dân Tiến, của NS Phạm Nam Sách, và DB Nguyễn minh Đăng. Khối Dân Tiến, tuy là khối thân Hành Pháp, nhưng cũng như phiên họp ngày 12-5, đã không nhắm mắt đi với hành pháp trong vụ này.

NS Phạm Nam Sách thuộc Đảng Đại Việt của ông Hà Thúc Ký, là đảng «nòng cốt» trong Mặt Trận của Tổng Thống Thiệu mới ra mắt; DB Nguyễn minh Đăng thuộc Lực lượng Đại Đoàn Kết của NS Hiền, cũng là «nòng cốt» trong Mặt Trận của Tổng Thống. Nhưng các ông Sách, Đăng đã tố Tổng Thống khá kịch liệt. Nếu không phải là người đại lượng, chắc Tổng Thống giận lắm. Âu đó cũng là một dấu hiệu «Dân Chủ cao độ» đúng như sự ca tụng của Viện Đại Học Hán Thành.

TIN TUYỂN DỤNG

NẾU QUÍ BẠN CÓ NHỮNG NGHỀ NHƯ :

- Cán sự kỹ thuật Vô Tuyến Truyền Hình và Truyền Thanh có văn bằng công lập (làm việc tại Saigon).
- Kỹ sư công chánh, cơ khí
- Huấn luyện viên Kỹ thuật về Phi cơ (thông thạo Anh ngữ)
- Thợ Mộc (làm tại công trường Đalạt)
- Chuyên viên Vô Tuyến Điện (thông thạo Anh ngữ).

Xin tới ghi tên tìm việc « MIỄN PHÍ » tại :

459 Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 91.410
159 Pasteur Saigon — Đ.T. 91.302

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC [illegible]

Nữ Sinh viên có Bac II tựa tìm kinh nghiệm muốn kèm tại tư gia từ 3e trở xuống. Xin thơ về Marguerite 167 Gia Long Sài gòn (trao lại)

COURS Particuliers de Conversation et de Perfectionnement Français pour étudiants adultes (tous niveaux), s'inscrire : 103 Hồng thập Tự (premier étage) telephone : 22 240. Saigon.

Cours De Philo Littérature et Latin par Docteur ès lettres en Sorbonne S'adresser [illegible] Nguyễn Cư Trinh, Sài Gòn.

COURS DE VACANCES

MATH (Modernes) FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e. Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại. 170 Công Lý Saigon.

Cours De Piano

Aux enfants et Adultes. S'adresser 45A Hiền Vương Saigon.

Dạy cắt may áo dài Raglan và nhiều kiểu blouse Raglan hợp thời trang, do chính ông Hiệu Trưởng tốt nghiệp cắt may Napolitano tại Pháp giảng viên các khóa tu nghiệp cắt may giáo viên toàn quốc, trường đã đoạt 9 bằng danh dự về cắt may khéo của Hội Phụ Nữ V.N. Nhập học ngày nào cũng được. Chí Thành 88 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40638

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM
NAM - KYM

là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại :
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KIM TÀI phụ trách

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ? ? ?

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH-VIỆT** số 214A Tr. tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 90o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

LỚP KẾ TOÁN CAO CẤP

— Huấn luyện kế-toán trưởng
— Dạy kế-toán công kỹ-nghệ
— Nhận làm kế toán các hội buôn xí nghiệp
— Cố vấn tài chánh và kế toán các thương hội do Uỷ Viên Kiểm toán tòa Thượng Thẩm và Giám định kế toán Tòa Án hướng dẫn. Lớp Tốc Ký, Sténo, Shorthand dạy từng người ở xa học hàm thụ ghi tên : 188 Lê-Lai Saigon ĐT.92.500

Hàm Thụ

Các bạn QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường được Muốn học thi TH ĐNC, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai — Đakao Saigon
Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN. và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian.

HỌC MAY MIỄN PHÍ

Hãng máy may THALACO bán máy may quảng cáo 1 [illegible]. Một chiếc máy may hoàn toàn đồ nhập cảng ngoại quốc hiệu MITSUBISHI giá 9.900đ. Kèm theo 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí. Tại 1 trường đã tín nhiệm 15 năm thủ đô. Tặng thêm 1 công hộ thứ tốt của Pháp quốc. Ghế ngồi. Kéo 30 phân.2 nồi chỉ. 10 suốt. 1 thước cây 50. thước giây, khăn dạy, kim tuyến 1 hộp đồ nghề. Và bảo đảm sửa chữa 25 năm, không lấy tiền công. Ngoài ra còn nhiều hiệu khác «trên 70 hiệu» giá từ 4800đ. Về các hiệu danh tiếng SINGER-SINCO - Ý Đức v.v... Xin tìm cho được hãng chánh hãng THALACO 339B Pétrus Ký Sg (Ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký) (Bến xe lục tỉnh SG.)

Dạy tại tư gia 5e, 6e, 7e. Đặc biệt bổ túc France, Math do giáo sư tại Pháp (cựu JJA) nói cùng Đức 58 Phạm hồng Thái Sg.

Anh Văn • Âm Nhạc
William H. Chấn

39, Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

SQKQ (Cựu Đại Chủng Sinh Xuân Bích) nhận kèm Anh, Pháp dệ tứ trở xuống. Buổi chiều và tối. Thư cho Thầy Diên 513-44G Phan thanh Giản Saigon.

3-6 TOÁN LÝ HÓA

Tam tên Nhị AB. Luyện thi Tú Tài I và II AB. Đầu hẻm 52 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. (tại lớp Khai Trí). Mỗi lớp chỉ nhận ít người.

2-6-69 lớp Hè sáng, chiều Tiểu học, Toán Lý hóa, Sinh ngữ. Cho thuê 3 phòng để mở lớp tối. 210 Bà Hạt (trước Chung cư Ấn Quang).

Âm Nhạc

Tư thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng khóa hè : Đờn, Trống, Ca và Organ. 379 Trần quốc Toản. Cholon NS. Quốc Tuấn đảm trách.

Anh văn Lớp riêng. Lớp sáng và tối dưới 10 người. Phương pháp trực tiếp. Nghe nói cấp tốc. Khóa mới tháng 6. Ghi tên 494 Phan đình Phùng Saigon. G.S. VIỆT TUẤN

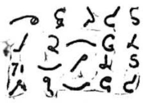
Lớp hè chương trình Pháp và Pháp Việt. Từ 5è đến 11è. Hỏi cô Catherine 78B Trần hoàng Quân Cholon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dày kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức.Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu.8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Lớp Đặc Biệt

TỐC KÝ, KẾ TOÁN
VIỆT - PHÁP - MỸ



Học viên tự chọn ngày và giờ học. Dạy từng người, khóa học không hạn định tùy thuộc sự hiểu biết của học viên. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 188 Lê Lai Saigon. ĐT : 92.500.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-6-69 Khai giảng các lớp :

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người Ngoại Quốc hay Xuất Ngoại (HS. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— ENGLISH FOR TODAY văn phạm, bài tập, dịch, chính tả cho học sinh Trung học, Tú Tài.

— ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.

Tại 212/38 Trần quang Khải (Tân Định), 5 Yên Đỗ Hai bà Trưng. Do Ban Giáo sư NAM . KYM cùng Giáo. sư Ngoại quốc phụ trách đàm thoại và luyện giọng. *Lớp ít người, kết quả chắc chắn.*

Anh-Nhựt-Pháp

G.S. dạy riêng từng bộ môn bảo đảm nói, viết cấp tốc. Lớp tư gia 532bis Trương minh Giảng.

DẠY ĐAN MÁY

phương pháp dễ hiểu mau lẹ. Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Lớp BK luyện thi vào
Đệ Ngũ Kỹ Thuật

GS Kỹ Thuật PP, Trắc Nghiệm Học ngay còn kịp. Thi : 26-8.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg
— TÂN THANH : 196 Trần quang Khải, Tân Định.

COURS DE VACANCES

FRANCAIS MATH : 6è 5è 4è 3è
MATH SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère Term.
OUVERTURE : 2 Juin 1969.
S'inscrire anv ros 57-59 Trần quang Khải Tân Định (en/Face du cinéma Văn Hoa.)

lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare—Mando—Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350/ Tân Phước Q.5 (gần sân Cộng Hòa Cholon) Hơn 6 ngàn khoa như nhôm mầu xi ma pin điện, bột rặt xà bông, xi dầu, cliché, hóa phẩm dầu tẩy trắng in nhuộm bông vân vân.

Français - Philo

2è, 1ère, terminales, Lec. part. par petit groupe. A partir 2 Juin Prof : 16 Trần cửu Trường 210B Cô Bắc Saigon.

Học sinh nào chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua ?
Học sinh nào muốn nắm vững chương trình năm tới ?
Hãy ghi tên học :

Khóa hè căn bản

tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) nơi chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA nổi tiếng về LỚP HÈ và LUYỆN THI trên 10 năm. Mở 2-6.

2/6 LỚP HÈ
Mẫu giáo vàTiểu học AnhPháp Việt

ĐỨC ĐẠT

145 Ngô Tùng Châu Saigon

Trường dạy phối hợp 2 chương trình Pháp Việt, Anh Việt. Anh Pháp tùy phụ huynh lựa chọn. Có lớp từ Maternelle đến 7ème và từ Mẫu Giáo đến lớp Nhứt.

Đặc Biệt : Lớp luyện Pháp Văn cấp tốc cho học sinh đã học lớp Nhứt trong các Trung Tâm Lê Quí Đôn Hồng Bàng v.v... để có đủ căn bản lên 6ème niên khóa 1969 1970 .Giáo viên giàu kinh nghiệm tận tâm săn sóc từng em. Sân chơi rộng rãi, lớp thoáng thâu ít học sinh, mỗi tuần có chiếu phim màu chọn lọc. Nhận nội trú và bán trú. Khu an toàn.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Math - Phys.

Terminale 1ere, 2e, 3e, 4e S'adresser au nº 66 Trương minh Giảng Saigon.

Dạy đan xử dụng các loại máy đủ kiểu áo, kiểu công trong và ngoài sách đan. học phí nhẹ làm tại chỗ. 438 Hòa Hảo May đà.

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**

438 Hai Bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Đ.T. 40.413.

Lớp Hoa ngữ văn

Khai giảng ngày 1-6-69. Do Giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm thực dụng tốc hành. Học vào mỗi sáng Chúa Nhật và chiều thứ Bảy. Địa chỉ 150/5 đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon gần rạp Palace.

Anh văn đặc biệt

Phương pháp mới nhất. Nghe rõ bảo đảm cấp tốc. Lớp tối 8 người. Khóa mới 2-6-69. Ghi tên 106C Nguyễn Kim từ 10g-12g và 15-18g

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

Cho ai biết tìm nơi để học.
CẮT MAY, ĐỒ ĐẦM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt : cho những người đã biết may, cắt dùng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Để hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng, lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :

Thời trang

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Giáo Sư Eric và Richard

Dạy riêng Anh Ngữ Thực Hành tại 710 Phan thanh Giản Saigon (Sáng Chiều Tối) cho người cần đi làm, giao dịch, du học, xuất ngoại. Bài học in giảng bằng Việt văn. Lớp học 15 học viên. Có lớp từ Sơ cấp theo chương trình Hội Việt Mỹ. Học nghe, nói, viết với các giáo sư Mỹ học viên sẽ dạn nói, nghe quen.

Nhật Ngữ Phương pháp romanized. Học mau biết. Ghi tên tại 657 Phan thanh Giản Saigon. 710 Phan thanh Giản Saigon. Giáo ban kinh nghiệm.

Trường Sinh Ngữ
Đông Phương

LỚP NHẬT NGỮ
Số 319 Lý Thái Tổ SAIGON

Cách đây 10 năm không ai ngờ Anh ngữ thiết dụng như ngày nay. Nhưng chúng tôi biết vài năm nữa Nhật ngữ sẽ giữ vai trò quan yếu trên mọi địa hạt sinh hoạt Quốc gia. Do đó, để đào tạo TDV/Nhật ngữ cho nhu cầu tương lai, Trường Sinh Ngữ Đông Phương được Uỷ nhiệm mở các lớp Sơ cấp, Trung cấp, Cao trung và Cao đẳng do các G.S. Watanabé, Shumimato và Kato dưới quyền điều khiển của G.S. VÕ VĂN THUẬN.

— Học Anh ngữ phải đến trường luyện giọng nhưng Nhật ngữ thì không cần vì Trường Đông Phương có lớp Hàm Thụ áp dụng phương pháp khoa học độc đáo của trường Sinh Ngữ Hàm Thụ Quốc tế Tokyo bảo đảm kết quả 100o/o dành cho quý vị không tiện đến trường. Bài được gởi tận nhà mỗi tuần một lần. Mãn khóa học viên Hàm Thụ được dự thi lấy chứng chỉ tốt nghiệp có giá trị đối với các cơ sở thương mãi, xí nghiệp, kỹ nghệ v.v. Học phí hàm thụ : Khóa Sơ cấp (3 tháng) 1.000đ., Trung cấp 1.500đ. Thư và ngân phiếu đề tên anh VÕ VĂN THUẬN.

Nữ Công Gia Chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Sg.
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cô Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Lớp dạy cắm Hoa Nhật do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp 1 Ke Burna viện Ikenobo. Tại Đông kinh chỉ dẫn.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

A partir du 1er Juin
COURS DE VACANCES :

FRANÇAIS — MATH
Assurés par Professeurs licenciés Classes de 6è — 5è — 4è — 3è. INSCRIPTION : 25E (Étage) Cống Quỳnh Saigon.

Nữ sinh viên nhận dạy Pháp văn các lớp 5e, 6e, 7e, 8e, và luyện thi Tú Tài. Tại 17/1 Đoàn như Hài Khánh Hội (nhóm 6 người). Hỏi cô Oanh 17/1 Đoàn như Hài, ĐT 22.363 — 22.209.

Nữ Công VIỆT - HỒNG

475 Phan đình Phùng Saigon
DẠY CẮT MAY : Âu; Việt phục đồ đầm, 50 kiểu, hợp thời trang, lớp thêu 40 kiểu mỹ thuật. Khai trương 4-6-69, khóa đầu đặc biệt giảm học phí.

GIÁO SƯ DO

Hễ nói tới Khiêu vũ và Lái Xe, không ai không biết tiếng vị Giáo-Sư chuyên nghiệp, phục vụ lâu năm kinh nghiệm nên có sẵn một phương pháp rất khoa học hướng dẫn, thành tài bảo đảm rút ngắn thời gian. Dạy riêng từng người, Chỉ huấn-luyện cho các bà hoặc cô đã có bằng rồi; Muốn lái vững để mua xe đi làm sở Mỹ. Ghi tên, lựa giờ học tại 14 Phan văn Hùm, 1 phòng C (Ngã 6 Saigon)

Lớp Ảo Thuật :

Bảo đảm thành công với 30 trò Ảo Thuật Quốc Tế tân kỳ..

KHOA THÔI MIÊN : Sau 108 ngày thành công làm cho đồng tử ngủ, mổ xẻ không đau, chữa bịnh, mở giác quan thứ 6, truyền tư tưởng 1.000 dặm.Giáo sư Fousima. Số 360/108B Đường Hồng Thập Tự Saigon (Ngay rạp Olympic Kim Chung).

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 2-6-69

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trứ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

2-6 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI

— LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI IC và IIC
— Tú tài I, II AB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng, dù đã mất căn bản, để thích hợp với kỳ thi
— Huấn Luyện Thông Dịch Viên [illegible] nghành
— G.S. VÕ VĂN DŨNG, Nguyễn q. Nhạt, Thế Linh, Ghi tên trường Phan Sào Nam (657 Phan thanh Giản (Sg).
— Ngoài ra nhiều lớp từ vỡ lòng, thực hành đến cao cấp.

TV - RADIO

Akai X-360D

chưa khui Sansui 1000A, Sansui 500A, 103/7 Phát Diệm Saigon.

TK88 PL41, Sony 530 loa SP200 AS330 80w (20000) 304/5 Hòa Hưng.

Kenwood T.K 140U ampli 130w-Teac A. 1500-Sony 230, 260, mới tinh bán tại 166 Hòa Hưng (khám lớn).

6000đ mini thâu băng National+19 cuộc băng tape Scotch 1800 Ft (400đ) 2400 Ft (500). Tất cả chưa xài 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Dư dùng bán 1 tape deck Sony 355, Hỏi Tâm 298 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Loa CS 88, mới nguyên bán rẻ Hỏi 33 Yên Đỗ Saigon.

ENGLISH FOR TODAY

Nhận thâu đủ bộ giá 400đ 1 cuốn. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Saigon.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện, pile, accu và Sony, nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý. Đ.T. 41904. Nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Ampli Kenwood KR-44 luôn 2 loa (loại mới có IC) TK-88 SX-700T Akai-1710 Dokorder-7050 thâu phát 2 chiều. Hẻm 80. Hỏi 108/22A Trần Qu. Diệu (Trương tấn Bửu cũ, đầu mặt chùa Kim Cương) Saigon.

Ampli Kenwood TK140X

(200w) TK66U (66w) — TK88 (100w) — Sony 540 — 230 — 355 — Akai 1800SD — 1710w — X150D — Teac 4010S — P.U Garrad 95 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

THÂU BĂNG ĐẶC BIỆT

các giọng ca của Lệ Thu. Khánh Ly, Jo Marcel, Vi Vân, Giao Linh v.v.., với ban nhạcJo Marcel và The Strawberry Four với các bản ngoại quốc mới nhất, thâu sống tại Queen Bee và Tự Do. Stéréo và écho. Hùng Sơn Thâu Băng 426 Minh Mạng Cholon.

Akai M9 1710w 150D. Sony 540 355, 230. Teac 4010S 1500A Sansui 5000, 3000, 800, 2000 Garar 95, PL 41. Loa CS88, CS77, CS31, CS33, SP200 Sonics AS330, 251. 18000đ. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Fisher loa XP7 (4 loa trong), Akai 360D. M9, ampli Pioneer 1000 TD (Fet, IC) Kenwood 88 (100watts) KR44 (48 watts), tất cả chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Ampli Sansui 400-60W, 1 cặp loa Sonic 350 1 máy thâu băng Sony 230 19000đ. 1 M-8, 25.000đ, 1 Teac 4010S 42.000đ. 1 Sony 600 17.000đ. Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophonle, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Hoa Sim thâu băng

Nhận thâu băng đủ loại Stéréo—Mono—Cassette. Nhận thâu kỹ giao nhanh các bản nhạc do khách lựa từng bài : Tân Nhạc, Nhạc Tiền Chiến, Tân Cổ Giao Duyên. Tuồng, Nhạc Ngoại Quốc Anh Pháp (Kích động—êm dịu)... Băng học ngoại ngữ Anh - Pháp. Bán Băng Thâu Sẵn và dĩa hát đủ loại

HOA SIM THÂU BĂNG
259 Gia Long (Saigon)
(trước rạp Long Phụng)

Bán Ampli-tuner Sansui 1000A Tape Deck Teac 1200 (giá rẻ). Hỏi 161/3 Tự Đức.

Teac A-6010

(tối tân nhứt) Akai 1800SD 1710w Ampli Pioneer 700T-SX440 (kiểu mới) Pickup Garrard Lab 95 (made in England) PL41 Loa CS88. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Kenwood TK.140X (200w) Akai 7000S M.9 1710w Sony 355 SP.200 103/7 Phát Diệm.

Sansui 5000 bán 46.000. 3000A trong thùng 32.000. loa SP.200 bán 24.000. T.V Sharp 19, 20, 23 bán lỗ thuế cũ, Tủ lạnh Nec, Hitachi bán rẻ nhất 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Akai 1800SD, M.9 1710w, Sony TC 540, 230, 355 loa SP 200, CS-33 Ampli 3,000A 800 TK 88U chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision
Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

TV mới lạ

Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa, thâu băng chạy không đúng tiếng. Nhận sửa tại nhà. Trung Hậu. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40553.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt.lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40 281. Có nhận thu băng

BĂNG MÙA PHẬT ĐẢN

— Nhạc Phật. Kinh Bắc Tông : A di đà địa tạng.
— Kinh Nam Tông : Vô thường khổ não vô ngã, Pa-li Tiểu sử Đức Phật Thích Ca..
— Châu Văn bộ mới dân ca. và đủ loại nhạc : **Jo Marcel, Lệ Thu, Khánh Ly, Giao Linh.**

HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động. êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ. Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngày lễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Thâu băng

Nhạc tiền chiến,kích động, bài hước, tân cổ giao duyên, nhạc ngoại quốc, nhạc thời trang, khiêu vũ, cổ điển, bài học Anh. Pháp. Đức. Nhật ngữ (có nhiều bộ Anh ngữ mới), Thâu băng máy nhà nghề, thật rõ, giá hạ, giao mau, nhận sang lại băng của khách hàng giá thật đặc biệt, có giới thiệu hàng cho quý khách ở tỉnh, châu Cassette, Stereo, Radio, T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder : Sony, Akai Teac, Ampex, National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.-

Bán Teac 4010S chưa khui 1 Magné. National mono 1 Magné 8 Track Stéréo. 132 Trương minh Giảng Saigon.

T.K - T.V - Radio

Magnéto— Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề. TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Teac 4010S mới nguyên (42000đ). Hỏi 62/4 Lý trần Quán Tân Định (gần trường Les Lauriers).

Akai X355+Sansui 707 A+ SP 100 còn tốt. Bán rẻ. 75.000đ. 77 Yên Đỗ Saigon.

Dokorder 7050 (thu phát 2 chiều), Akai M-8 1800-SD Sony 355, 530 230, Teac 4010S, A-1500 ampli Sansui 5000, Pioneer SX-2000 CS-33, CS-53 AS-330 SP 200 Nguyên thùng. Hỏi Hẻm 105 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận nhà số 48/74.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

T.K thâu băng

Nhiều loại nhạc tân cổ Việt Nam thịnh hành— Nhạc kích động, khiêu vũ, cổ điển tây phương — Bài học Anh ngữ : English for Today (trọn bộ 6 cuốn) Let's learn English — Life with the Taylor, Calling all beginers — Linguephone — English Lo-creation — L'anglais sans peine — La pratique de l'anglais v.v. và Pháp, Đức Nhật ngữ, ở xa xin liên lạc với T.K thâu băng, số 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

T.V vùng Ông Tạ

Chuyên sửa tất cả các loại T V Tape Recorder, Amplifier đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đủ phụ tùng và máy đo Điện tử bảo đảm 3 tháng Mời lại TV Radio Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu G.Đ. trước ở 59

Sản phẩm NATIONAL

Télévision National TP-79NA. loại 20inches, xách tay. TR-113A. 11 inches dùng bình điện 12 volts và điện nhà. TP-36NA. 16 inches xách tay, gọn gàng sang trọng Radiophonograph đủ loại : SG 765, SG-766, SG 725, SG 757, SG 567 SG 585. Âm thanh nổi, radio 3 band, máy quay dĩa bên bỉ, dùng cả pile và điện, giá đặc biệt

Radio R-100, 4 band và đủ loại Radio National R-355, R-330, R-317, R-306, R 305 R-311, R-310 luôn luôn có tấn THỦ-ĐÔ THƯƠNG - CUỘC 361A Phạm ngũ Lão Sg. chợThái Bình).

Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE
CARTRIDGE CAR STEREO
8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quy khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN. ●

Kiosque, số7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

VN cuộc chiến tranh không lối thoát

(Tiếp theo trang 2)

CHƯƠNG I

Thay đồi quy luật

Cuộc chiến tranh VN bước vào một giai đoạn mới khi Không lực VNCH và Mỹ vượt vĩ tuyến 17 ngày 7-2-1965 đề oanh tạc Bắc Việt lần đầu tiên và khi những đơn vị đầu tiên của TQLC Mỹ đồ bộ lên Đà Nẵng bốn tuần lễ sau đó (Ngày 6-3-1965). Thế là một đại cường quốc đã bị trực tiếp lôi cuốn vào cuộc chiến tranh và chiến cuộc đã vượt khỏi biên giới VNCH.

16 tháng sau khi ôngDiệm bị lật đồ rồi chết ngày 1-11-1963, những cuộc đảo chánh đã đưa ra hết chính phủ này đến chính phủ kia. Không có một lãnh tụ chính trị hoặc một người hùng nào xuất hiện. Không có một chính phủ nào có thề tự nhận là mình là chính quyền hợp pháp và họ chỉ cai trị bằng hành động độc đoán. Nền hành chánh ở các cấp đã bị tàn phá hoặc vì bịVC giết hại hoặc vì trải qua quá nhiều sự thay đồi chính phủ. Uy quyền của chính phủ trung ương bị suy giảm mau chóng với sự tái sinh óc địa phương dưới hình thức các giáo phái, các đảng chính trị địa phương và chế độ lãnh chúa của các tư lệnh Vùng. Tinh thần của lực lượng cảnh sát và của lực lượng bán quân sự xuống rất thấp vì họ luôn luôn là mục tiêu chính đề VC tấn công. Trong hoàn cảnh đó thì bắt buộc phải có chế độ quân quyền vì chỉ còn quân lực là có tồ chức hữu hiệu và đoàn kết đề cai trị đất nước.

Hơn nữa,đối với nhiều sĩ quan cao cấp thì 1 chức vụ chính trị tại Saigon còn hấp dẫn hơn 1 chức vụ chỉ huy tại mặt trận nhiều. Khi người ta chỉ định được những thủ tướng dân sự đề cố gắng tránh nạn quân phiệt, các thủ tướng ấy vẫn còn lệ thuộc vào sự ủng hộ của quân đội và họ bị đồ ngay khi hết được sự ủng hộ ấy. Tuy nhiên, miền Nam vẫn còn chống đỡ được mặc dầu có tình trạng hỗn loạn đó và chiến cuộc tiếp diễn với một mức độ tàn khốc gia tăng trong hai năm 1964 và 1965.

Trong thời gian đó,rõ rệt làVC có ý định đầy mạnh những áp lực quân sự và gia tăng mức độ khuynh đảo đối với chính phủ và xã hội miền Nam đề làm cho miền Nam phải sụp đồ hoàn toàn. Vì quân lực VNCH là thành phần chiến đấu hăng nhất cho nên VC nhắm đánh vào những đơn vị và những đồn bót của quânlực ấy. Những trận giao tranh nặng nề đặc biệt diễn ra tại PhướcTuy từ đầu năm 1965.

Một điều khác cũng rõ rệt làVC dàn chủ lực quân ra và tập trung lực lượng ở miền TrungVNCH với ý định cắt miền Nam làm hai mảnh trong khoảng từ Đà Nẵng đến Nha Trang. Khi tập trung quân ở vùng này, CS cũng được lợi điềm khác nữa là bảo vệ những đường xâm nhập từ đường mòn Hồ Chí Minh xuyên qua Hạ Lào và đông bắc Cambốt vào miền Nam, do đó tăng cường được những căn cứ tiếp tế và những trạm bồ xung người.

Nếu kế hoạch đó mà thành công thì với sự tăng cường của quân chính quy BV; VC sẽ có thề thao túng những tỉnh cực bắc của VNCH và đánh tan những đơn vị còn lại của quân lựcVNCH. Khi đó, CS sẽ lập những khu giải phóng, có thề là ở Quảng ngãi và Bình Định là những nơi đã từng bị Việt Minh chiếm đóng lâu năm trong thời chiến tranh Đông dương.

Cuộc vận động chiến tiếp theo đó sẽ phù hợp với giai đoạn chót trong lý thuyết của Mao Trạch Đông về Chiến tranh Cách mạng nhân dân. [illegible] đó sẽ là một sự chiến thắng theo nghĩa cồ điển giống như cuộc chiến thắng của Mao đối với quốc quân Trung Hoa năm 1949.

Đến đầu năm 1965, số quân nhân Mỹ tại VN làm cố vấn đã lên tới trên 20.000 người. Họ làm cố vấn cho quân lực VNCH đến cấp đại đội, cấp tỉnh, quận, tiểu khu, chi khu và tại các trung tâm huấn luyện.

Một bộ tư lệnh viện trợ quân sự bản doanh ở Saigon điều khiền các cố vấn đó. Những trại lực lượng đặc biệt đề huấn luyện và hành quân (dùng đồng bào Thượng) được thiết lập rải rác dọc theo giẫy Trường Sơn từ Khe Sanh ở phía Bắc cho đến giẫy Thất Sơn ở biên giới Cambốt. Vô số phi cơ vận tải và máy bay trực thăng đề yềm trợ cho quân lựcVNCH đã làm choSaigon biến thành phi trường bận rộn nhất thế giới.

Viện trợ dưới mọi hình thức được đồ vào xứ này và chỉ riêng thương cảng Saigon đã bị nghẹt với 50.000 tấn phân bón, Cuộc chiến tranh hồi đầu năm 1960 phí tồn mỗi ngày một triệu mỹ kim, bây giờ đã lên đến nhiều tỷ mỹ kim một năm. Đến giữa năm 1964, ngay trước khi có biến cố tại vịnh Bắc Kỳ, người ta đã thấy rõ rằng quân chiến đấu của Mỹ sẽ phải lâm chiến hoặc là đề yềm trợ ngườiVN hầu tiếp tục cuộc chiến hoặc là nếu có phải rút lui thì đề bảo vệ những người Mỹ, dân sự cũng như quân sự lúc ấy đang rải rác tại nhiều nơi trên lãnh thồVNCH.

Nếu phải rút lui thì không có vị tổng thống nào của Mỹ lại chịu đề cho những người Mỹ dân cũng như quân sự không được hưởng sự yềm trợ.Lúc đó,tôi ước tính rằng cần phải có hai hoặc ba sư đoàn quân Mỹ đề bảo vệ một cuộc rút lui của người Mỹ.

(Còn tiếp)

Một vấn đề còn có thề

(Tiếp theo trang 2)

và đến 1 thời gian sau, thì ta có thề tin rằng những người có tài có đức, có thực học sẽ có mặt,và Hội Đồng sẽ đủ khả năng vững tay chèo lái, đề giữ kỷ luật cho ngành Đông Y Dược.

Một sáng kiến : trường Đông Y Dược.

Chúng tôi nghĩ rằng một trường Đông Y Dược sẽ không khi nào có thề cạnh tranh được với các trường Tây Y Dược, và hiệu quả thật của trường này chính là đề nâng cao nghề nghiệp trong ngành Đông Y và đề cho ngành này phục vụ được dân chúng trong những phần vụ của mình.

Dự thảo luật có ghi rằng Bộ Giáo dục, bộ Y tế và Hộiđồng ĐôngYDược đảm nhiệm việc tốchức và điềuhànhtrường.Chương trình học sẽ do liên bộ Giáo dục và Ytế quyết định.Chươngtrình này có những môn bắt buộc là dược tính học,cơ thề học, giải phẫu học. Học xong, còn phải qua 1 năm tập sự. Sau đó mới có kỳ thi tốt nghiệp và đệ trình tiều luận, đề rồi được cấp phát văn bằng Đông y sĩ hay Đông dược sĩ.

Ngoài ra, các đông y sĩ, đông dược sĩ hiện đương hành nghề cũng phải đề xuất một tiều luận về Đông Y Dược, hoặc dịch 1 cuốn cồ thư Đông Y Dược, mới được xác nhận có khả năng hành nghề.

Điều kiện dễ dàng hay điều kiện khắt khe

Với những điều kiện như trên, những người phản đối dự thảo luật cho là «quá dễ dàng». Quá dễ dàng tức là không buộc đủ các điều kiện đề bảo vệ sức khỏe của dân.

Nhưng những người khác lại bảo :

1.— Có thề là quá dễ dàng, — nhưng ấn định như vậy còn hơn là không ấn định thề lệ nào hết và cứ đề mặc cho các tư nhân truyền thụ cho nhau.

2.— Các điều kiện đó dễ dàng hay không, chưa thề biết được,—vì mọi sự còn do cách tồ chức việc dạy học.Nếu chương trình học và phương pháp học được làm cần thận, việc thi cử khắt khe, thì có thề tạo được những Đông-Y-Sĩ có thực tài.

Ngoài ra, người ta có thề bảo rằng việc làm một tiều luận không thề chứng minh được khả năng một Đông-Y-Sĩ. Điều đó có thề đúng. Nhưng hiện nay, các Đông-Y-sĩ vẫn đương hành nghề. Điềm này tương tự như với vấn đề y-tá không bằng cấp. Nhưng cũng có những sự kiện khác :

—Việc hành nghề và vấn đề khả năng của y tá vốn tùy thuộc các nguyên tắc tồ chức theo Tây Y và bộ Y tế. Còn việc hành nghề và đào luyện khả năng trong Đông Y thì từ xưa vẫn theo tập tục.

— Phạm vi hành nghề : y tá là đề chích thuốc và phụ giúp bác sĩ trong các việc không phải là chữa bệnh, cho thuốc ; còn các đông y sĩ và đông dược sĩ theo tập tục vẫn có nhiệm vụ chữa bệnh và cho thuốc, chế tạo thuốc.

Vậy cho nên vấn đề cấm đông y sĩ và đông dược sĩ hành nghề không thề đặt ra đây. cũng như người ta có thề cấm y tá hành nghề của bác sĩ chứ không thề cấm y tá hành nghề y tá.

Vấn đề chính yếu là xét xem những cách thức ấn định điều kiện hành nghề như thế nào là có thề bảo đảm được cho sứckhoẻ của dân chúng, tức là bảo đảm được khả năng thật sự của một đông y sĩ hay đông dược sĩ— chứ không phải là từ chối cho giới đó một quy chế hành nghề.

Viện nghiên cứu Đông Y Dược

Theo dự thảo luật, thì sẽ có một viện nghiên cứu Đông Y Dược được thiết lập dưới quyền điều khiền của nha Đông Y bộ Y tế.

Viện đó có nhiệm vụ :

— Phục hưng và phát huy Y thuật Đông Phương.

— Nghiên cứu phương pháp khoa học hóa Đông Y.

— Nghiên cứu các dược tính các dược liệu sản xuất tại Việt Nam nhằm thay thế các dược liệu nhập cảng.

Ngoài ra, cũng có trù tính một chứng chỉ nhiệm ý về y học Đông Phương cho các SV năm thứ sáu của Đại Học Y khoa.

Chúng tôi thấy rằng đó là những điềm lý thú có thề khai thác cần thận và đem lại ích lợi chung.

Cuối cùng, là một số những điều ràng buộc những người hành nghề Đông Y, — như :

— phải dùng danh từ đông y sĩ, đông dược sĩ...

— những mẫu quảng cáo thuốc phải đưa bộ Y tế kiềm nhận trước.

— cấm những sự quảng cáo liên quan đến các bệnh hoa liễu.

— phải chữa trực tiếp bệnh nhân,

— cấm chữa khoán.

Về những điềm này, người ta có thề bàn cãi nhiều, chắc hẳn chưa nhất định là như vậy,

Tạm kết luận

Tóm lại là dự thảo luật Đông Y sĩ có những điềm hay,cũng có những điềm cần phải bàn luận lại.Ngành ĐôngY Dược không thề bỏ đi, và cần có một quy chế hành nghề, vừa đề nâng đỡ ngành đó và cũng đề ràng buộc vào một khuôn phép, có lợi cho sức khoẻ của dân chúng.

Chuẩn bị một cuộc đấu tranh

(Tiếp theo trang 2)

Một điều lợi nữa là hoạt động như vậy, các phe quốc gia sẽ tranh đua nhau thăng tiến, sẽ đua nhau tranh thủ nhân dân về phe mình, sẽ tận tình tranh đấu. Có nồ lực tranh đấu mới cố gắng xây dựng. Có cố gắng xây dựng mới xóa bỏ được những bất công và tệ đoan xã hội, chính trị cũng như kinh tế. Có xóa bỏ được những tệ đoan, bất công đó mới lấy được lòng dân. Có lấy được lòng dân mới hoàn thành được mục tiêu tranh đấu chống cộng, thắng cộng, và hoàn tất được công cuộc cách mạng dân tộc là thực hiện được tự do, dân chủ, độc lập,no ấm và hạnh phúc.

Đề kết thúc, chấp nhận nguyên tắc có thêm phe thứ ba đề chống cộng hữu hiệu hơn, và chia sẻ trách nhiệm tranh đấu chống cộng với phe thứ ba tức là chấp nhận một lý tất thắng. Mọi công cuộc chuẩn bị đấu tranh chống cộng từ nay trở đi đều phải bắt đầu bằng những nguyên tắc này.

Và đây không phải là hoa ngôn, mà là sự bày tỏ một quan niệm, một thái độ cần thiết và đúng đắn là đừng vì «ngại núi, e sông» mà làm hỏng đại cuộc, mà xô đầy cả một quốc gia dân tộc xuống vực thẳm khi còn có thề tránh được, trước khi quá muộn.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp 1 tủ lạnh Norge 350L. TV Radio hiệu Crown 6inch xài pin điện Địa chỉ : 164/22 Hiền Vương Sg.

Freezer hiệu Sanyo 107 lít bán (dùng đề chứa kem và bịch nước). hỏi 007 lô H. Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Tủ lạnh Zanussi, Zoppas (Ý), Nec, Toshiba Sanyo, Sharp, National, Hitachi. **Máy giặt** : Sanyo, Sharp, National, Mitsubishi. **Lò gaz** : Sovrana (Ý), Rinnai, Tarda, Sharp, Sanyo, Bếp Gaz : Fides (Ý). Vật liệu kiến trúc và trang trí. Bán tại : Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. : 92.293.

Máy phát điện

Bán Máy đèn đủ loại từ 5 KWA đến 100KWA. Hai (2) Máy tàu mới 150cv, hiệu GM Diesel. Tại : Đức Huê 354 Trần hưng Đạo Sg.

Máy đan len đủ loại, phụ tùng sách Việt, Pháp,Nhật giá hạ, bảo đảm. Trung Tâm đan máy Hoàng Mai 162 Nguyễn văn Học Gia Định 2A Lạc Long Quân Nha Trang.

Bán một tủ lạnh 300L hiệu Westinghouse. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Có sẵn bán

Lò banh mì điện tự động Đức Quốc. Máy xoa bánh mì dài tự động Pháp Quốc. Máy làm kem bột tự động Nhựt Bồn. Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Điện Thoại 21.161 — 21.162

RỪNG MÁY... BIỀN NGƯỜI

— HÀNG VẠN NGƯỜI ĐÃ ĐẾN XEM KIỀU, LỰA MÁY
— HÀNG VẠN CHIẾC MÁY ĐƯỢC CHỞ ĐI, MANG VỀ,
— HIỆU NÀO ? Ở ĐÂU ? NHỜ YẾU TỐ NÀO...
— VẠN KIM TRUYỀN HÌNH — CẢ MỘT RỪNG T.V. ĐỦ HIỆU, ĐỦ CỠ, TỐI TÂN NHỨT
— MỘT THƯƠNG ĐIẾM TRUYỀN HÌNH LÝ TƯỞNG CỦA MỌI GIỚI TRONG GIA ĐÌNH VIỆT NAM :

SANYO :	23 ins Meuble 20 ins Meuble 19 ins xách tay	ĐIỆN 110.220v
	16 — 12 — 12 — 10 —	ĐIỆN 110-220v và Accu 12v
HITACHI :	12 ins dùng Accu 12 và 8 ins — điện 110-220v	
SHARP :	20 ins Meuble 19 ins Meuble 19 ins Portable	Điện 110-220v
SONY	20 ins Meuble 9 ins Portable	Điện 110-220v
	7 ins — 5 ins — 4 ins —	Điện, pine và accu 12v

DENON :	25 ins Meuble 20 SC7 4 loa 20 EK7 3 loa 19 F8 điện 110-220v 19 F6V xách tay, điện 110v 17 T49A Meuble (cửa khóa) 12 H6 điện 110v 12 TL2-5 (Solid-State) 11v 10 TM7 điện 110 và accu 12v
NATIONAL :	20 ins meuble 20 ins portable 19 ins meuble 16 ins portable 16 ins cửa khóa 11 ins accu 12v, điện 110-220v
CROWN :	7 ins dùng pine, điện, accu 4 ins 5 —

— ĐỦ PHỤ TÙNG ĐỀ SỬA CHỮA BẤT CỨ CHIẾC MÁY NÀO BỊ HƯ
— ĐỦ THỨ ANTENE • BOOSTERS • THU LÔI — KIẾN PHÓNG ĐẠI SURVOLTEURS ĐỦ LOẠI. GIỮ MÁY ĐƯỢC BỀN BỈ, HÌNH ẢNH RÕ HƠN
— CÓ MÁY PHÁT HÌNH VÀ ÂM THANH RIÊNG CHO KHÁCH HÀNG THỬ MÁY BẤT CỨ LÚC NÀO, KHỎI CẦN PHẢI CHỜ ĐỢI
— TIẾP KHÁCH SUỐT NGÀY ĐẾN 9 GIỜ ĐÊM. KHÔNG NGHỈ CHỦ NHẬT VÀ NGÀY LỄ.

VẠN-KIM TRUYỀN HÌNH :

124 GIA LONG—SAIGON
ĐIỆN THOẠI . 93.436
(khoảng sau chợ Bến Thành.
góc đường Thủ Khoa Huân—Gia Long)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Nhận nữ sinh,nữ công tư chức hoặc nam sinh 12 đến 15 tuồi ở trọ. Hỏi 117 Phát Diệm chuyền

Bán Guitares điện (Lâm Hảo) 1 amphi lớn và 1 écho dùng cho 2 đàn trên. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Giáo sư Trường Nữ Trung Học Nha Trang muốn hoán chuyền với đồng nghiệp ở Saigon. Xin thương lượng tại số 51-B Huỳnh Khương Ninh Đakao, Saigon

Piano Moutrie rất tốt, đi xa bán rẻ, hỏi 158 Gia Long Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đồ Kỳ Đồng).

Bán sách truyện cho mướn Đủ loại Mới tinh Bọc plastic Giá rẻ. Hỏi 255 Ng. thiện Thuật.

Bán một lò bánh mì điện Fujiwa (Nhật bản) còn nguyên trong thùng. Hỏi 25 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Giá phỏng định 600.000.đ.

Mỹ viện Lê Thi

112, Tự Do Saigon Đ.T. 22.421 do cô Lệ Nga tốt nghiệp tại Ba Lê và Thụy Sĩ phụ trách về khoa sắc đẹp theo phương pháp mới và tối tân nhứt. Lệ Nga kính mời.

Du lịch hè 1969

Luôn dịp đề Quý Vị Phụ Huynh thăm con em. Đi và về 30 ngày. Hãng bao ăn ở, du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại.

1) PARIS — BRUXELLES— MONTREAL — NEW YORK— SAN FRANCISCO — LOS ANGELES. Mỗi người 210.000đ.

2) PARIS — BRUXELLES — MILAN — VENISE — ROME— ATHENS. Mỗi người 135.000đ. Khởi hành ngày 2-8-69, xin ghi tên tại hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG TOURS) 144 Lê Lai Saigon.

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.

Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tồ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ. Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

Cơm tháng ăn ở 3000đ cho thuê quán nguyên căn (4x15) đèn nước Giá đặc biệt. 493/75 Lê Văn Duyệt Sg.Hẻm trường học trướcThanh Vân

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Gởi Bagages đi Pháp

Chuyến tàu tới chạy ngày 15/6/69 TRANSÉCLAIR, 786 Phan Đình Phùng Tél 24.019

Nhận nuôi cơm tháng cho nữ công chức hay nữ sinh viên chỗ ở tốt 6000đ một tháng có phòng cho mướn. Xin hỏi cô Năm từ 6 giờ chiều. 385/15 Phan đình Phùng Saigon.

Thiệp-Cưới- Danh-Thiếp

đúng cách, hợp thời, đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 22.895

Bobel Brillantine thơm Trầm Hương, Keo, Hồ và Tây Mực NGUYÊN - TỬ. PHƯƠNG MAI tốt nhứt, 167 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.033.

Chắc chắn vừa ý ?

Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo Saigon giới thiệu 1 địa chỉ đứng đắn nhất : Dépôt Kim Chi 209/3 (mặt tiền gần xa lộ xế bót GS HàngXanh Giađịnh chuyên môn Mua và bán vỏ chai Lave nước ngọt và các loại thùng, có xe giao tận nhà giá hạ nhận gởi chai và nước đi các tỉnh và Miền Trung. (công việc bảo đảm).

DU LỊCH

HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN

Đi và về 18 ngày, hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi người 96.500đ Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69 Xin tên tại Hãng Lữ Hành NGUYỄN - BÁ - GIÁP (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

Xuống thang ?

Dù cho vật giá leo thang,Thủy Triều vẫn giữ giá hằng như xưa. Chuyên môn bán : Chả giò, Miến Hồng Kông xào cua gà nấm Hương, 3 món Sò huyết và cua rang muối tiêu, đút lò, hấp thập vị. Nem chua Hanoi, giò varié, gỏi gà, cháo gà, soup bắp cua gà, cơm chiên gà xé đậu, bún Hồng Kông cua gà 50đ., bún thang 50đ. nước uống từ 15đ.Quán ănThủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát), sáng 9h đến 23h đêm. (Nhận đặt tiệc bình dân từ 300đ. đến 500đ. 1 phần). Bán Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... Crème CLUB của Nhật trị tuyệt vết nhăn, vết nhám, tàn nhang v.v...

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Làm giấy sống chung

Tại 149/5B Nguyễn Minh Chiếu nối dài (Cạnh cây Xăng mới Lăng Cha Cả). Nhận chỉ dẫn thề thức làm giấy sống chung cho các cô có chồng Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ. Có thưởng. Làm tại Saigon. Bar đang đông khách.

Quốc tế du lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

Đã dời về địa chỉ mới 107 Phạm Ngũ Lão 107 (Ngay sau nhà gare Saigon hay cách phòng bán vé Hàng không Việt Nam Quốc Nội độ 50 thước).

— Tồ chức Du lịch trong và ngoài nước.

— Bản sao các thủ tục xuất ngoại.

— Chỉ dẫn chu đáo cách hợp thức hóa gái Việt theo chồng. ngoại kiều về xứ,

— Mỗi tháng có đoàn đi Hồng Kông và Nhựt Bổn.

Sơn Pistolet

Chuyên sơn các loại xe gắn máy Nhật. **Có máy hấp tối tân**, bảo đảm mau khô. Các nhà nhập cảng và hiệu buôn xe gắn máy Nhật muốn sơn lại màu cho thích hợp với thị trường xin mời đến **Vĩnh Đức 342** Trần quý Cáp Saigon.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kề cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 19-7-69.

— Du lịch Âu Châu :

SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.

— Du lịch Á Châu :

SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES » 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Nhà In B.B.C.

Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cần thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sồ sách bằng Anh, Pháp ngữ. do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

Hành Hương Phật Giáo

Saigon HongKong khởi hành ngày 20-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 10-6-69 Saigon Thái-Lan khởi hành ngày 25-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 15-6-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng 414 Trần quí Cáp SaigonTel.93.410 ở xa xin thư về địa chỉ trên.

Xem Tử vi Tướng số nhiều nơi chưa hài lòng Mời đến TIÊN TRI **GIA CÁT HỒNG**. Cam đoan sẽ toại ý. Đặc biệt :Coi chữ ký chỉ tay. bói bài mà biết : Tuồi tác thọ yều. Gia đạo, tình duyên, công danh làm ăn thi cử, tai nạn, vận hạn đã qua, hiện tại và sẽ ra sao văn phòng 239 Trần quốc Toản Saigon (kế ngã ba Pétrus Ký). Tiếp khách thường trực.

Ở xa gởi chữ ký kèm 500đ mười ngày có bản tiên đoán tỷ mỷ Bưu phiếu đề ông PHẠM BẢO

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

DU LỊCH VÒNG QUANH THẾ GIỚI

Đi về trong 1 tháng — qua BANGKOK—PARIS — ORLY — SOUTHAMPTON — rồi đáp tàu France qua NEWYORK. Linh đình trên mặt bề 5 ngày, quý du khách sẽ hưởng những hương vị tuyệt vời vui tươi không ngớt trên chiếc Tàu FRANCE với 2.033 hành khách trên Tàu và 1.000 điện thoại — Hồ tắm cho 2.033 người — 1 sân thề thao — chỗ hội hè cho bạn trẻ, một nhà khiêu vũ với 2 giàn nhạc tối tân — 1 rạp chiếu bóng 665 chỗ. Khi tới Newyork ở 2 ngày — rồi đáp phi cơ đi WASHINGTON — CHICAGO — LOS ANGELES — SAN FRANCISCO — HONOLULU — JAPAN — HONGKONG — SAIGON.

Hãng bao ăn ở du ngoạn, luôn cả thuế xuất ngoại là : 396.395đ. — Đi ngày 10 Aout 1969. Hạn chót thâu đơn 15-6-69. Xin ghi tên ngay bây giờ, lập hồ sơ tại **SAIGON TOURS**, 50 Công Lý Saigon, Tél : 23.372.

Nấu cơm tháng

cho nữ công tư chức nữ sinh —Có cho thuê ở từng người Đủ tiện nghi Giá bình dân Hỏi tại 612/105 Phan Đình Phùng Saigon.

Piano Yamaha

mới về còn nguyên thùng, tiện gởi đi xa giá phải chăng. Bích Vân ĐT 91.659—66B Nguyễn Huệ Sg.

Vỏ chai lave

chuyên mua bán đủ loại vỏ chai các thùng gỗ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và miềnTrung hỏi dépôt **KIM CHI** hỏi 209/3 Hàng Xanh (mặt lộ, xế bót Hàng Xanh gần xa lộ) Gia Định.

Muốn con có Tương Lai

SÁNG LẠN ! ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột

BABIVIT

Do Kỹ Sư Thực Phẩm Đỗ Quang Oánh (tốt nghiệp Đại Học Pháp Mỹ) chế tạo. ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bồ dưỡng và sinh tố bồi bồ sức khỏe và trí óc con trẻ.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế lành nghề hỏi 88 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 cô dạy chương trình Pháp 10ème lên 9ème. Hỏi em Toàn 63-4/7 Cống Quỳnh Saigon từ 10 giờ đến 14 giờ.

Cần người biết chữ Hán,trông đơn cân thuốc, và bào chế thuốc Bắc, 2 người, gói vào bao hộp. Hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 vú nuôi em ăn sữa bò 1 bà bếp khỏe mạnh kinh nghiệm. Tối ở lại. Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon.

Cần một thợ máy kem (Diesel kéo Sureley SP L100) cách Saigon 20 cây số. Hỏi 85/1 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Cần gấp Chauffeur xe du lịch, đã lái lâu năm tư gia, lương hậu. Hỏi 12 Tạ Thu Thâu Saigon.

Anh văn tối Quốc Việt 277A đg. Hậu Giang. Cần 2 G.s. Hỏi từ 6g-8g.

Cần gấp Cần người nấu bếp giỏi các món ăn Tây và Mỹ. Lương tháng 8000đ và chị giúp việc nhà tuồi từ 35 tới 40 (trả lương tháng 4000đ) Xin mang theo giấy chứng nhận tốt của chủ cũ (ăn ở tại nhà chủ) **Tiếp-xúc** tại số 312 Đường Phan-Đình Phùng Saigon,

Cần gấp 1 tài xế ngoài tuồi lính biết tiếng Tàu hoặc chút ít tiếng Anh văn rành lái xe Fiat 1800 Lương cao. Hỏi 74 Công Lý Giờ làm việc.

Cần Bạn tâm giao— Hôn nhân Tìm người làm — Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin đề : **(Thế Hệ BOX 364 Saigon)** kèm tem.

Cần người hợp tác rành nấu phở hoặc cho mướn 1 căn phố lịch sự, mặt tiền 4x14m đầy đủ bàn ghế tiện việc mở quán giải khát. Hỏi tiệm kem Thiên Thanh số 74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia định

Cần bồi chạy bàn, rành nghề biết tiếp khách. ĐT91355 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 boy hay 1 đàn bà giúp việc nhà hàng, nếu không thạo việc miễn đến. Hỏi 146 Tự Do Saigon.

Cần gấp người giúp việc nhà lương tháng chừng 2500đ. Hỏi Nguyễn Đăng Khoa. Hẻm 29bis Ngô tùng Châu Gia Định. Gần khu Gia Binh Tiểu Đoàn 86.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu Hỏi 51/2B Nguyễn Trãi, Chợ lớn

Cần một tài xế đứng tuồi lái xe nhà, có thề ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 34 Trương minh Ký Gia Định gần cổng số 6, sáng và trưa.

Đánh máy giỏi

Thanh niên có Tú tài I, rành đánh máy Anh và Pháp ngữ thạo việc xuất nhập cảng Hợp lệ tình trạng quân dịch, cần tìm chỗ làm hầu tiếp tục việc học. Xin liên lạc số 570 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hai nữ thư ký trẻ đẹp bặt thiệp, nói và viết rành Anh văn, 1 cô giáo kèm đệ thất trở xuống. Hỏi 385 Trần q Cáp Sg.

« KỸ NGHỆ LỚN CẦN »

Một thư ký Giám đốc rành Pháp Ngữ, biết Anh Ngữ và 1 Tài xế. Hỏi 134, Nguyễn Biểu. Chợlớn.

Cần Người

Tuồi từ 12 đến 72 tuồi. Đọc được Viết được. Cả Nam — Nữ Lương tháng từ 4.000đ. đến 20.000đ. Điều kiện : Phải học xong một lớp may cắt tại Tư thục chuyên nghiệp THANH-MỸ. số 178C Lê-quang-Định. Gia Định (Nếu ở tỉnh trường lo giúp nơi ăn nghỉ).

Cần một người nấu ăn biết món ăn Âu Mỹ lương 8.000đ một tháng, tối ở lại nhà chủ. Một người làm việc vặt trong nhà lương 4.000đ một tháng, ở lại nhà chủ, Cả 2 người phải có thẻ kiềm tra và từ 35 tuồi đến 40 tuồi. 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cô PHẠM THỊ KHANH

Thợ phụ về uốn tóc trước có làm tại tiệm uốn tóc Tân Tây Lan Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện giờ ở đâu xin mời cô về gấp làm trở lại. Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh và 2 cô thợ làm móng tay, 3 cô thợ phụ lương trả hậu. Bao ăn và ở. Địa chỉ Ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần Nhiều Thợ Đan Len

Rành nghề, giá cao. Hỏi 236C Trương minh Ký (Trương minh Giảng, nối dài) Gia định.

Cần gấp cô thợ may rành nghề may đồ phụ nữ giỏi đề may chia. Sẵn có tiệm may đang đông khách Tiệm may Trúc 701 Trần quốc Toản.

Cần lao công

Đàn ông hay đàn bà theo xe hốt rác tại căn cứ Mỹ Phú Bài ưu tiên cho người có điều tra an ninh. Hỏi Ô. Lộc số đường Trương Định Huế sau 17 giờ mỗi ngày.

Cần gấp một người bếp

1 người giúp việc nhà, hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Thợ thêu Cần 2 cô thợ khâu feston thật khéo, 2 cô thêu áo sơmi người lớn. Thợ thêu mũi tàn ong (xmóc). Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Cần gấp

Thợ vấn Bobinage Moteurs và thợ sửa máy lạnh, tủ lạnh. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon.

Cần Thợ lạnh lớn tuồi đứng đắn nhiều kinh nghiệm. Làm chia hoặc hợp tác điều khiển cơ sở đang hoạt động (miễn tiếp tập sự). Hỏi 425/6 Phan đình Phùng Saigon trưa và chiều sau giờ làm việc.

Cần Sinh viên Y hay Dược kèm em đệ 7. 51/46B, Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chị bếp giỏi, lương hậu, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 2 em trai nhỏ chạy bàn. Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi Saigon.

Cần gấp tài xế ngoài tuồi quân dịch lái xe nhỏ do Hãng ENGINECO, 232 Trịnh minh Thế Sài Gòn.

Cần 1 người giúp việc nhà có nấu ăn. Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 4.

Cần gấp thợ xưa biết làm khuy thắt tà Bắc thật rành nghề. Thợ lặt vặt đồ đầm, và có nhận dạy học trò bảo đảm sáu tháng, mỗi khóa có thề nhận sáu học công. Hỏi nhà may Hường 638 Phan đình Phùng Sg.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar Royal số 165 trong TAX.

Bar rất đông khách gần đường Tự Do vì bận đi xa nhường lại một cổ phần. Bar rất đông khách cần chiêu đãi sáng đi chiều về. Hỏi Trương tấn Bửu số 172.

Bar rất đông khách, Huê Hồng chia nhiều Cần thêm 4 cô Chiêu Đãi rành nghề bao ăn và có lương với tiền thưởng Địa chỉ 88 Trịnh Minh Thế (Saigon)

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần nữ Chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh, Hỏi Capitol 115 A Đồng Khánh.

Bình (TAHITI) bar số 233 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quận Tân Bình (Gia định) mới khai trương. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu bao ăn ở làm tại phi trường Phan Rang hỏi 524/20 Phan đình Phùng SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bar đã mở lâu. Nếu cần xin hỏi tại 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. Bar Nam Mỹ (Vũng Tàu).

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minhThế Khánh Hội đem theo giấy tờ cần thiết.

Melody Bar rất lớn, rất sang, rất đẹp. Ban nhạc rất hay. Rất đông Mỹ, uống được rất nhiều và ăn rất nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77-78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ buổi chiều và tối mỗi ngày. Có thề ăn và ở tại chỗ, chủ đãi thọ.

Cần nhiều chiêu đãi và vũ nữ. Địa chỉ : 376 Thành Thái Saigon Điều kiện dễ dãng

Bar Mai Lâm số 86 đường Nguyễn văn Thoại Giađịnh có mở Bar mới cần nhiều chiêu đãi bao ăn.

Bar đông khách Cần nhiều Chiêu đãi viên hỏi 58 Trịnh minh Thế và 5 Công Trường Mê Linh Saigon

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch sự biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 130 Cách Mạng từ 2g đến 6g chiều

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên đẹp và biết tiếng Anh hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

LY-LAN CLUB

24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Bao ăn ở.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh Cửa Tây Chợ Saigon.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Cuối cùng Tổng Thống nói «tôi rất ngưỡng mộTrung Hoa Dân Quốc và mong được cùng Tổng Thống trao đổi tỉ mỉ những quan điểm về các vấn đề liên hệ đến 2 quốc gia mà Tổng Thống cho rằng ông sẽ được nhiều kinh nghiệm dồi dào và sự khôn ngoan của Tổng Thống Tưởng giới Thạch cũng như những thành quả của Trung Hoa Dân Quốc.

Tiếp đó TT VNCH đã nhận chìa khóa vàng của Đô Thành Đài Bắc do ông Đô Trưởng Henry Kao trao tặng.

Sau đóTổngThống lên xe về Trung Tâm thành phố. Trên đoạn đường dài hơn bảy cây số, Tổng Thống được hàng trăm ngàn người đứngdọc hai bên đường hoan hô mỗi khi đoàn xe 30 chiếc đi qua.

Về tới Đại khách sạn nơi lưu ngụ trong thời gian thăm viếng, Tổng Thống tiếp Phó Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc, Nghiêm Gia Giám và Ngoại Trưởng Ngụy Đạo Minh trước khi Tổng Thống tới hội kiến vớiTổngThốngTrungHoa Dân Quốc.

Thứ Bảy hai vị Nguyên thủ hội họp tại văn phòng Tưởng Tổngthống và là một cuộc họp công tác, và một lần nữa cùng ngày này tại một dạ tiệc chính thức.

Tưởng Tổng thống đã tặng TT Thiệu Huy chương Bảo Ngọc (Brilliant jade)loại huy chương cao nhất dành cho quốc khách và Huychương LợiNgọc (Propitious Jade) choTổng Thống phu nhân VNCH. Các viên chức tháp tùng Tổngthống đều được tặng huy chương.

Tại Hán Thành, tại buổi họp báo ở Hán Thạnh trước khi lên đường đi Đài Bắc, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu nói: «Chúng tôi luôn luôn thừa nhận nguyên tắc mềm dẻo trong cuộc hội đàm, nhưng chúng tôi rất cương quyết về hai điểm : Trước hết là không thể để cho sự xâm lược đem lại kết quả, và kế đó là nhân dân Nam VN phải được tự do lựa chọn».

TT Thiệu đã tuyên bố như trên khi được báo chí yêu cầu bình luận về lời tuyên bố mới đây của Ngoại Trưởng Mỹ Rogers nói rằng các vấn đề tuyển cử, thành lập chính phủ liên hiệp và tu chính Hiến pháp là những điểm công khai tại hòa đàm Balê.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu còn nói ở Ba lê người Mỹ thảo luận các khía cạnh chiến tranh liên hệ riêng đến họ, nhưng có nhiều vấn đề chỉ liên hệ đến người Nam Việt Nam, và cái gọi là MTGP, và các vấn đề này phải được thảo luận riêng tư.

TT Nguyễn văn Thiệu không thể nói trước bao giờ có thể tìm được giải pháp cho cuộc hội đàm Ba Lê về VN. Về cuộc triệt hồi các quân đội Đồng Minh, chánh phủ VNCH sẽ yêu cầu các quân đội này lưu lại VN khi vẫn chưa có những bảo đảm hòa bình.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tin có thẩm quyền cho biết, đã cực lực chống lại các sự dàn xếp như vậy và hiện ông đang tìm các sự đảm bảo chắc chắn là TT Nixon sẽ tiếp tục ủng hộ chính phủ VNCH và sẽ không có hành động nào để có thể làm suy yếu nó trước khi cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH được tổ chức vào năm1971.

Các cuộc hội đàm củaTT Nguyễn văn Thiệu với TT Phác Chính Hy tại Hán thành trong tuần vừa rồi,đã diễn ra trong bầu không khí «chủ chiến» rõ rệt, trong đó nhà lãnh đạo VNCH cho thấy sự quyết tâm bác bỏ một chính phủ Liên Hiệp lâm thời và các cuộc tuyển cử đặc biệt trước năm 1971.

Lập trường của TT Thiệu chắc chắn rồi cũng sẽ được sự ủng hộ của Tổng Thống Tưởng giới Thạch của Trung Hoa dân quốc, nơi mà hiện nay ông đang khởi đầu cuộc viếng thăm 4 ngày.

Như vậy, trong cuộc hội đàm tại Midway, trong cùng một lúc tổng thống Hoa kỳ Nixon có thể nghe được lập trường cương quyết chung của tất cả 3 quốc gia chống cộng then chốt tại Á Châu.

Điều rắc rối mà TT Nixon phải lo đương đầu, là tại Hoa Kỳ hiện nay đang có phong trào «chim câu hòa bình» (Peace Doves) đòi hỏi sự tuột thang trên các mặt trận nhất là sau khi các tin tức cho thấy quânđội Hoa kỳ bị thiệt hại nặng nề liêntiếp tại VN.

Các viên chức Ngũ Giác Đài đã giải thích một cách trường giang đại hải trong hơn 10 ngày qua để nhấn mạnh các quan điểm của họ là con số thiệt hại khá cao về nhân mạng trên, không phải là hậu quả của một sự thay đổi về chiến lược của HoaKỳ mà bởi vì có sự gia tăng về áp lực quân sự của phe Cộng sản.

Các quan sát viên tại Hoa Thịnh Đốn tin rằng, dù có gặp phải lập trường cứng rắn của TT Thiệu tại cuộc hội nghị Midway, chắc chắn TT Nixon cũng sẽ không đồng ý về một cuộc leo thang trên chiến trường.

Vì hành động như vậy sẽ làm tiêu tan cuộc hội đàm tìm kiếm hòa bình ở Ba Lê, điều mà ông Nixon đã hứa là nhờ nơi này, để chấm dứt cuộc chiến tranh, bằng đủ mọi giá.

Trong các giới thạo tin, người ta nói TTThiệu mong ước Mỹ sẽ tăng thêm áp lực đối với CS trong mấy tháng nữa, trước khi bắt đầu rút bớt đi.

RALPH HARRIS
(Hoa Thịnh Đốn)

3 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ phải rời Abidjan chậm nhất là vào chiều chủ nhật. Tuy không có sự minh định về lý do nào về cuộc đoạn giao này nhưng người ta tin rằng chính vì vụ khủng hoảng trường đại học ở Abidjan mà các nhà lãnh đạo Côte d'Ivoire đã tố cáo những mối đe dọa gây rối chống lại chính phủ Côte d'Ivoine.

Trong tuần trước, Đại sứ và nhân viên sứ quán Côte d'Ivoire đã đột ngột rời Mạc tư Khoa mà khôngđưa 1 lời giải thích nào.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phẩm xuất bản tại các nước Tây phươngvàkêu gọi họ cải tạo tư tưởng.

Nga thế chân TC ở BV

ĐÔNG KINH 30-5(AP).— Hôm nay, đài phát thanh Mạc tư Khoa cho biết 1 nhóm chuyên viên Nga sắp sang BV để giúp BV mở rộng các tiện nghi hải cảng Hải phòng.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa nghe được ở đây cho biết BV dự định thành lập hai cầu tàu mới có thể cập bến các tàu lớn. Đồng thời Mạc Tư Khoa cho biết một số kỹ thuật gia Nga sẽ tới BV để giúp kiến tạo ngành chuyên chở BV với sự trợ giúp của Nga, và sự trợ giúp này sẽ được tăng gia mạnh mẽ trong năm nay.

Đài Mạc Tư Khoa cũng cho biết hơn 120 chuyên viên xây cất BV sẽ được huấn luyện ở Nga xô.

Trước đây các công tác thuộc ngành giao thông vận tải của BV được TC giúp đỡ.

Tay sai Nga lên chân ởTiệp

PRAGUE. 30-5 (AFP).— Ủy ban trung ương đảng CS Tiệp Khắc đã quyết định trục xuất ra khỏi đảng tất cả mọi đảng viên đã bỏ nước Tiệp mà đi một cách bất hợp pháp sau ngày 21-8-68, ngày Nga chiếm đóng Tiệp, mà không trở về trước ngày 1-5-1969.

Thông cáo chính thức cho biết thêm rằng sẽ tạm thời không cho sinh hoạt đảng những đảng viên xuất ngoại,sau ngày 21-8-68 mà không được phép của cấp chỉ huy trực tiếp.

Tất cả đảng viên thamdự tại nước ngoài hoạt động chống đảng và chống nhà nước lập tức bị tước đảng tịch vĩnh viễn.

Hôm thứ Ba vừa rồi, chủ tịch nhà nước Svoboda đại xá cho công dân Tiệp ở ngoại quốc trở về nước trước ngày 15-9.

Trong lúc đó, ông Milos Jakes, Chủ tịch tiểu ban Giám sát trong ủy ban trung ương đảng CS Tiệp kêu gọi tống cổ ra khỏi ủy ban tất cả các ủy viên trung ương từng chống đối tại nghị viện bản hiệp ước cho phép quân Nga chiếm đóng đất Tiệp.

Viên chức CS thân Nga này còn cho biết tại phiên nhóm của ủy ban trung ương đảng đang tiếp diễn, ông ta đã kịch liệt chống đối tất cả những ai ký tên vào bản tuyên ngôn 2,000 chữ hồi năm 1968 do ông Dubcek đề xướng phản đối Nga xâm lăng Tiệp.

Nhiều trung ương ủy viên dính líu đến 2 vụ trên đây, trong số có cả ông Ota Sik, cha đẻ kế hoạch kinh tế nhà nước năm 1968.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Quảng Nam : Lúc 17 g55 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 30 quả súng cối 82 ly vào vị trí của 1 tiểu đoàn BB tại 7cs,ĐN Hội An. Cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ BB bị thương.

Tại Kontum, lúc 20g30 tối hôm qua, 1 lực lượng địch không rõquân số tấn công vào vị trí của 2 tiểuđoàn BĐQ, thành phần tham dự cuộcHQ Dân Quyền 38A, tại 12cs TNDakto, Tin tức sơ khởi cho biết có 1 chết, 7 binh sĩ BĐQ bị thương. Tổn thất địch chưa rõ.

Tại Quảng Ngãi.— Lúc 17g35chiều qua, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 60ly vào vị trí của 1 tiểu đoàn BB, thành phần tham dự cuộc HQ Liên Kết 54, tại 5cs ĐT Mộ Đức. Cuộc pháo kích gây cho bạn 5 bị thương.

Tại Phong Dinh : Lúc 21g30 tối hôm qua, Cộng quân quấy rối bằng súng nhỏ vào vị trí 1 trung đội ĐPQ tại 3cs Tây Cần Thơ. Lực lượng ĐPQ phản ứng và hạ sát 6 Cộng quân, tịch thu 2 súng AK. 47. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Kiên Giang, lúc 23g đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 82 ly vào đồn Gò Đất do NQ trú đóng. Cuộc pháo kích gâycho 4 thường dân bị thương.

Hồi 16g00 hôm qua, một toántuần tiểu thuộc Sư đoàn 3 TQLC Mỹ khi đi tới 12 cây số Đông Khe Sanh đã bị một trung đội địch dùng hỏa lực súng nhỏ tấn công. TQLC phản pháo và được pháo binh yểm trợ. 1 TQLC thiệt mạng và 3 bị thương,phía địch có 1 chết, 1 bị bắt và 1 súng bị tịch thu.

Hôm thứ Sáu có 2 trực thăng và 1 phi cơ quan sát Hoa kỳ bị Cộng quân bắn rớt. Có 1 binh sĩ thiệt mạng, còn 5 binh sĩ khác bị thương.

Theo nguồn tin quân sự, VC đã bắn vào 6 trực thăng Mỹ kể từ khi cuộc hưu chiến bắt đầu.

10 TIẾP THEO TRANG 1

1 năm bắt đầu từ tháng 7 này.

Bộ Y tế trên cho biết phái đoàn y sĩ này sang VN, là theo lời yêu cầu của chính phủ VN trước đây.

Hiện nay tại VNCH,Đại Hàn có 6 đoàn y tế trị liệu và 3 đoàn y tế ngừa bệnh dịch gồm tất cả 115 nhân viên.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Đông Ap Bia tuần qua là vô trách nhiệm.

Phó Tổng thốngAgnew nói«nhiệm vụ đối với tự do còn vượt cả ý thức của chúng ta, xã hội chúng ta và biên giới quốc gia chúng ta.

«Do đó, khi các công dân nêu câu hỏi tại sao chúng ta lại bảo vệ sự toàn vẹn của các quốc gia tự do ở Đông Nam Á thì câu trả lời là chúng ta đang bảo vệ không những sự toàn vẹn của họ mà của chính chúng ta nữa.

«Chúng ta hãy đáp lại sự hy sinh của các chiến sĩ của chúng ta bằng cách đoan chắc rằng những tiêu chuẩn tinh thần mà họ chiến đấu tại hải ngoại đều được thực hiện mạnh mẽ tại quê nhà.

«Mỹ quốc không thể tôn trọng các lý tưởng của mình, nếu không tôn trọng các nhiệm vụ của mình bảo đảm một nền hòa bình và tự do tại Mỹ và trên khắp thế giới ».

Ông Agnew nói chính phủ Nixon đã cam kết hoạt động cho hòa bình và tự do trên phương diện chính trị, kinh tế và ngoại giao.

Phó Tổng Thống Mỹ cho biết Hoa Kỳ không thể rút lui khỏi địa vị lãnh đạo thế giới và cho rằng gánh nặng sẽ giảm bớt. Ông nói nếu chúng ta không để ý đến nhữngtrách nhiệmcủa chúng ta, các trách nhiệm này sẽ gia tăng.

2 TIẾP THEO TRANG 1

N.Ư. Thời báo : Gì thì gì Mỹ cứ rút

NỮU ƯỚC 31-5 (UPI).— Nữu ước Thời báo ra hôm nay đề nghị TT Nixon hãy trình bày cho TTThiệu 1 thời khắc biểu rút quân Mỹ tại cuộc hội đàm Midway.

Nhật báo trên cho cuộc viếng thăm Á châu của TT Thiệu «hình như là để nỗ lực động viên các đồng minh diều hâu... cho cuộc họp của ông với TT Nixon...

Bài báo cho những lời tuyên bố của TT Thiệu tại Đại Hàn và Trung Hoa dân quốc có thể là để trấn an các «phần tử chính trị và quân sự khuynh hữu tại Saigon». Tuy nhiên bài báo cho là không chắc TTNixon chấp nhận chủ trương của TT Thiệu rằng việc giải quyết chính trị cho miền Nam VN phải được căn cứ trên Hiến pháp VN-CH hiện nay tức là bác bỏ mọi cuộc bầu cử đặc biệt hay 1 chánh phủ liên hiệp »

Nữu ước Thời báo còn cho rằng TT Nixon có lẽ cũng không chấp nhận các điểm được TT Thiệu và TT Phác Chánh Hy thỏa thuận tức là «ngoài việc chống đối chính phủ liên hiệp, 2 vị Tổng Thống này còn chống đối việc đơn phương triệt thoái».

Bài xã thuyết kết luận rằng cáchduy nhất để cho TT Thiệu và các người ủng hộ ông ta biết rõ thái độ nghiêm chỉnh của Hoa kỳ muốn chấm dứt chiến tranh là TT Nixon hãy «trình bầy cho các nhà lãnh đạo VNCH 1 thời khắc biểu giảm bớt quân đội Mỹ trong cuộc hội nghị Midway».

CHIROMANCIE

Số mạng trên bàn tay
Khoa Học Thực Nghiệm

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.

QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.

Cao Siêu, Uyên Bác
Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. Giáo Sư HUY KINH
VĂN SĨ TRIẾT GIA
Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30.
Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cổng nhà 46bis lên gác.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng lên tinh thần là một chuyện và thực tế phải đối phó lại là một chuyện khác và kinh nghiệm thực tế thì Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc có thể coi là dồi dào. Bởi thế cho nên sau những lời tuyên bố mạnh mẽ được suy diễn như là «thảo luận chiến lược đối phó với... Đồng Minh Hoa Kỳ» thì thông cáo chung vẫn không quên nhắc tới lập trường «ủng hộ kế hoạch 8 điểm Nixon trên nguyên tắc».

Vấn đề ủng hộ đó có thể được coi như là một chiến lược hai mặt.

Về mặt thứ nhất, kế hoạch Nixon vì là kế hoạch hòa bình — dù là thứ hòa bình gì đi nữa — cũng phải được ủng hộ về khía cạnh chấm dứt cuộc đổ máu. Còn nếu kế hoạch đó được coi là một chiến thuật thương thuyết, trước hết nhằm xoa dịu dư luận Mỹ và phần thế giới chống đối Mỹ thì người Mỹ cứ việc tiến hành để đạt kết quả mà người Mỹ cần có. Ngược lại phần nào của kế hoạch ấy mà Đồng Minh (nhất là Việt Nam Cộng Hòa) nhận thấy có hại không thể chấp nhận được thì cứ việc chống đối. Sự chống đối này phải có vì quyền lợi sống còn của Đồng Minh (nhất là VNCH) nhưng sự chống đối đó cũng đồng thời làm nổi bật tính chất mềm dẻo (nói trắng ra là nhân nhượng) của Mỹ và do đó, trong trường hợp CS khăng khăng bác bỏ, sẽ làm nổi bật tính chất ngoan cố của CS.

Về mặt thứ hai, và đây là điều thực tế, đây là vấn đề chiến lược, sự thân thiện với Mỹ là điều cần thiết không thể bỏ rơi, nhất là càng không thể bỏ rơi trong khi CS có thểsẵn sàng đòi rất nhiều thứ để đoạt lấy nó sau khi phía Quốc Gia đầy ra. Chẳng hạn như trong trường hợp cụ thể của Miền Nam VN, muốn gì thì gì và dù rằng sự thể có đến như thế nào đi nữa, vấn đề then chốt của TT Thiệu, ví như một đô vật thượng đài,điều quan hệ là phải bám chặt được hai chân vào mặt đất cái đã.Muốn giữ vững đượccái thế đó thì không thể thiếu sự ủng hộ của người Mỹ. Cái thế đó, hiện nay đối với Tổng Thống Thiệu, là chức vụ Tổng Thống dân cử đứng đầu một chế độ dân cử, là uy quyền và tiền bạc để điều hành một triệu rưởi công dân gồm quân nhân, công chức, cán bộ, là các tổ chức chính trị hay quần chúngsẵn sàng phục vụ nhưngcũng đòihỏi được nuôi dưỡng. Cái thế đó là cái thế hy vọng chiến thắng nếu rồi ra phải đương đầu với CS, không phải bằng súng đạn mà bằng lá phiếu. Cái thế đó là cái thế, dù nói gần nói xa chẳng qua nói thật, Mỹ chẳngbao giờ lại điên khùng mà chịu trắng tay trong canh bạc VN — trắng tay có hai nghĩa : nghĩa thứ nhất là thua CS, tức là điều không bao giờ xẩy ra cả ; nghĩa thứ hai là giúp VNCH toàn thắng để rồi hoàn thành lời cam kết và hết lý do ở lại.

Vậy thì vấn đề ủng hộ kế hoạch Nixon trên nguyên tắc nó cũng rộng rãi — nghĩa là có tính cách cao su — như chính kế hoạch Nixon vậy.

CHÍNH-LUẬN

Thân Chúc

Đôi uyên ương
NHƯ-NGỌC ◙ TUẤN-KIỆT
Trăm năm hạnh phúc.

LAM, THUẬN và TỶ

Hoa Hậu

THẾ GIỚI
— Hoa Hậu Anh quốc
— Hoa Hậu Mỹ quốc
— Hoa Hậu California
— Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
— Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
— Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES
— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đáng người trở nên đẹp hơn nhiều :
THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32C THỦ KHOA HUÂN, SG.
(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

Bán Nhà

Nhà lầu đúc suốt, cả đất, đủ tiện nghi, tầng trên có đủ phòng tắm nhà cầu, gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, khu cư xá yên tĩnh, gần chợ, trường học, bến xe. Xin liên lạc 73/43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (cạnh trường Trung học Hoài An).

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đảm độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khắt-Chân (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Mách Giùm

Những ai bị liệt dương, bất lực, di tinh, mộng tinh hay dương vật nhỏ bé, hãy đến hỏi Giáo sư Nhật ngữ HOÀNG-TÙNG-CHẤN số 279, Trương minh Ký, Tân Sơn Hòa, Giadịnh sẽ được toại nguyện (khỏi phải uống thuốc và khỏi phải trích.

Tại Nhật Bổn cũng như ở Đại Hàn, mọi người mắc bệnh trên đều được toại nguyện.

Cần đại lý và quảng cáo viên.

Tin Buồn

Rất đau đớn báo tin cùng các bạn :

Bạn NGUYỄN-THỊ-NHẠN

Cựu Nữ Sinh Trưng Vương

Đã từ nạn tại nhà riêng số 200 Minh Mạng Saigon ngày 29-5-69, hưởng dương 25 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 1-6-69.

ĐẶNG-TRẦN-VĂN MAI

Đọc và cổ động
Chính Luận

XIN LƯU Ý
Cáo nhà chăn nuôi

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho heo gà mau lớn, mau lên cân, gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh.

CÓ HAI LOẠI RIÊNG CHO GÀ HEO :
Bán sỉ 10.500đ — thùng 50 kí
lẻ 220đ — gói 1 kí
Tại 494 P.T.Giản
và 105 Ng.Thông Saigon

Thành Kính tri ân
G.S. Thanh-Tước

Nhờ sự tận tâm và kinh nghiệm của G.S THANH-TƯỚC mà con em chúng tôi, mặc dù đang học lớp 4è, đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C Khóa ngày 19 Mai 1969.

Chúng tôi xin giới thiệu cùng quý vị phụ huynh khác có con em sắp lên lớp 4è và 3e một địa chỉ đáng tin cậy :

Cours Particuliers : 57-59 Trần Quang Khải
Tân Định (Trước mặt Rạp Cinéma Văn Hoa)

Điều khiển bởi GS Thanh Tước, người mà quý vị có thể an lòng khi gởi con em đến học.

Phụ Huynh các học sinh lớp 4 è

CÁO LỖI — Trong quảng cáo này số báo hôm qua 31-5-69, trên dòng thứ Tư câu «mặc dù đang học lớp 4è, ấn công đã xếp lộn là «Lớp Hèn». Vậy xin đính chính lại cho đúng, và thành thực cáo lỗi cùng GS THANH-TƯỚC».

Mới Về

Máy May MITSUBISHI Nhật Bổn
Nhập cảng nguyên chiếc — Bán sỉ
Liên lạc: Cô Xuân 210 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cáo-Thị
Tuyển Nhân-Viên

«Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO) cần tuyển một số nhân viên sau đây :

— Tài xế các loại xe
— Thợ máy và phụ thợ máy
— Thợ điện và phụ thợ điện

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và các giấy chứng khả năng và việc làm (nếu có) xin gởi đến :

Ông Giám-Đốc Hành-Chánh COGIDO
hộp thơ 016 — SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn-phòng Hành-Chánh COGIDO, số 28 Nguyễn huy Tự Đakao trong giờ làm việc».

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá : 2 Jeep M38, 1 máy đánh chữ chạy bằng điện, 1 Máy tính, 35 hộp biến và điều chỉnh điện, 1 Máy chụp bản phụ, 3 Máy ghi âm, 48 món đồ dùng bếp nước chạy bằng điện và 236 món dụng cụ nấu bếp.—Những dụng cụ trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, những ngày 2,3,4-6-69.

Mẫu đơn thầu và điều kiện sách đều có để sẵn nơi văn phòng công quản ở GSO/Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa. Xin nộp đơn thầu nơi văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên trước 10 giờ ngày 5-6-69 là ngày mở hộp thầu.

Phân Ưu

Đau đớn và thương tiếc :

Cố Đại Ủy LÊ-XUÂN-LỘC

Đệ Ngũ đẳng Bảo Quốc Huân chương kèm Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu, đã oanh liệt chiến đấu và hy sinh vì tổ quốc tại Chương Thiện ngày 26-5-69.

Thành thật chia buồn cùng Thân Mẫu cố Đại úy LỘC và gia quyến
Cầu nguyện hương hồn Cố Đại úy Lộc sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá VÕ-KỈNH
Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan, HSQ, BS/TĐ4/TQLC

Phân ưu

Được tin trẻ

CỤ BÀ QUẢ PHỤ
NGUYỄN-HOÀNG-CHÙ

NHẠC MẪU Ông NGUYỄN-THÀNH-LONG đã mệnh chung trong tuần qua tại Saigon, chúng tôi chân thành kính gởi lời chia buồn cùng Ông Bà Nguyễn Thành Long và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Ô.B. TRẦN-NGỌC-TRÌNH

Phân Ưu

Được tin trẻ :

NHẠC-MẪU

Anh NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG vừa từ trần tại Saigon ngày 27-5-1969. Gia đình Trung đội 25 QKITS thành thật chia buồn đến Anh Đông cùng tang quyến.

Thiếu VŨ-VĂN-VƯƠNG và
Gia đình TR-Đ 25 QKITS.

Phân Ưu

Được tin :

DƯỠNG-MẪU

Bạn LÊ-VĂN-HIỀN thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn với bạn Hiền và tang quyến; cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Sĩ Quan
Khóa 10 TRẦN BÌNH TRỌNG
Trường Võ Bị Liên Quân Dalat

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Trung tá Tỉnh Trưởng Phong Dinh,
— Toàn thể nhân viên tòa Hành Chánh tỉnh Phong Dinh
— Ông Trưởng Ty Điền Địa Phong Dinh (hồi hưu)
— Quý vị thân bằng quyến thuộc.

đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện tại tang gia, dự lễ tại Nhà Thờ và tiễn đưa linh cửu của chồng, anh, cha, cậu, nội tổ và ông chúng tôi là :

Ô. ANPHONGSÔ
ĐÀO-CÔNG-CƯƠNG

Huyện Danh Dự hồi hưu
Từ trần ngày 24-5-1969 tại Cần Thơ
Hưởng thọ 65 tuổi
Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Vợ : Nhan Thị Rớt
Em : Đào Hồng Xe vợ và các con
Các con : Đào Công Thành vợ và các con
Đào Thị Sen và chồng
Cháu : Nguyễn Thị Kim Anh chồng và các con
Tang gia đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quý hữu rằng chồng,cha và ông nội chúng tôi là

Cụ Nguyễn-Đình-Quảng

Công chức Nha Thủy Lâm hồi hưu

đã từ trần ngày 29 tháng 5 năm 1969 (14 tháng 4 năm Kỷ Dậu) hồi 19 giờ tại tư xá, hưởng thọ 66 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 2 tháng 6 năm 1969 (18 tháng 4 năm Kỷ Dậu) hồi 8 giờ sáng tại nhà riêng số 79 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu và an táng tại Nghĩa Trang gia đình ở Bình Dương.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn đình Quảng
Con dâu : Bà quả phụ Nguyễn đình Phúc
nhũ danh Khúc minh Thơ
Con gái : Cô Nguyễn thị Yến
Cô Nguyễn thị Oanh
Cô Nguyễn thị Thái
Cháu đích tôn : Nguyễn phúc Tuệ
Cháu gái : Nguyễn minh Châu
Nguyễn minh Phượng

Chia Buồn

Được tin :

Cháu TẠ-THỊ-NGỌC

15 tuổi đã thất lộc ngày 29-5-1969 tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị Đại úy TẠ-ĐÌNH-NGUYÊN cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cháu TẠ-THỊ-NGỌC sớm siêu diêu miền cực lạc.

Gia đình Nguyễn văn Hải
— Lê thanh Vân
— Nguyễn văn Khang
— Tiểu Lang
— Nguyễn đức Minh
— Lê trần Hòa

Phân Ưu

Được tin THÂN-PHỤ Đại úy ĐÀO-CÔNG-THÀNH :

Cụ ĐÀO-CÔNG-CƯƠNG

từ trần tại Cần Thơ.

Thiếu tá Tiểu đoàn trưởng và toàn thể Quân nhân các cấp thuộc Tiểu đoàn 58/ĐPQ thành thực chia buồn cùng Đại úy Thành và tang quyến—Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Cụ ĐẶNG-NGỌC-SAN

Thân Phụ các bạn ĐẶNG-XUÂN-LAN — ĐẶNG-MỘNG-RUẦN đã thất lộc.

Chân thành chia buồn cùng 2 bạn và kính cẩn cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

NGUYỄN-ĐĂNG-XỨU

Phân Ưu

Cố Trung Úy LÊ-VĂN-KHEN

đã anh dũng đền xong nợ nước ngày 28-5-69. Đã được truy tặng Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu.

Đại úy Nguyễn Ngọc Hòa, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 44 Biệt Động Quân và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Thành kính phân ưu cùng gia đình và tang quyến.

Phân Ưu

Cố Thiếu Úy PHẠM-XUÂN-LỊCH

đã anh dũng đền xong nợ nước ngày 28-5-69. Đã được Truy tặng Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu.

Đại úy Nguyễn Ngọc Hòa, Tiểu Đoàn trưởng Tiểu Đoàn 44 Biệt Động Quân và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Thành kính phân ưu cùng gia đình và tang quyến.

Cảm Tạ

Với tất cả lòng chí thành chúng tôi xin cảm tạ :
— Các cơ quan Quân sự và Dân sự
— Các Đoàn thể Tôn giáo
— Các Công Ty Kỹ nghệ và Thương Mãi
— Các Kỹ sư và Chuyên viên ngoại quốc
— Các Thân hữu và Bà con xa gần

Đã có lòng ưu ái đánh điện tín, viết thư, đăng báo, thân hành đến phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội tổ, Ngoại tổ và Tằng tổ của chúng tôi là :

Bà Quả Phụ
DƯ-HOA-HÀN
Nhủ danh HỒ-THỊ-NGHỆ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, tất có điều sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Dư Thái và các con cháu
Ông Bà Diệp năng Hán và các con
Ông Bà Lê đình Pháp và các con cháu
Ông Bà Hoàng Gia và các con—Đồng bái tạ.

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG
110-112, Trần Quý Cáp
Đ.T. 25.215

NIÊN KHÓA 1969-70 { 2-7 Khai giảng các lớp ĐỆ THẤT (Anh, Pháp)
3-7 Khai giảng ĐỆ NHỊ A,B, TAM, TỨ, NGŨ,LỤC

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC SỰ DẠY CÁC LỚP :

ĐỆ NHỊ A,B

VIỆT Tạ Ký, Vũ Thược, Thanh Trúc, Cao bá Vũ... TOÁN Kiều thế Đức, Đặng văn Nhân, Nguyễn đình Chung Song, Trần kim Quy, Việt Cương... LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đính, Đinh thế Vinh, Phạm vũ Đầu, Nguyễn văn Luận... VẠN VẬT Tôn thất Trung Nghĩa CD.SĐ Vũ ngọc Đại, Trần Đỏ, Trịnh Ngô... ANH Nguyễn quý Bổng, Hoàng Định... PHÁP Trần xuân Khánh, Phạm xuân Ái...

ĐỆ TAM A,B, TỨ

VIỆT Hải Châu, Thuần Nhân, Minh Tâm... TOÁN LÝ HÓA Nguyễn Lung, Nguyễn Thạch, Huỳnh công Khanh, Nguyễn kim Khoa, Bùi nhật Tiến, Huỳnh văn Tàu... VẠN VẬT Nguyễn anh Trường... CD.SĐ Trần Đỏ, Nguyễn duy Linh... ANH Nguyễn thanh Nhàn, Vi Sơn, Dương hồng Phong... PHÁP Lê văn Bông, Phạm xuân Ái..

— Đặc biệt chăm sóc các lớp ĐỆ THẤT, sinh ngữ dạy theo phương pháp trực tiếp do Quí vị Giáo sư chuyên dạy Sinh ngữ phụ trách, Sĩ số hạn chế.
— HỌC PHÍ NÂNG ĐỠ — NƠI TẬP TRUNG HỌC SINH XUẤT SẮC.

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định)
KN. BYT, số 334 ngày 20-11-63

Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân định).
K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67.